

IMPORTANT REGULI DE SIGURANȚĂ

**Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile
cu atenție înainte de a instala și utiliza acest produs.
Păstrați pentru viitor
referință.**

C530

Krystal Clear® Pompă de filtrare
Număr de model certificat FP604, 45 W

C1000

Krystal Clear® Pompă de filtrare
Număr de model certificat FP638, 99 W

Hmax 1.0 m, Hmin 0.19 m, IPX5/IPX7 Max.
Temperatura apei 35 °C



Doar în scop ilustrativ.

Invitați să încercați și celelalte produse Intex: piscine, accesorii pentru piscine, piscine gonflabile și jucării pentru acasă, paturi pneumatice și bărci disponibile la comercianții cu amănuntul sau vizitați site-ul nostru.

Datorită unei politici de îmbunătățire continuă a produselor, Intex își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și aspectul, ceea ce poate duce la actualizări ale manualului de instrucțiuni fără notificare prealabilă.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 4440, Long Beach, CA 90804 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Seweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Rillburn Viaduct, Londra EC1A 2DY, Regatul Unit.

INTEX®

058-A*-R0-2505

MANUALUL

TABEL DE CONȚINUT

Avertismente.....	3
Piese de referință.....	4
Instrucțiuni de configurare.....	5-7
Întreținere.....	7-8
Îngrijirea piscinelor și produse chimice.....	8
Depozitare pe termen lung.....	8
Ghid de soluționare a problemelor.....	9-10
Probleme comune ale piscinelor.....	11
Siguranța acvatică generală.....	11
Garanție limitată.....	12

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

REGULI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Citiți, înțelegeți și urmați cu atenție toate instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest produs.

CITIȚI ȘI URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE



AVERTISMENT

- Supravegheați întotdeauna copiii și persoanele cu handicap.
- Copiii trebuie să stea departe de acest produs și de cablul (cablurile) electric(e).
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Asamblarea și dezasamblarea se fac numai de către adulți.
- Risc de șoc electric. Conectați acest produs numai la o priză de tip împământare protejată de un întrerupător de circuit cu defect de împământare (GFCI) sau de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Contactați un electrician calificat dacă nu puteți verifica dacă receptacul este protejat de un GFCI/RCD. Utilizați un electrician calificat pentru a instala GFCI/RCD, care are o rată maximă de 30mA. Nu utilizați un dispozitiv portabil de curent rezidual (PRCD).
- Deconectați întotdeauna acest produs de la priza electrică înainte de demontarea, curățarea, întreținerea sau efectuarea oricărei ajustări la produs. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursă înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Sșecherul trebuie să fie accesibil după ce produsul este instalat.
- Nu îngropați cablul electric. Așezați cablul într-un loc unde nu va fi deteriorat de mașinile de tuns iarba, de tăiat gard viu și de alte echipamente.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, aparatul trebuie casat.
- Pentru a reduce riscul de , nu utilizați , temporizatoare, adaptoare de priză sau fișe de conversie pentru a conecta unitatea la electrică; asigurați o priză amplasată corespunzător.
- Nu încercați să conectați sau să deconectați acest produs în timp ce stați în apă sau când mâinile vă sunt ude.
- Țineți acest produs la o distanță mai mare de 2 m de piscină. (numai pentru Franța).
- Țineți fișa acestui produs la o distanță mai mare de 3,5 m de piscină.
- Poziționați acest produs departe de piscină, astfel încât să împiedicați copiii să se urce pe el și să acceseze piscina.
- Nu folosiți acest produs atunci când piscina este ocupată.
- Acest produs este destinat exclusiv piscinelor depozitabile. Nu se utilizează cu piscine instalate permanent. O piscină stocabilă este construită astfel încât să poată fi ușor dezasamblată pentru depozitare și reasamblată la configurația inițială.
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic.
- Acest produs nu trebuie lăsat afară în condiții de îngheț, deoarece nu este protejat împotriva efectului temperaturii de îngheț.
- Acest produs este destinat a fi utilizat numai în scopurile descrise în manual!

NERESPECTAREA ACESTOR AVERTISMENTE POATE DUCE LA DETERIORAREA PROPRIETĂȚII, ȘOC ELECTRIC, ÎNCĂLCIRE SAU ALTE VATĂMARI GRAVE SAU DECES.

Aceste avertismente, instrucțiuni și reguli de siguranță furnizate împreună cu produsul reprezintă unele riscuri comune ale dispozitivelor de agrement acvatic și nu acoperă toate cazurile de risc și pericol. Vă rugăm să folosiți bunul simț și buna judecată atunci când vă bucurați de orice activitate nautică.

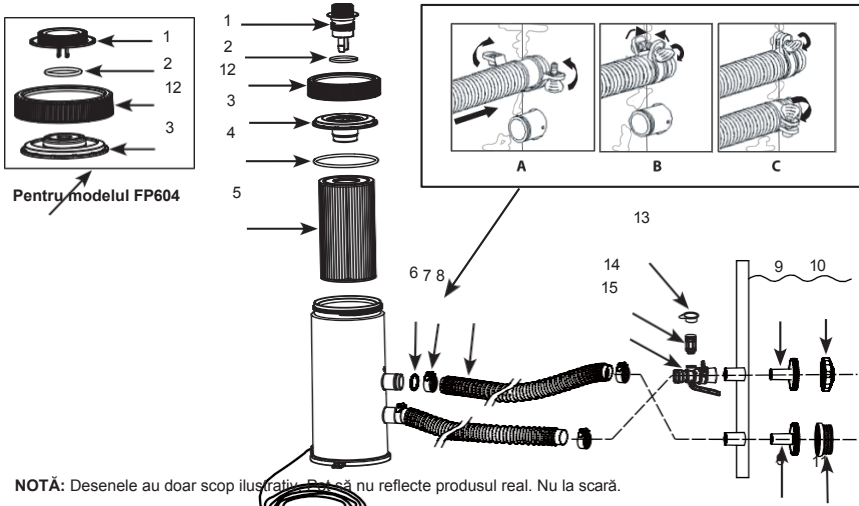
SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

REFERINȚĂ PIESE

Engleză

58
A

Înainte de a asambla produsul, vă rugăm să acordați câteva minute pentru a verifica conținutul și a vă familiariza cu toate piesele.



NOTĂ: Desenele au doar scop ilustrativ. Poate să nu reflecte produsul real. Nu la scară.

REF. NO.	DESCRIERE	QTY.	PIESĂ DE SCHIMB NR.	
			Model FP604	Model FP638
1	SUPAPĂ DE ELIBERARE A AERULUI	1	13410	-
	MANOMETRU FILTRU + SUPAPĂ DE ELIBERARE A AERULUI	1	-	13415
2	VALVĂ O-RING	1	13406	13229
3	CAPACUL CARCASEI FILTRULUI	1	13411	13414
4	SIGILIU DE ACOPERIRE	1	13413	13413
5	CARTUȘ FILTRANT	1	29000	29000
6	ETAȘNĂRE FURTUN	2	10134	10134
7	CLEMĂ FURTUN	4	11489	11489
8	FURTUN	2	10399	10399
9	CONECTOR FILTRU	2	11070	11070
10	INTRARE ÎN PISCINĂ DUZĂ CU JET	1	13162	13162
11	GRID STRAINER	1	12197	12197
12	GULER FILETAT AL CARCASEI FILTRULUI	1	13412	13412
13	CAPAC SUPAPĂ JET DE AER	1	12373	12373
14	VALVA JET DE AER	1	12363	12363
15	ADAPTOR DE ADMISIE A AERULUI ÎN PISCINĂ	1	12367	12368

Tip de mediu filtrant

Cartuș sintetic #29000

Atunci când comandați piese, asigurați-vă că menționați numărul modelului și numerele pieselor. Nu sunt necesare unele pentru asamblare.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE CONFIGURARE

Asigurați-vă că aveți acces la apă pentru a umple piscina și la substanțe chimice pentru apă.

IMPORTANT: Această pompă de filtrare este livrată cu supapa de eliberare a aerului (1) deschisă (deschideți supapa de eliberare a aerului dacă este necesar). NU înlocuiți supapa de eliberare a aerului până când nu ajungeți la PASUL #8. Nerespectarea acestor instrucțiuni va avea ca rezultat captarea aerului în interiorul carcasei filtrului; motorul va funcționa în gol, va fi zgomotos și se va defecta.

1. Montați mai întâi piscina supraterană. Urmați cu atenție instrucțiunile de instalare ale piscinei.
2. Așezați pompa de filtrare pe lungimea furtunului departe de peretele piscinei, acolo unde racordul inferior negru proeminent al furtunului "iese în afară". Asigurați-vă că pompa de filtrare este accesibilă în orice moment pentru service și întreținere.
3. Introduceți racordul duzei (9 & 10) în racordurile superioare proeminente ale furtunului, apoi atașați adaptorul de aer pentru intrarea în piscină (15) la racordul superior proeminent. Înșurubați supapa cu jet de aer (14) peste adaptorul de aer pentru intrarea în piscină (15). Apoi introduceți racordul cu filtru (9 & 11) în racordurile furtunurilor proeminente inferioare. Furtunurile (8) se potrivesc peste filtrele introduse în racorduri.
4. Există două furtunuri care trebuie conectate la racordurile furtunurilor pompei de filtrare. Cu ajutorul clemelor de furtun (7), fixați unul dintre furtunuri (8) la racordul inferior proeminent al furtunului (marcat "+" pe căptușeala piscinei) și la racordul superior al pompei (marcat "+").
5. Conectați al doilea furtun la adaptorul de aer de la intrarea în piscină (15) și la racordul inferior al pompei. Asigurați-vă că toate clemele furtunului (7) sunt strânse. **NOTĂ: Asigurați-vă** că supapa cu jet de aer (14) este bine fixată pe adaptorul de aer pentru intrarea în piscină (15) și orientată în sus.
6. În sensul invers acelor de ceasornic, deșurubați colierul filetat al carcasei filtrului (12) din carcasa filtrului. Prindeți și scoateți capacul carcasei (3). Verificați dacă un cartuș se află în interiorul carcasei. Dacă da, înlocuiți capacul, strângeți cu degetul colierul carcasei (12) înapoi pe carcasa filtrului.
7. Umpleți piscina până la un nivel de cel puțin 1-2 centimetri deasupra racordului superior. Apa va curge automat în jos în pompă.
8. Când începe să curgă apă din orificiul supapei de eliberare a aerului, înșurubați supapa de eliberare a aerului înapoi în capacul carcasei filtrului. Nu strângeți supapa prea tare. **NOTĂ: Aerisirea sistemului este necesară pentru ca aerul să iasă pe măsură ce carcasa filtrului se umple cu apă.**
9. Conectați pompa de filtrare la de curent. Pompa de filtrare filtrează acum apa.

AVERTISMENT

Risc de șoc electric. Conectați acest produs numai la o priză de tip împământare protejată de un întrerupător de circuit cu defect de împământare (GFCI) sau de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Contactați un electrician calificat nu puteți verifica dacă receptacul este protejat de un GFCI/RCD. Utilizați un electrician calificat pentru a instala GFCI/RCD, care are o rată maximă de 30mA. Nu utilizați un dispozitiv portabil de curent rezidual (PRCD).

10. Acționați pompa de filtrare până când se obține claritatea dorită a apei.
NOTĂ: Nu introduceți niciodată substanțe chimice pentru piscină direct în pompa de filtrare. Acest lucru poate deteriora pompa și anula garanția.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE CONFIGURARE (continuare)

Engleză

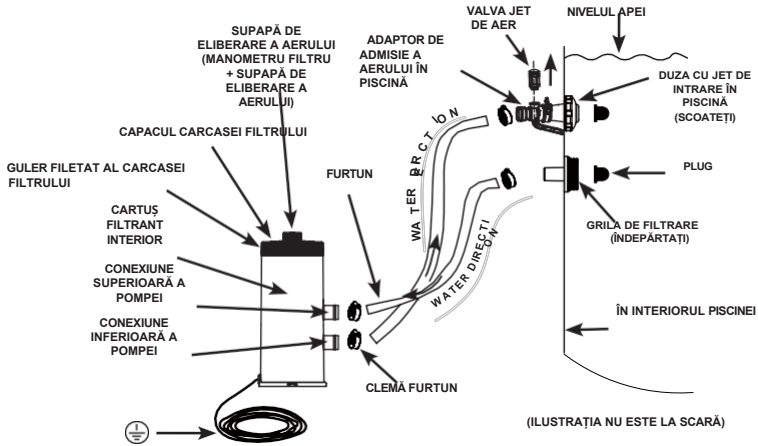
58
A

⚠️ AVERTISMENT

Poziționați acest produs departe de piscină, astfel încât să împiedicați copiii să se urce pe el și să acceseze piscina.

Este esențial să schimbați orice element sau set de elemente deteriorate cât mai curând posibil. Utilizați numai piese aprobate de producător.

Pentru a inspecta și schimba cartușul filtrului, deconectați cablul de alimentare, deșurubați duza de admisie în piscină (10) și grila de filtrare (11) de la conectorii de filtrare și introduceți dopurile tip pălărie în conectorii de filtrare înainte de întreținerea filtrului. După service, deschideți supapa de eliberare a aerului, scoateți dopurile, lăsați aerul să iasă prin supapă înainte de a strânge din nou supapa și înlocuiți duza de admisie în piscină (10) și grila de filtrare (11). Pompa este acum amorsată din nou cu apă și poate fi pornită.



Ștecherul cablului de alimentare la sursa de energie electrică de 220-240 volți a pompei de filtrare trebuie poziționat la o distanță mai mare de 3,5 m de pereții piscinei. Verificați autoritățile locale pentru a determina standardul și cerințele corespunzătoare pentru "instalarea electrică a echipamentelor pentru piscine și bazine". Următorul tabel este doar pentru referință:

Țară/Region	Număr standard
Internațional	IEC 60364-7-702
Franța	NF C 15-100-7-702
Germania	DIN VDE 0100-702
Țările de Jos	NEN 1010-702

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

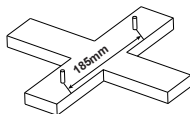
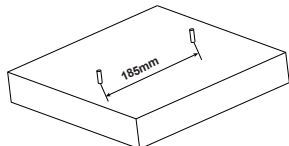
OPȚIUNE DE MONTAJ STAȚIONAR PENTRU POMPA DE FILTRARE

Română

58
A

Răsușiți spre exterior cele două clapete ale orificiilor de montare situate sub baza pompei. Aceste orificii sunt prevăzute deoarece reglementările din diferite țări, în special din comunitatea europeană, impun ca pompa de filtrare să fie fixată la sol sau pe o bază într-o poziție verticală permanentă.

Pompa de filtrare poate fi montată pe o bază de ciment sau pe o structură de lemn pentru a preveni căderea accidentală. Ansamblul total trebuie să depășească 18 kg. Desenele de mai jos prezintă două moduri posibile de montare pe verticală. Piulițele de blocare și șuruburile nu sunt incluse.



-- (2) x M6 ÎNTELEGERE HEXAGON



-- (2) x M6 șuruburi cu cap hexagonal

CURĂȚAREA SAU ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT

Se recomandă ca cartușul filtrului să fie înlocuit cel puțin o dată la 2 săptămâni sau după cum este necesar. Monitorizați periodic nivelul de înfundare a filtrului.

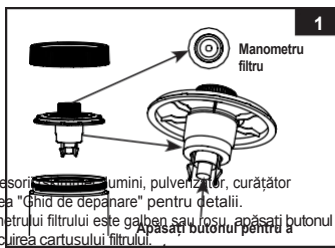
Pentru modelul FP638:

Pompa de filtrare este echipată cu un indicator de filtrare, care indică când trebuie curățat sau înlocuit cartușul filtrant:

- Zona verde: cartușul filtrant este curat, nu trebuie curățat sau înlocuit.
- Zona galbenă: cartușul filtrant este murdar; trebuie curățat.
- Zona roșie: cartușul filtrant este excesiv de murdar; acesta trebuie curățat sau înlocuit. După curățarea sau înlocuirea cartușului, trebuie să resetați manometrul filtrului prin apăsarea butonului de sub manometrul filtrului, vezi Fig. 1. Manometrul filtrului va deveni verde.

NOTĂ: Pentru a asigura o citire corectă a manometrului filtrului, îndepărtați orice accesorii (lumini, pulverizator, curățător automat etc.) de pe linia de intrare și ieșire a sistemului de filtrare. Consultați secțiunea "Ghid de depanare" pentru detalii.

Când pompa nu funcționează (modul stand-by) sau este oprită, iar indicatorul manometrului filtrului este galben sau roșu, apăsați butonul de sub manometrul filtrului pentru a-l reseta (înapoi pe verde) după curățarea sau înlocuirea cartușului filtrului.



Următorii pași oferă instrucțiuni privind modul de curățare sau înlocuire a cartușului filtrant.

1. Asigurați-vă că pompa de filtrare nu funcționează. Deconectați de alimentare.
2. Pentru a preveni ieșirea apei din piscină, deșurubați duza de admisie a piscinei (10) și grila de filtrare (11) de la conectorii de filtru și introduceți dopurile tip pălărie în conectorii de filtru.
3. În sensul invers acelor de ceasornic, scoateți colierul carcasei filtrului (12) și capacul filetat (3). Aveți grijă să nu pierdeți garnitura capacului (4).
4. Scoateți cartușul filtrant (5) pentru curățare. Filtrul poate fi curățat din pulverizarea unui furtun de apă.
5. Utilizați judecata pentru a stabili dacă cartușul trebuie înlocuit. Utilizați numai cartușul Intex original pentru înlocuire. Consultați secțiunea "Piese de referință" pentru detalii.
6. Întoarceți cartușul în poziția de filtrare.
7. Întoarceți garnitura (4) și capacul filetat (3) în pozițiile lor inițiale și, în sensul acelor de ceasornic, înșurubați din nou colierul carcasei (12) pe carcasa filtrului.
8. După service, deschideți supapa de eliberare a aerului, scoateți dopurile, lăsați aerul să iasă prin supapă înainte de a strânge din nou supapa și înlocuiți duza de admisie în piscină (10) și grila de filtrare (11). Pompa este acum amorsată din nou cu apă și poate fi pornită.
9. Verificați regulat orificiile de intrare și ieșire pentru a vă asigura că nu sunt obstructionate, împiedicând astfel o filtrare bună.
10. Eliminarea mediilor filtrante utilizate trebuie să se facă în conformitate cu reglementările și legislația locală în vigoare.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

ÎNGRIJIREA PISCINEI ȘI PRODUSE CHIMICE

Engleză

58
A

- Toate piscinele necesită îngrijire pentru a menține apa limpede și curată din punct de vedere igienic. Cu un control adecvat al substanțelor chimice, filtrul dvs. va ajuta la atingerea acestui obiectiv. Consultați distribuitorul de produse pentru piscine pentru instrucțiuni privind utilizarea corectă a clorului, algicidului și a altor agenți chimici necesari pentru o apă limpede și strălucitoare.
- Țineți produsele chimice pentru piscină departe de copii.
- Nu reumpleți substanțele chimice din piscină în timp ce piscina este ocupată. Pot apărea iritații ale pielii sau ale ochilor.
- Verificarea zilnică a pH-ului și tratarea chimică a apei sunt foarte importante și nu pot fi subliniate prea mult. Clorul, algicidul și menținerea unui pH adecvat sunt necesare la umplerea piscinei, precum și în timpul sezonului. Consultați magazinul local de materiale pentru piscine pentru instrucțiuni.
- La prima umplere sezonieră a piscinei, este posibil ca apa sărată să necesite aditivi suplimentari pentru apă și schimbări suplimentare ale filtrului. Nu permiteți înotul în piscină până când nivelul pH-ului nu este echilibrat. Consultați magazinul local de produse pentru piscine pentru instrucțiuni.
- Păstrați la îndemână cartușe filtrante de rezervă. Înlocuiți cartușele la fiecare două săptămâni.
- Apa clorurată poate deteriora peluzele, grădinile sau arbuștii pe măsură ce copiii se joacă în piscină și stropesc apa în afara piscinei. Zonele de gazon de sub căptușeala piscinei vor fi distruse. Rețineți că unele tipuri de iarbă pot crește prin căptușeală.
- Timpul de funcționare a filtrului depinde de dimensiunea piscinei, de condițiile meteorologice și de nivelul de utilizare. Experimentați cu diferite timpi de funcționare pentru a produce apă curată și limpede.
- Standardul european EN16713-3 enumeră câteva informații suplimentare privind calitatea apei de piscină și tratarea apei, care pot fi găsite la www.intexc.com/support.



ATENȚIE

Soluțiile concentrate de clor pot deteriora căptușeala piscinei. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului produsului chimic, precum și avertismentele privind sănătatea și pericolele.

DEPOZITARE PE TERMEN LUNG ȘI IERNARE

1. Înainte de a goli piscina pentru depozitare pe termen lung sau relocare, asigurați-vă că apa este direcționată către un recipient de scurgere a apei acceptabil, departe de casă. Verificați reglementările locale pentru instrucțiuni specifice privind eliminarea apei din piscină.
2. Acum, goliți piscina.
3. Când piscina este goală, deconectați toate furtunurile (8) de la piscină și pompa de filtrare, pur și simplu inversați instrucțiunile de instalare.
4. Scoateți cartușul filtrant așa cum se arată în secțiunea Curățarea cartușului filtrant, pașii de la 2 la 4.
5. Îndepărtați racordurile duzei și ale filtrului de pe perețele piscinei. Așezați dopurile de perete în racordurile furtunurilor. Slăbiți clemele (7) care fixează racordurile filtrului (9) înainte de îndepărtare.
6. Evacuați apa din carcasa pompei de filtrare.
7. Lăsați piesele pompei de filtrare și furtunurile afară pentru a se usca bine la aer.
8. În funcție de utilizarea cartușului (5), este posibil să fie nevoie de un cartuș nou pentru sezonul următor, păstrați un cartuș de rezervă disponibil.
9. Acoperiți garnitura (4), inelul O al supapei de eliberare a aerului (2) și garniturile furtunului (6) cu vaselină pentru a le păstra elasticitatea în timpul depozitării.
10. Depozitați unitatea și accesoriile într-un loc uscat. Temperatura de depozitare trebuie să fie controlată, între 32 grade Fahrenheit (0 grade Celsius) și 104 grade Fahrenheit (40 grade Celsius) locul de depozitare.
11. Ambalajul original poate fi utilizat pentru depozitare.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

GHID DE DEPANARE

Engleză

58
A

PROBLEME	CAUZA	SOLUȚIE
Motorul filtrului nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Motorul nu este conectat priză. • Întrerupătorul GFCI/RCD este declanșat. • Motorul este prea fierbinte și protecția la suprasarcină este oprită. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cablul filtrului trebuie conectat la o priză cu 3 fire care este protejată de un întrerupător de circuit pentru defecțiuni la pământ de clasa A sau RCD. • Resetați . Dacă întrerupătorul se declanșează în mod repetat, este posibil ca sistemul dvs. electric să aibă un defect. Opriti întrerupătorul și apelați la un electrician pentru a corecta problema. • Lăsați motorul să se .
Filtrul nu curăță piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul necorespunzătoare de clor sau pH. • Cartușul filtrant este murdar. • Cartuș deteriorat. • Piscină excesiv de murdară. • Plasa de filtrare restricționează debitul de apă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați nivelul clorului și al pH-ului. Consultați magazinele locale de articole pentru piscine. • Curățați sau înlocuiți cartușul. • Verificați cartușul pentru găuri. Înlocuiți dacă este deteriorat. • Acționați filtrul pentru perioade mai lungi. • Curățați plasa de filtrare de la intrare.
Filtrul nu pompează apă sau debitul este foarte lent	<ul style="list-style-type: none"> • Intrare sau evacuare înfundată. • O scurgere de aer pe conducta de admisie. • Calcar sau acumulări pe cartuș. • Piscină excesiv de murdară. • Cartuș filtrant murdar. • Racordul duzei și al filtrului sunt inversate. • Adaptorul de admisie a aerului din piscină conectat la racordul greșit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliberați orice obstrucție din furtunul de admisie prin evacuarea acestuia în interiorul peretelui piscinei. • Strângeți clemele furtunurilor, verificați dacă furtunurile sunt deteriorate, verificați nivelul apei din piscină. • Înlocuiți cartușul. • Curățați cartușul mai des. • Instalați duza în poziția superioară a intrării în piscină, iar filtrul în poziția inferioară a ieșirii din piscină. • Asigurați-vă că adaptorul de aer pentru intrarea în piscină este conectat la racordul superior al intrării în piscină.
Pompa nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut al apei. • Ecranul filtrului este . • O scurgere de aer pe furtunul de admisie. • Motor defect sau rotorul este blocat. • O blocare a aerului în interiorul camerei cartușului. 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți piscina până la nivelul corect al apei. • Curățați sitele de filtrare de la intrarea în bazin. • Strângeți clemele furtunului, verificați dacă furtunul este deteriorat. • Îndepărtați orice bețe sau frunze din furtunul de admisie. • Deschideți supapa de eliberare din partea superioară a pompei.
Capacul superior curge	<ul style="list-style-type: none"> • O-ring lipsă. • Capacul sau supapa de eliberare a aerului nu sunt strânse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Îndepărtați capacul și verificați dacă există O-ring. • Strângeți capacul sau supapa (manual).
Furtun cu scurgeri	<ul style="list-style-type: none"> • Clemele furtunului nu sunt bine fixate. • O-ring al furtunului dislocat la conectarea furtunului. • Furtun rupt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Strângeți sau schimbați clemele furtunului. • Puneți o-ringul înapoi în canelură. • Înlocuiți un furtun nou.
Închidere cu aer	<ul style="list-style-type: none"> • Există aer prins în carcasa pompei și în furtunul de admisie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Deschideți supapa de eliberare a aerului, ridicați și coborâți furtunul de admisie până când apa începe să iasă din supapa de eliberare a aerului, închideți supapa de eliberare a aerului.
Adaptor de admisie a aerului în piscină / supapa jetului de aer are scurgeri	<ul style="list-style-type: none"> • Clemele furtunului nu sunt bine fixate. • Supapa jetului de aer nu este strânsă și orientată în sus. • Etanșarea internă a supapei cu jet de aer este blocate. • Etanșarea internă a supapei cu jet de aer este murdară. • Supapa jetului de aer spartă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Strângeți sau reinstalați clemele furtunului. • Strângeți supapa jetului de aer și asigurați-vă este orientată în sus. • Conectați pompa și puneți-o în funcțiune timp de câteva secunde, apoi deconectați-o, repetați de 3 ori. • Îndepărtați supapa cu jet de aer, spălați murdăria cu apă și înlocuiți supapa înapoi. • Înlocuiți o nouă supapă cu jet de aer.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Scurgere mică de la supapa cu jet de aer când pompa este pornită

• Accesorii atașate la conducta de circulație a apei.

• Îndepărtați toate accesoriile (cum ar fi solar, curățătorul automat de piscine, lumina LED) din conducta de circulație a apei și puneți capacul supapei cu jet de aer (13) peste supapa cu jet de aer (14). Nu acoperiți supapa cu jet de aer (14) cu capacul supapei (13) în situații normale sau când pompa funcționează.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

GHID DE DEZASTRUALIZARE (continuare)

Pentru modelul FP638:

PROBLEME	CAUZA	SOLUȚIE
Ceață sau umezeală în interiorul ferestrei indicatorului filtrului	<ul style="list-style-type: none"> Condensare din cauza variației temperaturii ambientale și a nivelului ridicat de umiditate. 	<ul style="list-style-type: none"> Acest lucru este normal.
Cartușul filtrant este murdar, dar indicatorul este în zona verde	<ul style="list-style-type: none"> Intrarea și ieșirea sunt închise. Cartușul filtrant nu este instalat corect în carcasa filtrului. Specificație incorectă a cartușului filtrant. Cartușul filtrant este spart și curge. Accesorii atașate la linia sistemului de filtrare a apei. Furtunurile sunt răsucite, îndoite sau încurcate. Manometrul filtrului este spart. 	<ul style="list-style-type: none"> Îndepărtați dopurile negre în formă de pălărie de la conectorii filtrelor de intrare și de ieșire. Asigurați-vă că cartușul este instalat corect în interiorul carcasei filtrului și că capacul carcasei este bine închis. Înlocuiți cu cartușul filtrant INTEX. Înlocuiți cartușul filtrant cu unul nou. Îndepărtați orice accesorii (skimmer, lumini, pulverizator de apă, dispozitiv de curățare auto, încălzitor, dispozitiv de igienizare, dispozitiv de aspirare etc.) de la linia de intrare și de ieșire a filtrării. Asigurați-vă că toate furtunurile sunt complet extrase. Înlocuiți un nou.
După curățarea cartușului, indicatorul este încă în zona galbenă	<ul style="list-style-type: none"> Cartușul filtrant nu este complet curat. Cartușul filtrant nu poate fi curățat. Manometrul filtrului este spart. 	<ul style="list-style-type: none"> Înmuiați și curățați din nou bine cartușul. Utilizați o perie pentru a curăța între pliuri. Înlocuiți cu un cartuș filtrant nou. Înlocuiți un nou.
Cartușul filtrului pare curat, dar indicatorul este în zona roșie	<ul style="list-style-type: none"> Este posibil să existe alge înfundate în interiorul cartușului filtrant. Manometrul filtrului este spart. 	<ul style="list-style-type: none"> Înmuiați și curățați bine cartușul. Dacă este încă în zona roșie, înlocuiți cu un cartuș filtrant nou. Înlocuiți un nou.
Indicatorul manometrului filtrului este blocat în galben sau roșu când pompa este oprită sau după schimbarea unui cartuș filtrant nou	<ul style="list-style-type: none"> Indicatorul filtrului nu este resetat după curățarea sau înlocuirea cartușului filtrant. Ecartamentul filtrului este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> Apăsăți butonul de sub indicatorul filtrului pentru a-l reseta (revine la culoarea verde) după curățarea sau înlocuirea unui cartuș nou. Înlocuiți un nou.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

PROBLEME COMUNE ALE PISCINELOR

Engleză

58
A

PROBLEMĂ	DESCRIERE	CAUZA	SOLUȚIE
ALGAE	<ul style="list-style-type: none"> • Apă verzuie. • Pete verzi sau negre pe căptușeala piscinei. • Căptușeala piscinei este alunecoasă și/sau are un miros neplăcut. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelurile de clor și pH trebuie ajustate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Superclorinare cu tratament cu șocuri. Corecțiți pH-ul la nivelul recomandat de magazinul dvs. de piscine. • Aspirați fundul piscinei. • Mențineți un nivel adecvat al clorului.
APĂ COLORATĂ	<ul style="list-style-type: none"> • Apa devine albastră, maro sau neagră la primul tratament cu clor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuprul, fierul sau manganul din apă sunt oxidate de clorul adăugat. Acest lucru este frecvent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați nivelul pH-ului la nivelul recomandat. • Rulați filtrul până când apa este limpede. • Curățați cartușul.
MATERIA CARE PLUTEȘTE ÎN APĂ	<ul style="list-style-type: none"> • Apa este tulbure sau lăptoasă. 	<ul style="list-style-type: none"> • "Apă dură" cauzată de un nivel prea ridicat al pH-ului. • Conținutul de clor este scăzut. • Materii străine în apă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Corecțiți nivelul pH-ului. Consultați dealerul de piscine pentru sfaturi. • Reglați nivelul clorului. • Curățați sau înlocuiți filtrul.
NIVEL SCĂZUT CRONIC AL APEI	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul este mai scăzut decât în ziua precedentă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ruptură sau gaură în căptușeala piscinei sau în furtunuri. • Supapele de scurgere sunt slăbite. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparați cu un kit de reparații. • Strângeți cu degetul toate capacele.
SEDIMENTE PE FUNDUL PISCINEI	<ul style="list-style-type: none"> • Murdărie sau nisip pe podeaua piscinei. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizare intensă, intrare și ieșire din piscină. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați aspiratorul pentru piscine Intex pentru a curăța fundul piscinei.
DEBRIS DE SUPRAFAȚĂ	<ul style="list-style-type: none"> • Frunze, insecte etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Piscina prea aproape de copaci. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați un skimmer pentru piscină Intex.

IMPORTANT

Dacă continuați să întâmpinați dificultăți, vă rugăm să contactați Departamentul nostru de servicii pentru consumatori pentru asistență. Consultați fișa separată "Centre de service autorizate".

SIGURANȚĂ ACVATICĂ GENERALĂ

Recreerea în apă este atât distractivă, cât și terapeutică. Cu toate acestea, implică riscuri inerente de rănire și deces. Pentru a reduce riscul de vătămare, citiți și respectați toate avertismentele și instrucțiunile produsului, ale ambalajului și ale prospectului. Rețineți, totuși, că avertismentele, instrucțiunile și ghidurile de siguranță ale produselor acoperă unele riscuri comune ale activităților recreative acvatice, dar nu acoperă toate riscurile și/sau pericolele.

Pentru garanții suplimentare, familiarizați-vă și cu următoarele orientări generale, precum și cu orientările furnizate de organizațiile de siguranță recunoscute la nivel național:

- Cereți supraveghere constantă. Un adult competent ar trebui să fie numit "salvamar" sau supraveghetor al apei, în special atunci când copiii sunt în piscină și în jurul acesteia.
- Învăța să înoti.
- Fă-ți timp să înveți resuscitarea și primul ajutor.
- Instruiți orice persoană care supraveghează utilizatorii piscinei cu privire la pericolele potențiale ale piscinei și la utilizarea dispozitivelor de protecție, cum ar fi ușile înclinate, barierele etc.
- Instruiți toți utilizatorii piscinei, inclusiv copiii, ce trebuie să facă în caz de urgență.
- Folosiți întotdeauna bunul simț și buna judecată atunci când vă bucurați de orice activitate nautică.
- Supervizați, supervizați, supervizați.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

GARANȚIE LIMITATĂ

Engleză

58
A

Pompa dvs. de filtrare Krystal Clear® a fost fabricată folosind materiale și manoperă de cea mai înaltă calitate. Toate produsele Intex au fost inspectate și găsite fără defecte înainte de a părăsi fabrica. Această garanție limitată se aplică numai pompei filtru Krystal Clear® și accesoriilor enumerate mai jos.

Această garanție limitată se adaugă și nu înlocuiește drepturile și căile de atac legale ale dumneavoastră. În măsura în care prezenta garanție este incompatibilă cu oricare dintre drepturile dumneavoastră legale, acestea au prioritate. De exemplu, legile privind protecția consumatorilor din Uniunea Europeană prevăd drepturi legale de garanție în plus față de acoperirea pe care o primiți din această garanție limitată: pentru informații privind legile privind protecția consumatorilor la nivelul UE, vă rugăm să vizitați site-ul web al Centrului European al Consumatorilor la http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm.

Prevederile prezentei garanții limitate se aplică numai cumpărătorului inițial și nu sunt transferabile. Această garanție limitată este valabilă pentru perioada menționată mai jos de la data achiziției inițiale cu amănuntul. Păstrați chitanța de vânzare originală împreună cu acest document, deoarece dovada achiziției va fi necesară și trebuie să însoțească cererile de garanție, altfel garanția limitată nu va fi valabilă.

Krystal Clear® Filtru Garanție pompă - 2 ani Garanție furtunuri și fittinguri - 180 zile

Dacă găsiți un defect de fabricație la pompa cu filtru Krystal Clear® în timpul perioadelor de garanție menționate mai sus, vă rugăm să contactați Centrul de service Intex corespunzător enumerat în fișa separată "Centre de service autorizate". Dacă articolul este returnat conform indicațiilor Centrului de service Intex, Centrul de service va inspecta articolul și va determina validitatea reclamației. Dacă articolul este acoperit de prevederile garanției, articolul va fi reparat sau înlocuit, cu același articol sau cu un articol comparabil (la alegerea Intex), fără niciun cost pentru dumneavoastră.

În afara acestei garanții și a altor drepturi legale din țara dumneavoastră, nu sunt implicate alte garanții. În măsura în care este posibil în țara dvs., în niciun caz Intex nu va fi răspunzător față de dvs. sau față de o terță parte pentru daune directe sau indirecte rezultate din utilizarea pompei de filtrare Krystal Clear® sau din acțiunile Intex sau ale agenților și angajaților săi (inclusiv fabricarea produsului). Dacă țara dvs. nu permite excluderea sau limitarea daunelor accidentale sau indirecte, această limitare sau excludere nu vi se aplică.

Trebuie să rețineți că această garanție limitată nu se aplică în următoarele circumstanțe:

- Dacă pompa de filtrare Krystal Clear® este supusă neglijenței, utilizării sau aplicării anormale, accidentului, funcționării necorespunzătoare, tensiunii sau curentului necorespunzător, contrar instrucțiunilor de utilizare, întreținerii sau depozitării necorespunzătoare;
- Dacă pompa de filtrare Krystal Clear® este supusă unor deteriorări cauzate de circumstanțe independente de voința Intex, inclusiv, dar fără a se limita la, uzura obișnuită și deteriorările cauzate de expunerea la foc, inundații, îngheț, ploaie sau alte forțe externe ale mediului;
- La piese și componente care nu sunt vândute de Intex; și/sau
- Modificarea, repararea sau demontarea neautorizată a pompei cu filtru Krystal Clear® de către oricine altcineva decât personalul Centrului de service Intex.

Costurile asociate cu pierderea apei din piscină, a substanțelor chimice sau cu deteriorarea apei nu sunt acoperite de prezenta garanție. Rănirea sau deteriorarea oricărei proprietăți sau persoane nu sunt acoperite de prezenta garanție.

Citiți cu atenție manualul de utilizare și urmați toate instrucțiunile privind funcționarea și întreținerea corectă a pompei de filtrare Krystal Clear®. Inspectați întotdeauna produsul înainte de utilizare. Această garanție limitată va fi anulată dacă instrucțiunile de utilizare nu sunt respectate.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI



IMPORTANT

**Citiți și urmăriți cu atenție
toutes ces instructions avant d'installer et
d'utiliser ce produit. Conserver pour une
consultation ultérieure.**

Krystal Clear® Pompe de filtrare

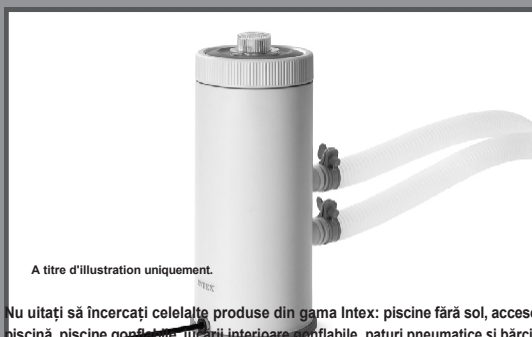
Număr de model certificat FP604, 45 W

C530

Krystal Clear® Pompe de filtrare

Număr de model certificat FP638, 99 W

280-240V, 50/60 Hz
max 1.0 m H₂O, 1.9 lpx/px7
Temperatura maximă a apei 35 °C



A titre d'illustration uniquement.

Nu uitați să încercați celelalte produse din gama Intex: piscine fără sol, accesoriu de piscină, piscine gonflabile, jucării interioare gonflabile, paturi pneumatice și bărci. Aceste produse sunt disponibile la diferiți vânzători sau pe site-ul nostru internet.

Din cauza unei politici de îmbunătățire continuă a produselor sale, Intex își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și aspectul, ceea ce poate atrage după sine punerea la zi a manualului de instrucțiuni fără preaviz.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedrukt in China.

®/™ Trademarks used in some countries of the world under license from®/™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la union Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eetnensweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unitek Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, Londra EC1A 2DY, Regatul Unit.

www.intexcorp.com

INTEX®

MANUAL DE UTILIZARE

TABELE DE MATERIALE

Atenție.....	3-4
Detalii despre piese	5
Instrucțiuni de montaj.....	6-8
Întrevedere	8-9
Întreținere și tratamente chimice	9
Stockaj hivernal	9
Ghid în caz de pană.....	10-11
Rezolvarea problemelor obișnuite de la piscină	12
Reguli de securitate în mediul acvatic.....	12
Garanție	13

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

CONSIGNE DE SECURITATE IMPORTANTE

Lisez et suivez attentivement toutes ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce produit.

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE



ATENȚIE

- Supravegheați întotdeauna persoanele cu incapacități fizice.
- Țineți copiii la distanță de epurator și de cablurile electrice pentru a evita orice risc de înțepătură și de strangulare.
- Copiii nu trebuie să joace cu aparatul. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au în vedere riscurile asociate.
- Montarea și demontarea acestui produs trebuie să fie realizate de un adult.
- Risc electric. Epuratorul trebuie să fie alimentat de un transformator de separare a circuitelor sau alimentat de un circuit care conține un dispozitiv cu curent diferențial rezidual (DDR) de funcționare atribuit care nu depășește 30 mA. Adresați-vă la un electrician calificat pentru a vă verifica instalația, dacă este necesar. L'épurateur doit être branché à une installation électrique conforme à la norme nationale d'installation NF C 15-100.
- Débranchez toujours l'épurateur avant de le nettoyer ou d'effectuer une quelconque manipulation. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- La prise doit rester accessible une fois le produit installé.
- N'entrez pas le cordon électrique. Veillez cependant à ne pas l'endommager avec une tondeuse à gazon ou tout autre équipement de jardin.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé : s'il est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- Afin de diminuer les risques électriques, nous vous recommandons de ne pas utiliser de prolongateur. Alimentați pentru piscină dvs. un amplasament care să vă permită să vă brânșiți direct la o priză. Aparatul trebuie să fie amplasat astfel încât fișa de priză de curent să fie accesibilă.
- Ne branchez pas l'épurateur quand la piscine est utilisée. Nu debrânșiți produsul atunci când săniile dumneavoastră sunt umezi.
- Epuratorul trebuie să fie plasat la cel puțin 2 metri de piscină.
- La prise de l'épurateur doit être située à plus de 3,50 m de la piscine.
- Eloignez toujours au maximum votre épurateur afin d'empêcher les enfants de grimper dessus pour accéder à la piscine.
- Nu brânșiți epuratorul atunci când piscină este utilizată.
- Acest articol este destinat exclusiv piscinelor demontabile. Nu-l utilizați cu piscine permanente. O piscină demontabilă este construită astfel încât să poată fi demontată pentru iarnă și reînaltată în sezonul următor.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru o utilizare casnică.
- Acest produs nu trebuie să fie lăsat exterior în timp de gel, deoarece nu este protejat împotriva efectelor gelului.
- Acest articol este destinat să fie utilizat doar pentru situațiile descrise în acest manual.

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PRODUIRE DES DEGATS MATERIELS, DES DECHARGES ELECTRIQUES, DES ACCIDENTS GRAVES OU MEME LA MORT.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

CONSIGNE DE SECURITATE IMPORTANTE

Lisez et suivez attentivement toutes ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce produit.



ATENȚIE

AVERTISMENT : Epuratorul dvs. trebuie să fie amplasat la cel puțin 2 metri (IPX5) / 3,5 metri (IPX4) de piscina dvs. conform cerințelor normei de instalare NF C 15-100. avizul producătorului pentru orice modificare a unuia sau mai multor elemente ale sistemului de filtrare.

- Risc electric. Branșați-vă întotdeauna epuratorul la o priză cu pământ protejată de un disjuncteur diferențial. Adresați-vă unui electrician calificat pentru a vă verifica instalația, dacă este necesar. Epuratorul trebuie să fie branșat la o instalație electrică conformă cu norma națională de instalare NF C 15-100.
- Il este recomandat să opriți filtrarea în timpul operațiunilor de întreținere a sistemului de filtrare.
- Este imperativ să schimbați în termenele cele mai scurte orice element sau ansamblu de elemente distruse. Nu utilizați decât piese agreate de către responsabilul de punerea pe piață.

Regulile de siguranță descrise în manual, pe produs și pe ambalaj menționează riscurile curente legate utilizarea unei piscine și nu acoperă toate situațiile. Faceți dovada de bun simț pentru profita la maximum de piscina dvs. în deplină siguranță.

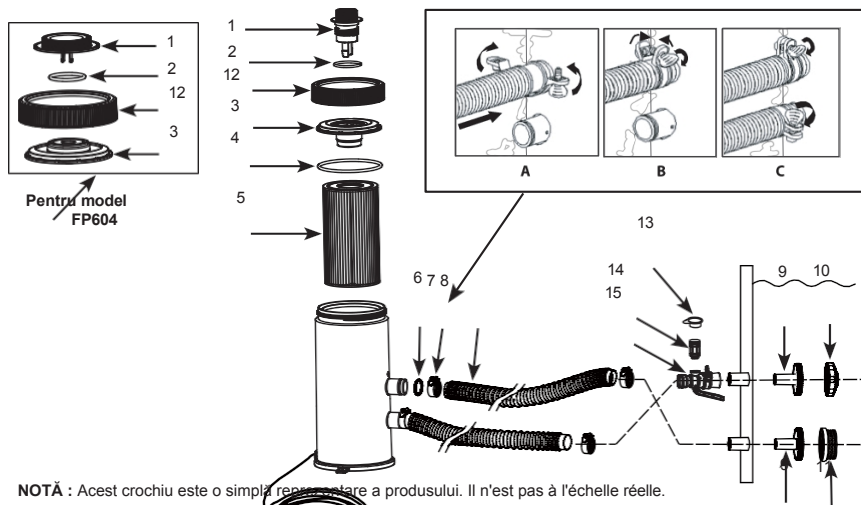
CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

DETALIU DES PIECES

Franceză

58
A

Înainte de a vă instala produsul, luați câteva momente pentru a verifica conținutul acestuia și pentru a vă familiariza cu fiecare piesă detașată.



NOTĂ : Acest crochiu este o simplă reprezentare a produsului. Il n'est pas à l'échelle réelle.

N°	DÉSIGNATION	QUANTITÉ	REFERINȚĂ PIESĂ DETAȘATĂ	
			Model FP604	Model FP638
1	PURGE D'AIR	1	13410	-
	JAUGE DE FILTRE+ SOUPAPE D'ÉVACUATION D'AIR	1	-	13415
2	JOINT D'ÉTANCHEITE DE LA PURGE	1	13406	13229
3	COUVERCLE DE LA CHAMBRE DE FILTRATION	1	13411	13414
4	JOINT D'ÉTANCHEITÉ DU COUVERCLE	1	13413	13413
5	CARTOUCHE DE FILTRARE	1	29000	29000
6	JOINT D'ÉTANCHEITÉ	2	10134	10134
7	COLIER DE SERRAGE	4	11489	11489
8	TUYAU	2	10399	10399
9	SUPPORT DE CREPINĂ	2	11070	11070
10	BUSE D'INJECTION DE PISCINE	1	13162	13162
11	GRILA	1	12197	12197
12	SAC DE SERTARE A CAMEREI DE FILTRARE	1	13412	13412
13	BOUCHON DE VANNE À AIR	1	12373	12373
14	VANNE À AIR	1	12363	12363
15	ADAPTOR DE INJECTIE PENTRU PISCINĂ	1	12367	12368

Tip de mediu filtrant

Cartouche synthétique #29000

Pour vos commandes de pièces, indiquez bien le modèle d'épurateur et la référence de la pièce. Niciun instrument necesar pentru montaj.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

Asigurați-vă că dispuneți de un punct de apă în apropiere, pentru a umple piscina și pentru a dispune, de asemenea, de produsele necesare pentru tratarea apei.

IMPORTANT : Your épurateur est livré avec la purge à air (1) ouverte (ouvrez la purge à air si elle est fermée). Ne référez pas la purge à air avant d'atteindre l'étape N°8. Si vous ne suivez pas cette instruction, il y aura de l'air dans l'épurateur, le moteur tournera alors à vide, fonctionnera mal et sera bruyant.

1. Începeți prin montarea piscinei hors-sol urmând cu atenție instrucțiunile de montaj.
2. Placez la pompe de filtration sur la longueur du tuyau à l'écart de la paroi de la piscine, là où le raccord de tuyau inférieur noir en saillie " dépasse ". Asigurați-vă că pompa de filtrare este accesibilă în orice moment pentru întreținere și reparații.
3. Insérez la buse assemblée (9 et 10) dans le raccord de tuyau saillant supérieur, puis assemblez l'adaptateur d'injection de piscine (15) sur le raccord saillant supérieur. Vissez la vanne à air (14) sur l'adaptateur d'injection de la piscine (15). Apoi introduceți creștii (9 și 11) în busa de aspirație (busa cea mai joasă). Țevile (8) se adaptează pe autobuze atunci când sunt introduse în locașurile negre.
4. Les deux tuyaux doivent être reliés à l'épurateur. Fixez-les à l'aide d'un collier de serrage (7), fixez un des tuyaux (8) de la buse de connexion de tuyau la plus basse de la piscine (marqué "+" sur la piscine) à la buse de connexion de la pompe (marqué "+").
5. Racordați cel de-al doilea tub la adaptorul de injecție pentru piscină (15) și la racordul inferior pompei. Verificați că toate colierele de tuyau (7) sunt serrate. **NOTĂ: Asigurați-vă că ventilul aer (14) este bine fixat pe adaptorul de injecție pentru piscină (15) și îndreptat spre partea superioară.**
6. Dévissez le collier fileté (12) de la chambre de filtration en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retraquez le capucel (3). Vérifiez qu'il y ai une cartouche dans la chambre de filtration. Si oui, remplacez le couvercle, puis la bague de serrage (12) et serrez-la fermement.
7. Remplissez la piscine jusqu'à un niveau de 5 cm environ au dessus de la grille supérieure. Apa se va angaja automat în epurator fără a fi necesar să faceți o manipulare specială pentru a-l amortiza.
8. Quand l'eau commence à sortir par le trou de la purge à air, vissez la purge à air par dessus le couvercle de l'épurateur. Ne serrez pas trop fort la purge à air. **NOTĂ : Dacă este necesar, deschideți această purjare pentru a aerul atunci când epuratorul se umple de apă.**
9. Branchez votre épurateur. L'épurateur filtre maintenant l'eau.



ATENȚIE

Risc electric. Epuratorul trebuie să fie alimentat de un transformator de separare a circuitelor sau alimentat de un circuit care conține un dispozitiv cu curent diferențial rezidual (DDR) de funcționare atribuit care nu depășește 30 mA. Adresați-vă la un electrician calificat pentru a vă verifica instalația, dacă este necesar. L'épurateur doit être branché à une installation électrique conforme à la norme nationale d'installation NF C 15-100.

10. Faceți să funcționeze epuratorul până la obținerea clarității apei dorite.
NOTĂ : Nu puneți niciodată produse chimice direct în filtrare. Cela peut endommager la pompe et annuler la garantie.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

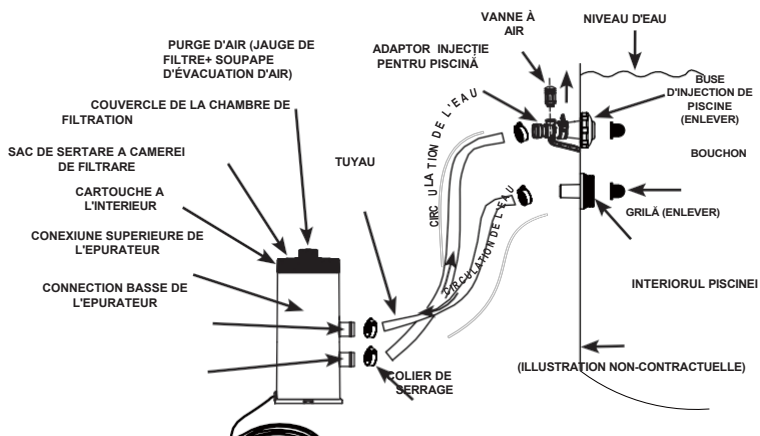
INSTRUCTIONS DE MONTAGE (suite)

Franceză

58
A**ATENȚIE****Eloignez toujours au maximum votre épureteur afin d'empêcher les enfants de grimper dessus pour accéder à la piscine.**

Il est essentiel de remplacer dès que possible toute pièce endommagée ou ensemble de pièces. Utilizați numai piesele furnizate de producător.

Pentru a verifica starea cartușului dvs. sau pentru a-l schimba, debransați cablul de alimentare electrică, examinați busa orientabilă (10), creanga (11) și introduceți bușoanele negre în interiorul autobuzelor înainte de orice intervenție asupra epuratorului. După fiecare intervenție asupra epuratorului dumneavoastră, deschideți purjarea cu aer, scoateți bușoanele negre, vedeți aerul prezent în circuit înainte de a înlocui busa orientabilă (10) și creanga (11). Le circuit est alors en eau et prêt à fonctionner.



Le cordon électrique de l'épuration vers la source d'alimentation en 220-240 volts doit être installé à plus de 3.5m des parois de la piscine. Renseignez-vous auprès des autorités locales afin d'être conforme aux normes et aux exigences relatives à " l'installation électrique de piscine et d'équipements de bassins ". Tabelul următor este la titlu indicativ:

Țara/ Regiunea	Numărul normei
Internațional	IEC 60364-7-702
Franța	NF C 15-100-7-702
Germania	DIN VDE 0100-702
Țările de Jos	NEN 1010-702

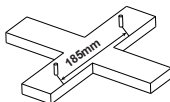
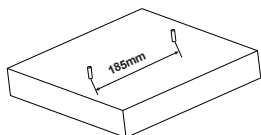
CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

RECOMANDĂRI DE FIXARE

Franceză

58
A

Basculați spre exterior cele două rabate ale pantalonilor de montaj situate sub baza pompei. Aceste orificii permit fixarea epuratorului la sol, așa cum cer anumite legislații, în special în Comunitatea Europeană. Epuratorul trebuie să fie fixat pe o suprafață din ciment sau lemn pentru a evita orice risc de lovire. Greutatea ansamblului trebuie să fie superioară la 18 kg. Schemele de mai jos prezintă 2 posibilități de montare. Contre-écrous et boulons ne sont pas incluses.



-- (2) x M6 ECROU AUTOBLOCANT HEXAGONAL



-- (2) x M6 BOLON À TÊTE HEXAGONALE

NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE

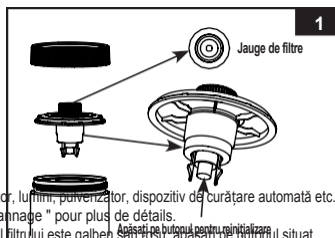
Il est recommandé de remplacer la cartouche de filtration au moins toutes les 2 semaines. Controlați regulat nivelul de colmatare al filtrului.

Pentru modelul FP638 :

La pompe de filtration est équipée d'une jauge de filtre, qui indique quand nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante :

- Zone verte : la cartouche filtrante est propre, nettoyage ou remplacement inutile.
- Zone jaune : la cartouche filtrante est sale ; elle doit être nettoyée.
- Zone rouge : la cartouche filtrante est excessivement sale ; elle doit être nettoyée ou remplacée. După ce ați curățat sau înlocuit cartușul, trebuie să reinitializați calibrul filtrului apăsând pe butonul situat sub calibrul filtrului (vezi schema 1). Nivelul filtrului devine verde.

NOTĂ : Pentru a garanta o citire corectă a igheabului de filtrare, rețineți accesoriile (consumator, lumini, pulverizator, dispozitiv de curățare automată etc. de la conducta intrare și de ieșire a sistemului de filtrare. Consultez la section " Guide de dépannage " pour plus de détails. **Apăsati pe butonul pentru reinitializare** în cazul în care pompa nu funcționează (modul veghe) sau este stins, iar indicatorul de jante al filtrului este galben sau roșu, apăsând pe butonul situat sub jantele filtrului pentru a o reinitializa (revenire la verde) după curățare sau înlocuirea cartușului filtrant.



Étapes următoare oferă instrucțiuni pentru curățarea sau înlocuirea cartușului filtrant.

1. Asigurați-vă că epuratorul nu este în mers. Debransați cablul de alimentare electrică.
2. Pentru a împiedica apa să se scurgă din piscină, examinați crepinele și introduceți bușoanele negre în autobuze.
3. Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dévisser la bague de serrage de la chambre de filtration (12) et le couvercle de la chambre de filtration (3). Aveți grijă să nu pierdeți articulația de cauciuc (4).
4. Sortez cartouche-ul (5). Nettoyez la cartouche avec un jet d'eau sous pression et une petite brosse (brosse à dent par exemple) en frottant jusqu'au fond des plis.
5. Pour un bon fonctionnement de l'épurateur, la cartouche doit être remplacée toutes les deux semaines environ (cette moyenne peut varier en fonction de la fréquence d'utilisation et de la qualité de votre eau). Utilizați un cartuș furnizat sau specificat de producător. A se vedea detaliul pieselor pentru mai multe precizări.
6. Remettez la cartouche (5) en position.
7. Remettez le joint (4) et le couvercle de la chambre de filtration (3) dans leur position initiale et revissez la bague de serrage (12) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la chambre de filtration.
8. După fiecare intervenție la epuratorul dvs., deschideți purjarea cu aer, scoateți bușoanele negre, vedeți aerul prezent în circuit înainte de a înlocui busa orientabilă (10) și creanga (11). Le circuit est alors en eau et prêt à fonctionner.
9. Verificați regulat aspirația și refularea pentru a vă asigura că nu sunt obstrucționate, împiedicând astfel o aspirație bună.
10. Eliminarea mediilor utilizate trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

ÎNTREȚINERE ȘI PRODUSE CHIMICE

Franceză

58
A

- Apele de piscină trebuie să fie întreținute în mod regulat. Filtrul dumneavoastră și un control chimic adecvat vă permit să mențineți un nivel bun de igienă. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour choisir vos chlores, produits anti algues et autres.
- Mențineți produsele chimice în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu puneți niciodată produse chimice în piscină când aceasta este ocupată. Aceste produse pot provoca iritații ale pielii sau ale ochilor.
- Controlul pH-ului și tratarea apei dumneavoastră trebuie efectuate în fiecare zi. Adăugarea de clor, de produse anti-alge și supravegherea pH-ului sunt necesare atât la umplerea piscinei, cât și în mod regulat în timpul perioadei de utilizare.
- Apa dumneavoastră poate deveni saumuroasă. Nu vă îmbăiați niciodată într-o apă al cărei pH nu este corect. Consultați vânzătorul dumneavoastră.
- Ayez à disposition des cartouches de remplacement. Înlocuiți cartușul în toate cele 2 săptămâni.
- Copiii dvs. vor probabil eclabosa și asperge solul. Aveți grijă ca cloroarea să nu vă deterioreze piscina. Atenție la momentul instalării piscinei dumneavoastră. Sachez que certaines herbes peuvent pousser sous le liner et l'endommager.
- Durata de funcționare a epuratorului dvs. depinde de mărimea piscinei dvs., de meteorologie și de timpul de utilizare. Variați timpul de funcționare pentru a găsi timpul optim de funcționare.
- La norme européenne EN16713-3 répertorie des informations supplémentaires sur la qualité de l'eau de la piscine et le traitement que vous pouvez trouver sur : www.intexcorp.com/support.



ATENȚIE

O concentrație prea mare de clor poate deteriora căptușeala piscinei dumneavoastră. Urmați întotdeauna recomandările producătorilor de produse chimice, pericolele pentru sănătate și avertismentele de pericol.

DEPOZITARE DE LUNGĂ DURATĂ & HIVERNARE

1. Înainte de a vă deschide piscina pentru iarnă sau pentru deplasare, asigurați-vă că apa va fi direcționată către un loc fără risc, în apropierea locuințelor. Luați cunoștință de reglementările locale care se referă la dispozițiile de luat pentru apa din piscine.
2. Acum vedeți la piscine.
3. Videz la piscine et débranchez tous les tuyaux (8) de la piscine et de l'épuration, effectuez simplement les instructions de montage dans le sens inverse.
4. Retirez la cartouche comme expliqué dans le partie 'Nettoyage de la cartouche', étape 2 à 4.
5. Otez les supports de crépines. Placez les bouchons. Decouplaiți clemele de strângere (7) montés sur les buses de connexion avant la désinstallation.
6. Videz complètement l'eau du boîtier de l'épuration.
7. Laissez les différentes parties de la pompe et les tuyaux à l'extérieur afin de les faire sécher parfaitement à l'air.
8. En fonction de sa durée d'utilisation, il est peut être nécessaire de changer la cartouche du filtre. Asigurați-vă aveți una de schimb pentru o utilizare ulterioară.
9. Pour entretenir le joint (4), le joint d'étanchéité de la purge (2) et les joints d'étanchéité des tuyaux (6), recouvrez-les de vaseline.
10. Stocați aparatul și accesoriile într-un loc sigur, cu o temperatură cuprinsă între 0°C și 40°C.
11. L'emballage d'origine peut être utilisé pour le stockage.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

GHID ÎN CAZ DE PANĂ

Franceză

58
A

INCIDENT	VÉRIFICATIONS	SOLUȚII POSIBILE
L'épurateur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> Est il correctly branché à la prise. Installation disjonctée. Le moteur est trop chaud et la protection contre les surcharges est arrêtée. 	<ul style="list-style-type: none"> Epuratorul trebuie să fie conectat la o priză de pământ protejată de un diferențial. Închideți disjunctorul. Laissez refroidir le moteur.
L'épurateur ne nettoie pas	<ul style="list-style-type: none"> Niveaux de chlore ou pH incorrects. Cartouche de vânzare. Cartouche endommagée. Eau trop de vânzare. La grille ralentit le débit. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustați nivelurile de clor și pH-ul. Cereți sfatul vânzătorului dumneavoastră de produse de tratare. Nettoyez ou remplacez la cartouche. Vérifiez qu'il n'y a pas de trou dans la cartouche. Changez-la si nécessaire. Faceti să funcționeze epuratorul dvs. mai mult timp. Nettoyez la grille de la buse d'aspiration.
L'épurateur ne pompe pas ou trop lentement	<ul style="list-style-type: none"> Tévi de aspiration sau de refluxare bușate. Fuite d'air sur la ligne d'aspiration. Cartouche entartrée. Piscine excesivement vânzare. Cartouche encrassée. Aspirația și refluxarea au fost inversate. Adaptorul de injecție pentru piscină este montat pe un racord defect. 	<ul style="list-style-type: none"> Debarasați țevile. Vérificați colieretele, inspectați țevile și verificați nivelul apă din piscină. Remplacez la cartouche. Nettoyez plus fréquemment la cartouche. Installez la buse sur le refluxement et la crépine sur l'aspiration. Vérificați dacă adaptorul de injecție al piscinei este montat pe racordul superior de injecție al piscinei.
L'épurateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Nivel de apă prea scăzut. Grilă obstrucționată. Fuite d'air sur la ligne d'aspiration. Moteur défectueux ou hélice bloquée. Epurator désamorcé. 	<ul style="list-style-type: none"> Remettez la piscine à niveau. Nettoyez la grille à l'arrivée d'eau. Resserrez les bagues et vérifiez l'état des tuyaux. Vérificați admiterea și eliminați, dacă este necesar, orice obiect care ar putea să o obstrucționeze (frunze, crengi...) Ouvrez la purge d'air.
Fuite au niveau du couvercle	<ul style="list-style-type: none"> Absence de joint. Acoperirea sau supapa sunt bine închise. 	<ul style="list-style-type: none"> Închideți capacul și verificați îmbinarea. Resserrez la couverture ou la valve (manuellement).
Fuite la nivelul țevii	<ul style="list-style-type: none"> Colieretele de prindere ale țevilor nu sunt bine ajustate. Le joint du tuyau se déloge lors de la connexion. Țeava este casată. 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrez ou changez les colliers. Repositionnez le joint sur la rainure. Înlocuiți cu un tub nou.
Desamortizarea	<ul style="list-style-type: none"> Air retenu dans la chambre de pompe et dans le tuyau d'aspiration. 	<ul style="list-style-type: none"> Dévissez la purge à air, levez et baissez le tuyau d'aspiration jusqu'à ce que l'eau s'écoule par la purge à air puis refermez la purge à air.
Futaiul adaptorului de injecție pentru piscină /de la vanne à air	<ul style="list-style-type: none"> Colieretele de prindere ale țevilor nu sunt bine ajustate. La vanne à air n'est pas hermétique et dirigée vers le haut. Le joint interne de la vanne à air est bloqué. Le joint interne de la vanne à air est sale. La vanne à air est cassée. 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrez ou changez les colliers. Serrez la vanne à air en veillant à ce qu'elle soit dirigée vers le haut. Branșați pompa și lăsați-o să funcționeze câteva secunde, apoi debransați-o. Repetați această procedură de 3 ori. Démontez la vanne à air, éliminez les saletés avec de l'eau, puis réassemblez la vanne. Changez la vanne à air par une neuve.
Petite fuite de la valve du jet d'air lorsque la pompe est en marche	<ul style="list-style-type: none"> Accessoires fixés à la conduite de circulation d'eau. 	<ul style="list-style-type: none"> Retirez tous les accessoires (tels que le tapis solaire, le dispositif de nettoyage automatique de la piscine, l'éclairage LED) du conduit de circulation d'eau et placez le capuchon de la valve de jet d'air (13) sur la valve de jet d'air (14). Nu cuplați supapa de jet de aer (14) cu capuchonul supapei (13) în condiții normale sau atunci când pompa funcționează.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

GUIDE EN CAS DE PANNE (suite)

Pentru modelul FP638 :

INCIDENT	VÉRIFICATIONS	SOLUȚII POSIBILE
Buée ou humidité à l'intérieur de la vitre de la jauge de filtre	<ul style="list-style-type: none"> • Condensare din cauza variației temperaturii ambiante și a nivelului ridicat de umiditate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acest fenomen este normal.
La cartouche filtrante est sale, mais l'indicateur est dans la zone verte	<ul style="list-style-type: none"> • Intrarea și ieșirea sunt închise. • Cartouche filtrante non installée correctement dans le boîtier du filtre. • Specification incorrecte de la cartouche filtrante. • La cartouche filtrante est cassée et fuit. • Accessoires fixés à la conduite du système de filtration d'eau. • Țevile sunt tordate, cuplate sau învelite. • La jauge de filtre est cassée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți bușoanele negre sub formă de saibă de la conectorii de la crepinele de intrare și de ieșire. • Assurez-vous que la cartouche est installée correctement dans le boîtier du filtre et que le couvercle du boîtier est bien fermé. • Remplacez-la par une cartouche filtrante INTEX. • Remplacez la cartouche filtrante par un élément neuf. • Retirez les accessoires (écumeur, lumières, pulvérisateur d'eau, dispositif de nettoyage automatique, chauffage, assainissement, dispositif d'aspiration, etc) de la conduite d'entrée et de sortie de filtration. • Asigurați-vă că toate țevile sunt complet amplasate. • Remplacez la jauge de filtre par un élément nou.
După ce ați curățat cartușul, indicatorul este întotdeauna în zona galbenă	<ul style="list-style-type: none"> • La cartouche filtrante n'est pas complètement propre. • La cartouche filtrante ne peut pas être nettoyée. • La jauge de filtre est cassée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Treziți și curățați cu atenție cartușul nou. Utilizați o broșă pentru a curăța între plase. • Remplacez-la par une cartouche filtrante neuve. • Remplacez la jauge de filtre par un élément nou.
La cartouche filtrante semble propre, mais l'indicateur est dans la zone rouge	<ul style="list-style-type: none"> • Des algues peuvent être coincées dans la cartouche filtrante. • La jauge de filtre est cassée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Treziți și curățați bine cartușul. Dacă este mereu în la zone rouge, remplacez-la par une cartouche filtrante neuve. • Remplacez la jauge de filtre par un élément neuf.
L'indicateur de la jauge du filtre est bloqué en jaune ou en rouge lorsque la pompe est à l'arrêt ou après l'inclocurea unui nou cartuș filtrant	<ul style="list-style-type: none"> • La jauge du filtre n'est pas réinitialisée après le nettoyage ou le remplacement de la cartouche filtrante. • Jantele filtrului sunt defectuoase. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apăsăți pe butonul situat sub ighebul filtrului pentru a-l reinitializa (revenire la verde) după curățare sau înlocuirea unui nou cartuș. • Remplacez la jauge de filtre par un élément neuf.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

APA DIN PISCINA DVS.

Franceză

58
A

PROBLEME	DÉSIGNATION	CAUZA	SOLUȚIE
ALGUES	<ul style="list-style-type: none"> Eau verdâtre Points noirs ou verts sur le liner. Le liner est glissant et/ou a une mauvaise odeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Nivelul de clor și pH au nevoie fie ajustate. 	<ul style="list-style-type: none"> Efectuați un tratament de clorococ. Corectați nivelul de pH conform instrucțiunilor fabricantului de produse chimice. Nettoyez soigneusement les tâches à la brosse. Mentineți constant un nivel de clor corect.
EAU COLOREE	<ul style="list-style-type: none"> Lors du premier traitement au chlore, l'eau devient bleue, brune ou noire. 	<ul style="list-style-type: none"> Du cuivre, du fer ou du manganèse de l'eau ont été oxydés par le chlore. Problème courant. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustați nivelul de pH și de clor. Faceți să funcționeze epuratorul până apa să fie clară. Remplacez la cartouche régulièrement.
EAU BLANCHATRE	<ul style="list-style-type: none"> L'eau a une apparence laiteuse. 	<ul style="list-style-type: none"> O apă prea dură - cauzată de un pH prea ridicat. Niveau de chlore trop faible. Materiales în suspension. 	<ul style="list-style-type: none"> Corecțiți pH-ul. Consultați un specialist pentru un tratament al apei. Corrigez le niveau de chlore. Nettoyez ou remplacez votre cartouche.
NIVEL DE APĂ PREA SCAZUT	<ul style="list-style-type: none"> În fiecare dimineață, nivelul apei este anormal de scăzut. 	<ul style="list-style-type: none"> Dechirure ou trou dans le liner ou dans les tuyaux. Valvele de vidanjare sunt utilizate. 	<ul style="list-style-type: none"> Reparați cu kitul de reparații. Resserrezz manuellement bonde de vidange et tuyaux.
DEPOZITE ÎN FONDUL DE LA PISCINE	<ul style="list-style-type: none"> Impuretés ou sable dans le fond de la piscine. 	<ul style="list-style-type: none"> Entrées et sorties inces santes dans la piscine fără pédiluve. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizați aspiratorul de piscină INTEX pentru a curăța fundul de la piscină.
MATIERE ÎN SUSPENSIE DANS L'EAU	<ul style="list-style-type: none"> Feuilles, insectes... 	<ul style="list-style-type: none"> Piscine trop proche d'arbres. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizați skimmer-ul de suprafață Intex.

IMPORTANT

Pentru toate informațiile suplimentare, contactați-vă consumatorul de servicii. A se vedea documentul "Servicii de consum agreeate" ci-joint.

REGULI DE SECURITATE ÎN MEDIUL ACVATIC

Jocurile nautice sunt în același timp amuzante și relaxante. Cu toate acestea, ele prezintă riscuri de rănire și de moarte. Pentru a reduce aceste riscuri, citiți și urmați toate instrucțiunile prezente pe produse, ambalaje și anunțuri.

Fiți conștienți că instrucțiunile și măsurile de protecție acoperă riscurile cele mai comune, dar există și altele.

Pentru mai multă siguranță, familiarizați-vă cu următoarele măsuri de protecție, precum cu cele proprii fiecărei organizații naționale:

- Cereți-i o supraveghere constantă. Un adult competent trebuie să fie desemnat ca "maître nageur" sau supraveghetor de baignade, în special atunci când copiii sunt în sau în jurul piscinei.
- Apprenez à nager.
- Luată-vă timp să învățați primele gesturi de siguranță.
- N'hésitez pas à informer toute personne en charge de la surveillance de la baignade de l'existence de système de sécurité tels que les barrières, portes verrouillées....
- Informați toți utilizatorii piscinei, inclusiv copiii, despre procedurile urgente.
- Faceți dovada de bun simț și de rațiune în timpul activităților nautice.
- Surveillez, surveillez, surveillez.

CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

GARANȚIE LIMITATĂ

Franceză

58
A

Krystal Clear® epurateur a fost fabricat folosind materiale și o tehnologie de cea mai înaltă calitate. Toate produsele Intex au fost inspectate și sunt scutite de vicii de fabricație. Garanția se aplică numai pe epurator și pe accesoriile enumerate mai jos.

Cette garantie limitée est en complément, et non en remplacement, de la garantie légale. În cazurile în care această garanție ar fi în contradicție cu drepturile dumneavoastră locale, acestea rămân prioritare. De exemplu, legile europene prevăd drepturi statutare complementare celor oferite prin garanția limitată. Pour plus d'informations, consulter le site Internet Européen : http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm.

Dispozițiile acestei garanții limitate se aplică numai primului cumpărător. Cette garantie limitée n'est pas transférable. La période de garantie est valable pour la durée indiquée ci-dessous, à partir de la date d'achat initiale. Conservez l'original du ticket de caisse avec ce manuel, car une preuve d'achat sera exigée et devra accompagner les réclamations; dans le cas contraire, la garantie limitée n'est pas valide.

Epurateur à cartouche - Garantie 2 ans Tuyaux et raccords - 180 jours

Si un défaut de fabrication apparaît dans la période ci-dessous, merci de contacter le Service Consommateur Intex approprié listé dans le document " Services Consommateurs agréés " ci-joint. Si vous retournez l'article défectueux comme le bureau SAV vous l'aura indiqué, le Service après-vente inspectera l'article et vérifiera la validité de la réclamation. Si l'article est couvert par les termes de la garantie, le produit sera réparé ou échangé avec un produit similaire (de notre choix) sans frais de votre part.

Nicio garanție complementară (alta decât legală) nu va fi aplicată. În niciun caz, INTEX, agenții și/sau angajații săi nu vor fi responsabili pentru daunele directe sau indirecte rezultate din utilizarea Krystal Clear® epurateur (inclusiv fabricarea produsului). Certains pays ou certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages impliqués ou accessoires, les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous.

Cette garantie limitée ne s'applique pas dans les circonstances suivantes :

- Dacă Krystal Clear® epurateur est l'objet de négligences, d'une utilisation anormale, d'un accident, d'un mauvais fonctionnement, d'une tension incorrecte ou contraire aux consignes d'utilisation, d'entretien ou d'entreposage;
- Dacă Krystal Clear® epurateur este supus unor daune cauzate de circumstanțe independente de voința INTEX, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, uzura normală și daunele cauzate de expunerea la foc, la gel, la ploaie, la o inundație sau la orice alt factor ambiental extern;
- Pour les pièces et composants non vendus par INTEX; et/ ou
- Les modifications non autorisées, les réparations ou le démontage du Krystal Clear® epurateur par une personne autre que le personnel des centres SAV INTEX.

Costurile rezultate din pierderea apei din piscină, daunele cauzate de produsele de tratare chimică sau de apă nu sunt acoperite de această garanție. Les blessures ou les dégâts matériels ne sont en aucun cas couverts par cette garantie.

Citiți cu atenție acest manual și urmați toate instrucțiunile referitoare la utilizarea corectă și la întreținerea epuratorului Krystal Clear®. Verificați întotdeauna echipamentul dumneavoastră înainte de fiecare utilizare. La garanție peut être annulée si les instructions ne sont pas suivies.



CONSERVEZ CES INSTRUCȚIUNI

NORME IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Lea atentamente, comprenda y siga todas las instrucciones antes de instalar y utilizar este producto. Conserve para futuras referencias.

Krystal Clear® Bomba de filtrare Număr de model certificat FP604, 45 W

Krystal Clear® Bomba de filtrare Număr de model certificat FP638, 99 W

C530

20 - 240 (30) 1.0 4mm 149 J, PX3/PX7

Temperatura maximă a apei 35



Esto o ilustratio.

No seolvide de probar otros productos Intex: piscinas, accesorios para piscinas, piscinas gonfiables, juguetes, cámaras de aire y barcas están disponibles en nuestros distribuidores o cuando nuestra página web. Debido a una política de mejora continua de producto, Intex se reserva el derecho a modificar las especificaciones y la apariencia, lo cual puede implicar cambios en el manual de instrucciones, sin previo aviso.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedrukt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/à/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la union Europea por/Ventrib in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettansweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, Londra EC1A 2DY, Regatul Unit.
www.intexcorp.com

INTEX®

MANUAL AL PROPIETARULUI

TABLA DE CONȚINUT

Anunțuri	3
Referința plăcilor	4
Instrucțiuni de instalare	5-7
Întreținere.....	7-8
Îngrijirea piscinei și a produselor chimice	8
Magazin prelungit	8
Rezolvarea problemelor	9-10
Cele mai comune probleme ale piscinelor	11
Securitate acvatică	11
Garanție limitată	12

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NORME IMPORTANTE DE SECURITATE

Lea, comprenda y siga todas las instrucciones cuidadosamente antes de instalar y utilizar este producto.

CITIȚI ȘI URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE



ADVERTENȚĂ

- Supravegheați întotdeauna copiii și persoanele cu dizabilități.
- Los niños deberán estar alejados de la bomba de filtrado y del cable para evitar que se tropiecen o que se estrangulen.
- Copiii nu trebuie să joace cu aparatul. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele pe care le implică.
- El montaje y desmontaje solo debe ser realizado por adultos.
- Risco de descárga eléctrica. Conectati acest produs numai la o priză protejată de un întrerupător de priză de pământ (GFCI) sau la un întrerupător diferențial (RCD). En caso de que no pueda verificar si su toma de corriente está protegida consulte a un electricista cualificado. Para instalar la protección RCD o GFCI consulte a un electricista cualificado, corriente máxima de 30mA. Nu utilizați un dispozitiv diferențial rezidual portabil (PRCD).
- Siempre desconecte el aparato de la corriente eléctrica antes de trasladarlo, limpiarlo, ponerlo en marcha o hacerle cualquier ajuste. Asegúrese de desconectar la fuente de alimentación del equipo antes de ensamblarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Conectorul trebuie să fie accesibil după ce piscina se instalează.
- Nu enterre el cable eléctrico. Puneți cablul acolo unde nu poate fi deteriorat cu cabluri de protecție sau orice altă unealtă.
- El enchufe del cable corriente no puede ser substituido. Si el cable se daña, se debe tirar el aparato a los contenedores indicados para tal fin.
- Pentru a reduce riscul unei descărcări electrice, nu utilizați un cablu de prelungire, un contor de timp, adaptoare de înlocuitori sau convertizoare de înlocuitori, pentru a conecta aparatul. Conecte al enchufe mas cercano.
- Nunca trate de conectar o desconectar esta bomba si esta en el agua o si sus manos están mojadas.
- Mențineți acest produs la o distanță de cel puțin 2 metri de piscină (numai pentru Franța).
- Mențineți încărcătorul acestui aparat la o distanță de 3,5 metri de piscină.
- Sitúe el producto apartado de la piscina para evitar que los niños escalen a la piscina por la depuradora.
- No ponga en marcha la depuradora cuando la piscina esté con gente dentro.
- Utilizați acest produs numai în piscină autoportantă. Una piscina almacenable está construida de tal forma que se puede desmontar facilmente para almacenarla y volver a montarla en su estado original.
- Solo de uso domestico.
- Este producto no debe dejarse a la intemperie cuando haya heladas, ya que no está protegido contra el efecto de temperaturas de congelación.
- Nu utilizați acest produs pentru alte scopuri diferite de cele descrise în manual.

CUALQUIER FALLO EN EL SEGUIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, DESCARGAS ELÉCTRICAS, ENREDOS Y OTRAS LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

Las advertencias del producto, instrucciones y normas de seguridad proporcionadas con el producto representan los riesgos más comunes de jugar y utilizar el producto, pero no abarca todos los riesgos posibles. Por favor, utilice el sentido común y el buen juicio cuando esté disfrutando de alguna actividad de agua.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

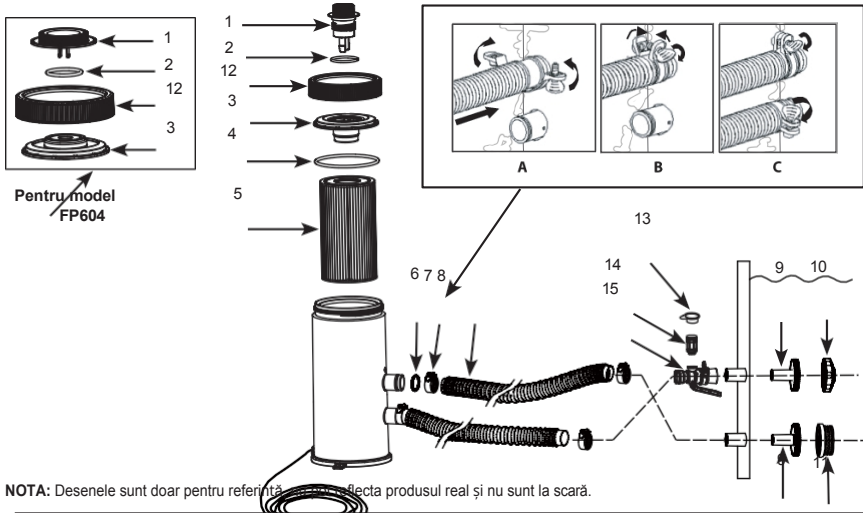
Página 3

REFERINȚĂ DE PIESE

Español

58
A

Antes de montar este producto, por favor, tómesese unos minutos para verificar el contenido y familiarizarse con todas las piezas.



NOTA: Desenele sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul real și nu sunt la scară.

PIEZA NÚM.	DESCRIPȚIE	CANTIDAD	REFERENCIA NR.	
			Model FP604	Model FP638
1	VÁLVULA DE ESCAPE DE AIRE	1	13410	-
	INDICATOR DEL FILTRO+VÁLVULA DE EVACUARE A AERULUI	1	-	13415
2	JUNTA TÓRICA DE LA VÁLVULA	1	13406	13229
3	TAPA DE LA CUBIERTA DEL FILTRO	1	13411	13414
4	SELLO DE LA TAPA	1	13413	13413
5	CARTUCHO DEL FILTRO	1	29000	29000
6	SELLO DE MANGUERA	2	10134	10134
7	ABRAZADERA DE MANGUERA	4	11489	11489
8	MANGUERA	2	10399	10399
9	CONECTOR DE LA COLADERA	2	11070	11070
10	BOQUILLA DE LA ENTRADA DEL CHORRO DE LA PISCINA	1	13162	13162
11	COLADERA	1	12197	12197
12	GULER ENROSCABLE DE LA CUBIERTA DEL FILTRO	1	13412	13412
13	TAPON DE LA VÁLVULA DEL CHORRO DE AIRE	1	12373	12373
14	VÁLVULA DEL CHORRO DE AIRE	1	12363	12363
15	ADAPTOR DE INTRARE A AERULUI ÎN PISCINĂ	1	12367	12368

Tip de metodă de filtrare

Cartuș sintetic #29000

Cuando pida piezas ponga número de modelo y número de la pieza. No se necesitan herramientas para el montaje.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Pagina 4

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Asegúrese de tener acceso a la fuente de agua para llenar la piscina y los productos químicos para el agua. **IMPORTANT: La bomba de filtrar está empacada con la válvula de escape de aire (1) desenroscada (desenrosque la válvula de escape de aire si es necesario). Nu enrosque la válvula de escape de aire hasta que llegue al paso #8. De no seguir estas instrucciones aire quedará atrapado dentro de la cubierta de la bomba de filtrado, el motor funcionará en seco, será ruidoso y se averiará.**

1. Montează întâi piscina pe sol. Siga atentamente las instrucciones de instalación de la piscina.
2. Sitúe el filtro tan lejos como lo permitan las mangueras de la pared de la piscina que tiene una conexión negra prominente para la manguera, situada en la parte más baja de dicha pared, y que sobresale. Asegurarse que la depuradora esté accesible durante todo el tiempo para el funcionamiento y el mantenimiento.
3. Inserte la boquilla de unión (9 y 10) en las conexiones sobresalientes superiores de la manguera y luego, enganche el adaptador de la entrada de aire de la piscina (15) al encaje sobresaliente superior. Enrosque la válvula del chorro de aire (14) en el adaptador de la entrada de aire de la piscina (15). Inserte la unión (9 & 11) de la coladera en la apertura inferior de las conexiones de la manguera. Las mangueras (8) encajan sobre las coladeras insertadas en las conexiones.
4. Existen dos mangueras que deben ser insertadas en las conexiones de las mangueras de la bomba de filtrado. Sujete con las abrazaderas (7), apriete una de las mangueras (8) a la apertura inferior (marcada con un + en la lona de la piscina) y a la parte superior de la conexión de la bomba de filtrado (marcado "+").
5. Conecte la segunda manguera al adaptador de la entrada de aire de la piscina (15) y a la conexión inferior de la bomba. Asegúrese que todas las abrazaderas (7) estén bien apretadas. **NOTA:** Compruebe que la válvula del chorro de aire (14) está bien fijada al adaptador de la entrada de aire de la piscina (15) y que está mirando hacia arriba.
6. En el sentido de las agujas del reloj, desenrosque el collar enroscable de la cubierta del filtro (12) y póngala en un lugar seguro. Agarre y quite la tapa de la cubierta del filtro (3). Compruebe si hay algún cartucho dentro. Si es así, vuelva a colocar la tapa, y apriete a mano el collar de la cubierta (12) en la cubierta del filtro.
7. Llène la piscina hasta un nivel de al menos 1-2 pulgadas sobre la conexión superior. El agua automáticamente fluirá dentro de la bomba de filtrado.
8. Cuando el agua empiece a fluir por el agujero de la válvula de escape de aire, vuelva a enroscar la válvula de escape de aire en la tapa de la cubierta del filtro. Nu apriete demasiado la válvula. **NOTA: Ventilair la bomba de filtrado de aire es necesario cuando la cubierta del filtro se llena de agua.**
9. Conectați depuratorul la curentul electric. La depuradora comenarà a filtra el agua.



ADVERTENȚĂ

Risc de descărcare electrică. Conectați acest produs numai la o priză protejată de un întrerupător de priză la pământ (GFCI) sau la un echipament diferențial (RCD). Contactați un electrician calificat dacă nu puteți verifica dacă priza este protejată cu un sistem GFCI/RCD. Solicitați serviciile unui electrician calificat pentru a instala acest sistem cu un curent maxim de 30mA. Nu utilizați un disjuncteur rezidual portabil (PRCD).

10. Dejar la bomba de filtrare funcionando hasta que consiga la claridad y limpieza del agua deseada. **NOTA:** Nu adăugați niciodată produse chimice direct în compartimentul cartușului. Esto dañará el aparato y conllevará la pérdida de la garantía.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (cont.)

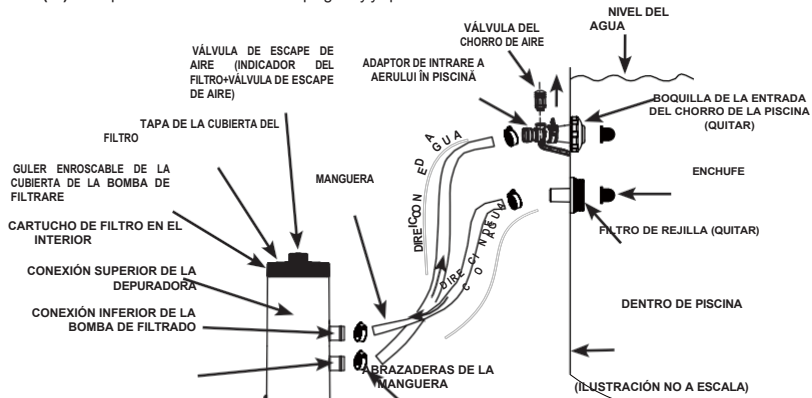
Español

58
A**ADVERTENȚĂ**

Sitúe el producto apartado de la piscina para evitar que los niños escalen a la piscina por la depuradora.

Este necesar să schimbați orice element sau ansamblu de elemente deteriorate sau stricate atât de repede cât este posibil. Utilizar solamente piezas originales y aprobadas por el fabricante.

Pentru a efectua orice verificare sau pentru a schimba cartușul, deconectați întotdeauna cablul, scoateți din priză bucașa de intrare (10) și rejilla coladora (11) del conector de manguera negro de la piscina y puneți robinetii de cauciu pentru a închide ieșirea de apă înainte de a lucra cu depuratorul. Al finalizar, abrir la válvula de purgado, retirar los tapones, hacer con que todo el aire que pueda haber quedado dentro de la depuradora salga antes de cerrar la válvula nuevamente. Volver a poner la boquilla de entrada (10) y la rejilla coladora (11). La depuradora estará debidamente purgada y ya podrá ser encendida.



El cable de alimentación a la fuente de 220-240 voltios de energía eléctrica de la bomba debe estar colocada a de más de 3,5 m de distancia de las paredes de la piscina. Verificar con las autoridades locales para determinar las normativas adecuadas y los requisitos para la "instalación eléctrica de las piscinas y equipos en otros recipientes". Tabelu următor este doar pentru referință:

Țara/Regiunea	Număr standard
Internațional	IEC 60364-7-702
Franța	NF C 15-100-7-702
Germania	DIN VDE 0100-702
Țările de Jos	NEN 1010-702

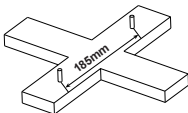
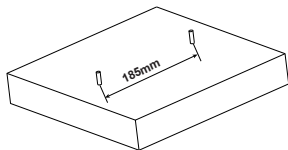
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

OPȚIUNE DE MONTARE A DEPURATOAREI PE O BAZĂ FIXĂ

Español

58
A

Gire hacia fuera las dos aletas de los orificios de montaje situadas debajo de la base de la bomba. En algunas regulaciones de países, especialmente en la Comunidad Europea, se requiere de estas patitas para que la depuradora se pueda sujetar al suelo o colocar sobre una plataforma. La bomba de filtro se puede sujetar sobre una base de cemento o sobre una estructura de madera para prevenir cualquier caída accidental. Totalul ansamblului trebuie să depășească 18 kilograme. Los siguientes dibujos muestran las 2 distintas posibilidades de montaje. No se incluyen tuercas ni tornillos.



– (2) x M6 TUERCAS DE BLOQUEO HEXAGONAL

– (2) x M6 TORNILLOS DE CABEZA HEXAGONAL

LIMPIEZA O REEMPLAZO DE CARTUCHOS DE FILTRO

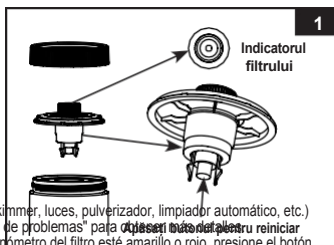
Se recomandă schimbarea cartușului de schimb în fiecare două săptămâni sau înainte. Verificați în mod regulat nivelul de suciditate al filtrului.

Pentru modelul FP638:

La bomba de filtrare este echipată cu un indicator de filtrare, care indică când trebuie curățat sau înlocuit cartușul filtrului:

- Zona verde: El cartucho del filtro está limpio. Nu este necesario să îl curățați sau să îl înlocuiți.
- Zona amarilla: El cartucho del filtro está sucio; hay que limpiarlo.
- Zona roja: El cartucho del filtro está excesivamente sucio; debe limpiarse o substituirse. Después de limpiar o sustituir el cartucho, debe restablecer el indicador del filtro presionando el botón situado debajo del indicador del filtro (véase la figura 1). Indicatorul filtrului se va schimba în verde.

NOTA: Para garantizar una lectura correcta del indicador del filtro, retire cualquier accesorio (skimmer, luces, pulverizador, limpiador automático, etc.) de la línea de entrada y salida del sistema de filtración. Consulte la sección "Guía de resolución de problemas" para obtener más detalles. **Utilizați butonul pentru a restabiliți nivelul de suciditate al filtrului.** Cuando la bomba no esté funcionando (modo de espera) o esté apagada, y el indicador del manómetro del filtro esté amarillo o rojo, presione el botón situado debajo del manómetro del filtro para restablecerlo (de nuevo a verde) después de limpiar o sustituir el cartucho filtrante.



Los siguientes pasos proporcionan instrucciones sobre cómo limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.

1. Asegurarse de que la depuradora no está enchufada. Deconectăți cablul.
2. Para evitar que se escape el agua de la piscina, desenrosque la boquilla de entrada (10) y la coladera (11) de los conectores de la coladera, inserte los capuchones en los conectores de la coladera.
3. Girando la rosca en sentido antihorario, retire el collar de la carcasa del filtro (12) y la tapa enroscable (3). Tenga cuidado para no perder el sello de la tapa (4).
4. Quite el cartucho del filtro (5) de limpiarlo. El filtro se puede limpiar con la presión del agua de una manguera.
5. Utilizați sensul comun pentru a decide când trebuie să fie înlocuit cartușul. Utilizar solamente cartuchos proporcionados o especificados por el fabricante. A se vedea secțiunea "Referința pieselor" pentru detalii.
6. Ponga el cartucho en su posición para filtrar.
7. Vuelva a colocar el sello (4) y la cubierta enroscable (3) en su posición original y apriete en sentido horario el collar de la cubierta (12) al compartimiento del filtro.
8. Después de realizar el trabajo de mantenimiento, abra la válvula de aire, retire los taponés, deje que se escape todo el aire a través de la válvula antes de volver a ajustar la válvula y vuelva a colocar la boquilla de entrada de la piscina (10) y la coladera (11). La bomba de filtrare está llena de agua y se la puede encender.
9. Verificați regulat orificiile de ieșire și intrare pentru a vă asigura că nu sunt obstrucționate, că nu s-au format detritusuri și că există o bună filtrare.
10. Descartar la utilización de cualquier elemento de filtrado de acuerdo con el reglamento y legislación local aplicable.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Pagina 7

ÎNGRIJIREA PISCINEI ȘI A PRODUSELOR CHIMICE

Español

58
A

- Toate piscinele necesită îngrijire pentru a menține apa curată și igienică. Cu produsele chimice adecvate, filtrul își poate face treaba corect. Consultați furnizorul dvs. de articole pentru piscine. Acesta vă poate oferi instrucțiuni privind clorului, algicidelor și a oricărui alt produs chimic necesar pentru a menține apa curată.
- Păstrați produsele chimice în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu utilizați niciodată și nu schimbați produsele chimice atunci când piscina este în uz. Poate irita ochii și pielea.
- Revizuirea zilnică pentru menținerea echilibrului pH-ului în apă este foarte importantă și nu se poate depăși. Cloro, algicidas y mantenimiento correcto del nivel de pH se requieren cuando llene su piscina y durante la temporada. Consultați furnizorul dvs. de articole de piscine pentru a obține instrucțiuni.
- El agua puede contener moho ó requerir aditivos adicionales y otro cambio de filtro la primera vez que llene su piscina al principio de la temporada. Nu permiteți nimănui să intre în piscină până când nivelul de pH este corect.
- Tenga cartuchos de repuesto a mano. Cambie los cartuchos cada dos semanas.
- El agua con cloro puede dañar céspedes, jardines y plantas. Cuando los niños juegan en el agua su chapoteo puede causar que salga agua de su piscina. El césped abajo de su piscina se secará. Țineți cont de faptul că unele tipuri de ierba pot crește în jurul lunții.
- Timpul de funcționare al pompei de filtrare depinde de mărimea piscinei, de apă sau de utilizarea piscinei. Puede ir probando con diferentes tiempos de funcionamiento hasta lograr el adecuado.
- La Normativa Europea EN16713-3 hace referencia a algunas información adicionales sobre la calidad y tratamiento del agua, que se puede encontrar en www.intexcorp.com/support.



CUIDADO

Las soluciones concentradas de cloro pueden dañar la lona de la piscina y la estructura. Siga siempre las instrucciones del fabricante de los productos químicos, y las advertencias sobre la salud o peligros.

DEPOZITARE PRELUNGITĂ

1. Antes de vaciar su piscina para guardarla durante una larga temporada, o para moverla, asegúrese de direccionar el agua hacia un lugar adecuado y lejos de su casa. Consulta las normas locales a la hora de vaciar el agua de su piscina.
2. Ahora, vacíe la piscina.
3. Después que la piscina este vacía, desconecte todas las mangueras (8) bomba de filtrado, haga los pasos a la inversa de la instalación.
4. Quitar el cartucho como se muestra en la sección de Limpiar el Cartucho, pasos 2 hasta 4.
5. Retire la boquilla y las uniones de la coladera de la pared de la piscina. Ponga el tapon en la conexión de mangueras. Desapriete las abrazaderas (7) que sujetan a los conectores de la coladera (9) antes de quitarlas.
6. Deje salir el agua del interior de la bomba de filtrado.
7. Seque la bomba de filtrado y mangueras al aire libre.
8. Dependiendo en el uso del cartucho (5) es likely que se necesite un cartucho nuevo para la siguiente temporada. Mantenga uno de reemplazo.
9. Ponga grasa o vaselina en el sello de la tapa (4), en la junta tórica de la válvula de escape de aire (2) y en los sellos de las mangueras (6) para preservar su resistencia durante el almacenaje.
10. Guarde las unidades y los accesorios en un lugar seco, a una temperatura controlada entre 0 y 40 grados (32 y 104 °F).
11. La caja original puede ser utilizada para guardarla.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Pagina 8

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Español

58
A

PROBLEMA	CAUSA	SOLUȚIA
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> El motor no está enchufado. Elementul de protecție GFCI/RCD este activat. Motor demasiado caliente y el sistema de protección por sobrecarga apagará el motor. 	<ul style="list-style-type: none"> Cablul trebuie să fie conectat la o priză de curent care are un element de protecție GFCI/RCD. Resetează el interruptor de seguridad. Si el circuito de seguridad salta repetidas veces, debe de tener un problema en su instalación eléctrica. Apague el interruptor del circuito y llame a un electricista para que resuelva el problema. Deje que se enfríe.
El filtro no limpia la piscina	<ul style="list-style-type: none"> Niveluri de culoare sau pH inadecvate. Cartucho del filtro sucio. Cartucho dañado. Piscina excesiv de sucioasă. La pantalla de la colada se restringeaza fluxul de apă. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste el nivel de cloro o de pH. Consultați furnizorul dvs. de articole de piscină. Limpie o substituya el cartucho. Busque agujeros en el cartucho. Sustitúyalo si está dañado. Mentineți în funcțiune filtrul pentru mai mult timp. Limpie la coladera en la entrada.
Filtrul nu pompează apă sau fluxul este foarte lent	<ul style="list-style-type: none"> Entrada o del desagüe obstruido. Entrada de aire en la línea de absorción. Formación de cal en el cartucho. Piscina excesiv de sucioasă. Cartucho del filtro sucio. La boquilla y el conector de la coladera están invertid. El adaptador de la entrada de aire de la piscina está conectat en el encaje incorrecto. 	<ul style="list-style-type: none"> Busque obstrucciones en la manguera de absorción o descargue la manguera dentro de la pared de la piscina. Apriete las abrazaderas de las mangueras, compruebe si las mangueras tienen daños, y verifique el nivel del agua. Cambie el cartucho. Limpeziți cartușul de mai multe ori. Instale la boquilla en la entrada superior de la piscine y la coladera en la entrada inferior. Compruebe que el adaptador de la entrada de aire de la piscina está conectat al encaje superior de la entrada de la piscina.
Filtrul nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> Nivel de apă scăzut. La coladera está obstruida. Entrada de aire en la manguera de absorción. Fallo del motor o propulsor atascado. Aire atrapado dentro de la camara del cartucho. 	<ul style="list-style-type: none"> Llene la piscina hasta el nivel adecuado. Limpie la coladera de la entrada de la piscina. Apriete las abrazaderas de las mangueras, busque daños en las mangueras. Busque y saque cualquier palito u hoja en la absorción del filtro. Abra la válvula de escape en la parte superior de la bomba de filtrare.
Fugas en la tapa del filtro	<ul style="list-style-type: none"> Falta la junta tórica. La tapa o la válvula de aire no están debidamente cerradas. 	<ul style="list-style-type: none"> Retragetei capacul și căutați junta tórica. Cierre fuertemente la tapa o válvula (Manualmente).
Fugas en las mangueras	<ul style="list-style-type: none"> Las abrazaderas de la manguera no encajan bien. La junta tórica se ha desplazado cuando se conectó la manguera. Manguera rota. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete o cambie la abrazadera. Vuelva a poner la junta tórica en la ranura. Substituya por una nueva manguera.
Bloqueo del aire	<ul style="list-style-type: none"> Mangueras de la bomba de filtrado y aire atrapado en la manguera entrante. 	<ul style="list-style-type: none"> Abra la válvula de escape de agua, levante y baje la manguera entrante hasta que el agua empiece a salir de la válvula de escape de aire, cierre entonces la válvula de escape de aire.
El adaptador de la entrada de aire de la piscina / la válvula del chorro de aire gotean	<ul style="list-style-type: none"> Las abrazaderas de la manguera no encajan bien. La válvula del chorro de aire no está bien apretada y mirando hacia arriba. La junta de la válvula interna del chorro de aire está bloqueada. La junta interna de la válvula del chorro de aire está sucia. La válvula del chorro de aire está rota. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete o cambie la abrazadera. Apriete la válvula del chorro de aire y compruebe que está mirando hacia arriba. Enchufe la bomba y hágala funcionar durante unos segundos, luego desenchúfela. Repetati această operațiune de 3 ori. Retire la válvula del chorro de aire y limpie la suciedad con agua. Vuelva a colocarla en su lugar. Sustituya la válvula del chorro de aire por una nueva.
Pequeña fuga de la válvula de chorro de aire cuando la bomba está encendida	<ul style="list-style-type: none"> Accesorios enganchados a la línea de circulación de agua. 	<ul style="list-style-type: none"> Retire todos los accesorios (como la alfombra solar, el limpiador automat de la piscina, luz LED) de la línea de circulación de agua y coloque el tapón de la válvula del chorro de aire (13) en la válvula del chorro de aire (14). No cubra la válvula del chorro de aire (14) con el tapón de la válvula (13) en situación normal o cuando la bomba está en funcionamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (cont.)

Pentru modelul FP638:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUȚIA
Niebla o humedad en el interior de la ventanilla del indicador al filtrului	<ul style="list-style-type: none"> Condensación debida a la variación de la temperatura ambiente y al alto nivel de humedad. 	<ul style="list-style-type: none"> Lo cual es normal.
El cartucho del filtro está sucio, pero el indicador está en la zona verde	<ul style="list-style-type: none"> La entrada y la salida están cerradas. El cartucho del filtro no está correctamente instalado dentro de la carcasa del filtro. Specificație greșită a cartușului filtrului. Cartușul filtrului este ruginit și găurit. Accesorios conectados a la línea del sistema de filtración de agua. Las mangueras están retorcidas, dobladas o enredadas. Indicadorul filtrului este rotit. 	<ul style="list-style-type: none"> Retire los tapones negros tipo sombrero de los conectores de los filtros de entrada y salida. Asegúrese de que el cartucho está correctamente instalado dentro de la carcasa del filtro y que la tapa de la carcasa está bien cerrada. Sustituya por el cartucho de filtro INTEX. Sustituya el cartucho del filtro por uno nuevo. Retrageți orice accesoriu (skimmer, lumini, rociador de agua, limpiador automat, calentador, saneamiento, dispositivo de vacío, etc.) de la línea de intrare și ieșire a filtrării. Asigurați-vă că toate manșoanele sunt complet extinse. Reemplazar el indicador del filtro por uno nou.
Después de limpiar el cartucho, el indicador sigue en la zona amarilla	<ul style="list-style-type: none"> El cartucho del filtro no está completamente limpio. El cartucho del filtro no se puede limpiar. Indicadorul filtrului este rotit. 	<ul style="list-style-type: none"> Remoje y limpie el cartucho bien de nuevo. Use un cepillo para limpiar entre los pliegues. Sustituya el cartucho del filtro por uno nuevo. Reemplazar el indicador del filtro por uno nou.
Cartușul filtrului pare curat, dar indicatorul este în zona roșie	<ul style="list-style-type: none"> Puede haber algas obstruidas dentro del cartucho del filtro. Indicadorul filtrului este rotit. 	<ul style="list-style-type: none"> Remoje y limpie el cartucho bien de nuevo. Si todavía está en la zona roja, reemplace el cartucho del filtro por uno nuevo. Reemplazar el indicador del filtro por uno nuevo.
Indicador del manómetro del filtro atascado en amarillo o rojo cuando la bomba está apagada o después de cambiar un nuevo cartucho de filtro	<ul style="list-style-type: none"> El manómetro del filtro no se restablece después de limpiar o sustituir el cartucho del filtro. Manometrul filtrului este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulse el botón situado debajo del manómetro del filtro para restablecerlo (de nuevo en verde) después de limpiar o sustituir un cartucho nuevo. Reemplazar el indicador del filtro por uno nuevo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PROBLEME DE PISCINĂ MAI COMUNE

Español

58
A

PROBLEMA	DESCRIPȚIE	CAUSA	SOLUȚIA
ALGAS	<ul style="list-style-type: none"> • Agua verdosa. • Manchas negras o verdes en la lona. • Lona está resbaladiza y/o tiene un mal olor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trebuie să ajustați cloro și nivelul de pH. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tratamiento de choque con súper cloro. Corregir el nivel de pH recommended por su tienda. • Pasar limpiafondos de piscina. • Manténeți nivelul de clor adecvat.
AGUA COLOREADA	<ul style="list-style-type: none"> • Apa devine albastră, maronie sau neagră în primul tratament cu cloro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cobra, oțelul sau magneziul din apă se oxidează prin adăugarea de clor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar el pH al nivel recommended. • Poner la bomba de filtrare hasta que el agua se ponga clara. • Reiniciuți frecvent cartușul.
PARTICULAS SUSPENDIDAS EN EL AGUA	<ul style="list-style-type: none"> • El agua está tibia y lechosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Agua dura causada por un nivel de pH muy alto. • Conținut de clor foarte scăzut. • Materia extraña en el agua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Corrija el nivel de pH. Consultați distribuitorul pentru tratarea apei. • Ajustar el nivel de cloro. • Limpie o cambie su bomba de filtrado o cartucho.
NIVEL SCĂZUT DE APA CONSTANT	<ul style="list-style-type: none"> • El agua está más baja que el día anterior. 	<ul style="list-style-type: none"> • La lona o las mangueras tienen algún agujero o fuga. • Las válvulas de desagüe están flojas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar con un parche. • Apretar todas los tapones y abrazaderas en las mangueras.
SEDIMENTE ÎN FUNDUL PISCINEI	<ul style="list-style-type: none"> • Suciedad o arena en el fondo de la piscina. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uso intensivo, entrada y salida de la piscina. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarla aspiradora de piscina Intex para limpiar el fondo.
SUCIEDAD EN LA SUPERFICIE	<ul style="list-style-type: none"> • Hojas, insectos, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Piscina situată foarte aproape de copaci. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați skimmer-ul de la Intex.

IMPORTANT

Dacă continuați să aveți probleme, contactați Serviciul de asistență pentru clienți. Verificați cu "Centros Autorizados de Atención".

SIGURANȚĂ ACVATICĂ

Recrearse en el agua es divertido y terapéutico. Aunque envuelve riesgos inherentes de daños e incluso la muerte. Para reducir el riesgo de daños o lesiones, lea y siga todas las advertencias e instrucciones del producto y del embalaje. Reténeți că, deși instrucțiunile de siguranță și reclamele produsului menționează cele mai frecvente riscuri ale recreării în apă, acestea nu acoperă și nu menționează toate riscurile și/sau pericolele.

Para una protección adicional, familiarícese con las siguientes instrucciones, así como con las instrucciones reconocidas nacionalmente por Organizaciones de Seguridad:

- Exija una constante vigilancia. Un adult competent debe ser designado como "salvavidas" o guardián del agua, especialmente cuando los niños están en la piscina o próximos a ésta.
- Aprenda a nadar.
- Dediqueți timp pentru a învăța primele auxiliare.
- Enseñe a las personas que estén designadas para supervisar los usuarios de la piscina sobre los peligros potenciales así como el uso de dispositivos de protección, tales como puertas cerradas, barreras, etc.
- Instruya a todos los usuarios de la piscina, incluidos los niños, como actuar en caso de emergencia.
- Utiliza siempre el sentido común y un buen juicio cuando esté disfrutando de alguna actividad en el agua.
- Supraveghere, supraveghere și supraveghere.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

GARANȚIE LIMITATĂ

Español

58
A

Bomba de filtrare Krystal Clear® a fost fabricată folosind materiale și manoperă de cea mai înaltă calitate. Toate produsele INTEX au fost atent inspectate și verificate contra defectos e imperfecciones antes de salir de fabrica. Esta Garantía es limitada y debe ser aplicada únicamente a la bomba de filtrado Krystal Clear® y sus accesorios indicados a continuación.

Esa garantía limitada es un anexo, y no un sustituto para sus derechos y recursos legales. En la medida en que esta garantía sea incompatible con sus términos legales, tales términos tienen prioridad. Por ejemplo, la ley de consumidores de la Unión Europea establece derechos de garantía adicionales a los cubiertos por esta garantía limitada: para información sobre la ley de consumidores, por favor, visita la página del Centro de la Comunidad Europea en http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm.

Las cláusulas de esta Garantía Limitada son aplicables únicamente a los compradores y no son transferibles. Esta Garantía Limitada tiene validez durante el periodo indicado a continuación desde la fecha de la compra. Guarde la factura de compra con este manual porque se exigirá como prueba de compra en caso de reclamación y, a falta de esta, la Garantía se anulará.

Garantía bomba de filtrado Krystal Clear® - 2 años Garantía de Mangueras y Accesorios - 180 días

Dacă un defect de fabricație se găsește în perioada indicată anterior, vă rugăm să contactați Centrul de Asistență al Clientului INTEX care apare în lista alăturată "Centre de Asistență al Clientului Autorizate". Si el producto es devuelto por el Servicio de Intex, éste inspeccionará el producto y determinará la validez de la reclamación. Si el ítem estuviera cubierto por lo previsto en la garantía, el artículo será reparado o sustituido, por un artículo igual o semejante (por elección de Intex) sin ningún coste para Usted.

Cualquier otra garantía, y cualquier otro derecho legal de su país, no implican garantías adicionales. En la medida del posible en su país, en ningún caso Intex será responsable por Usted o cualquier tercera parte por los daños directos o indirectos causados fuera del ámbito de utilización de su bomba de filtrado Krystal Clear®, o de las acciones de Intex o sus agentes y empleados (incluyendo la fabricación del producto). Algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o a consecuencia de éstos, por lo que la limitación o exclusión citada anterior no es aplicable.

Usted debe ser consciente que esta garantía limitada no es aplicable a las siguientes circunstancias:

- Si bomba de filtrare Krystal Clear® fuera objeto de negligencia, utilización o aplicación anormal, accidente, operación inadecuada, arrastre o remolque, mantenimiento o almacenaje inapropiados;
- Dacă bomba de filtrare Krystal Clear® este obiect de defect în circumstanțe care se găsesc în afara domeniului de aplicare al Intex, inclusiv, dar nu limitat la utilizare și uzură comună și daune cauzate de expunerea la foc, inundații, înghețuri, ploaie sau forțe externe ale naturii;
- A las partes y componentes no vendidos por Intex; și/sau
- A alteraciones, reparaciones o desmontaje no autorizados del bomba de filtrado Krystal Clear® por cualquier persona ajena al Servicio Técnico de Intex.

Los gastos asociados a la pérdida de agua de la piscina, utilización de productos químicos o daños causados por fuga de agua no están cubiertos por esta Garantía. Las lesiones o daños a cualquier propiedad o persona no están cubiertos por esta Garantía.

Lea la garantía detenidamente y siga todas las instrucciones, teniendo en cuenta el funcionamiento y mantenimiento adecuado de su bomba de filtrado Krystal Clear®. Revise siempre su equipo antes de su utilización. Su garantía limitada puede invalidarse si no sigue las instrucciones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Installation des Produktes beginnen, und befolgen Sie die Anweisung genau. Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Krystal Clear® Filterpumpe Zertifizierte
Modellnummer FP604, 45 W

Krystal Clear® Filterpumpe Zertifizierte
Modellnummer FP638, 99 W

C530

1000

max. 4.0 m (max. Förderhöhe) / min. 0.9 m (geringste Förderhöhe), IPX5/IPX7 Max. Wassertemperatur 35 °C

BENUTZERHANDBUCH



Symbolfoto.

Ist der Pool nicht herrlich? Wenn Sie Lust verspüren, noch andere Intex-Produkte auszuprobieren, wie unser Pool-Zubehör oder die Luftbetten, sowie die Spielwaren oder die Bälle, dann besuchen Sie uns doch einfach auf unserer Homepage unter www.steinbach.at. Unsere Produkte sind auch im Fachhandel erhältlich.

Wegen der Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behält sich INTEX das Recht vor, Daten, Erscheinungsbilder oder Updates (Produktspezifikationen) jederzeit ohne Vorankündigung zu!

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedruckt in China.

©™ Trademarks used in some countries of the world under license from ©™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la union Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eitenseweg 48, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by/Unitex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, Londra EC1A 2DY, Regatul Unit.
www.intexcorp.com

INTEX®

INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Sicherheitsvorschriften	3
Teilereferenz	4
Aufbauanleitung	5-7
Instandhaltung	7-8
Pflege und Reinigung	8
Langzeitlagerung	8
Anleitung zur Fehlerbehebung	9-10
Häufig Auftretende Probleme im Pool	11
Generelle Sicherheitshinweise	11
Garantie	12

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

ALLE INSTRUKTIONEN LESEN UND BEFOLGEN



WARNUNG

- Beaufsichtigen Sie Kinder und Menschen mit Behinderung.
- Tineți copiii de Pumpe și de toate cablurile electrice.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwennderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Es darf nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden.
- Es besteht das Risiko eines Stromschlages. Die Filterpumpe nur an eine geeignete Steckdose anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem ermessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt ist. Falls Sie nicht feststellen können, ob die Steckdose entsprechend geschützt ist, wenden Sie sich an einen Elektriker. Lassen Sie vom Elektriker eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Höchstwert von 30mA einbauen. Bitte benutzen Sie keine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD).
- Die Pumpe ausstecken bevor Sie gereinigt, entfernt, gewartet oder für andere Zwecke genutzt wird. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Anschluss-ul electric trebuie să sigur, după ce produsul a fost instalat.
- Stromkabel nicht vergraben. Das Stromkabel muss so platziert werden, dass es nicht durch einen Rasenmäher, Heckenschere o.ä. beschädigt werden kann.
- Das Anschlusskabel kann nicht ersetzt werden. Ein Betrieb mit einem defekten Stromkabel ist lebensgefährlich.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermindern, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, Timer o.ä. um die Einheit an den Strom anzuschließen. Sorgen Sie dafür, dass sich an geeigneter Stelle eine Steckdose befindet.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass sind.
- Tineți Anschluss-ul electric al pompei la o mai mare de 3,5 m de piscină.
- Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.
- Nu puneți acest produs în funcțiune, în cazul în care se cineva în piscină.
- Dieses Produkt darf nur im Zusammenhang mit einem abbaubaren Pool verwendet werden. Nu utilizați acest produs pentru un bazin cu apă stabilă. Ein lagerfähiger Pool kann komplett abgebaut und über den Winter gelagert werden und man stellt diesen dann im Sommer wieder auf.
- Nur für den Hausgebrauch.
- Dieses Produkt darf bei Frost nicht im Freien aufbewahrt werden, da es nicht frostbeständig ist.
- Dieses Produkt darf nur für die im Handbuch beschriebenen Zwecke benutzt werden.

BEI NICHTBEFOLGEN DIESER WAHRNHINWEISE MÜSSEN SIE MIT SCHÄDEN AM EIGENTUM, STROMSCHLÄGEN, ANDEREN ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER MIT DEM TOD RECHNEN.

Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren beim Baden richtig.

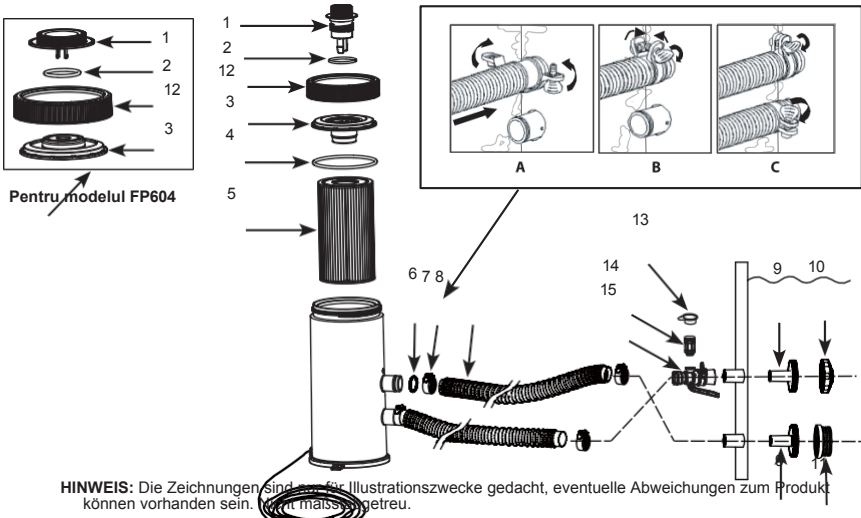
HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

TEILEREFERENZ

Deutsch

58
A

Bevor Sie mit dem Zusammenbau des Produkts beginnen, nehmen Sie sich bitte kurz Zeit, um den Inhalt zu überprüfen und sich mit den Einzelteilen vertraut zu machen.



HINWEIS: Die Zeichnungen sind nur für Illustrationszwecke gedacht, eventuelle Abweichungen zum Produkt können vorhanden sein. Mit maßstabgetreu.

TEILNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE	ERSATZTEILNUMMER	
			Model FP604	Model FP638
1	LUFTAUSLASSVENTIL	1	13410	-
	ENTLÜFTUNGSVENTIL+ FILTERANZEIGE	1	-	13415
2	O-RING VENTIL	1	13406	13229
3	SCHRAUBDECKEL	1	13411	13414
4	DICHTUNGSRING	1	13413	13413
5	FILTERPATRONA	1	29000	29000
6	SCHLAUCHVERSCHLUSS	2	10134	10134
7	SCHLAUCHKLEMMME	4	11489	11489
8	SCHLÄUCHE	2	10399	10399
9	FILTERANSCHLUSS	2	11070	11070
10	BECKENEINLAUFDÜSE	1	13162	13162
11	FILTROSIEB	1	12197	12197
12	FILTERGEHÄUSE-SCHRAUBMANSCHETTE	1	13412	13412
13	LUFTSTRAHLVENTIL-KAPPE	1	12373	12373
14	LUFTSTRAHLVENTIL	1	12363	12363
15	LUFTADAPTER DES BECKENEINLAUFS	1	12367	12368

Art des Filtermediums:

Filterkartusche #29000

Beachten Sie bei der Bestellung von Teilen, dass Modellnummer und Teilenummer angegeben werden müssen. Für die Montage ist kein Werkzeug erforderlich.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

AUFBAUANLEITUNG

Deutsch

58
A

Vergewissern Sie sich, dass ein Wasseranschluss zum Befüllen des Pools vorhanden ist und die Chemikalien bereit stehen.

WICHTIG: Diese Filterpumpe wird mit geöffnetem Luftauslassventil (1) geliefert (öffnen Sie das Luftauslassventil wenn nötig). Drehen Sie das Luftauslassventil nicht zu, bevor Sie bei Schritt #8 angelangt sind. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann dazu führen, dass sich Luft im Inneren des Filtergehäuses sammelt; der Motor läuft trocken, er wird laut und kann ausfallen.

1. Bauen Sie zuerst den Aufstellpool auf. Befolgen Sie dabei genau die Anweisungen.
2. Der Abstand der Filterpumpe von der Poolwand sollte zumindest der Schlauchlänge entsprechen und diese dort angebracht werden, wo das schwarze vorstehende Schlauchverbindungsstück herausragt. Stellen Sie sicher, dass die Filterpumpe jederzeit für Service und Wartung zugänglich ist.
3. Stecken Sie die Düsenverbindung (9 und 10) in die oberen hervorstehenden Schlauchanschlüsse. Befestigen Sie dann den Luftadapter des Beckeneinlaufs (15) an dem oberen vorstehenden Anschlussstück. Schrauben Sie das Luftstrahlventil (14) auf den Luftadapter des Beckeneinlaufs (15). Dann führen Sie die Filtereinheit (9 & 11) in das untere vorstehende Schlauchanschlussstück. Die Schläuche (8) passen genau auf diese Öffnungen.
4. An die Schlauchanschlüsse der Filterpumpe sind zwei Schläuche anzuschließen. Mit den Schlauchklammern (7), befestigen Sie die Schläuche. Den ersten Schlauch (8) an den unteren vorstehenden Schlauchanschluss (mit "+" auf der Poolfolie gekennzeichnet) und an den oberen Pumpenanschluss anschließen (mit "-" gekennzeichnet).
5. Verbinden Sie den zweiten Schlauch mit dem Luftadapter des Beckeneinlaufs (15) und dem unteren Pumpenanschluss. Sicherstellen, dass die Schlauchklammern (7) fest angezogen sind. **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass das Luftstrahlventil (14) fest am Luftadapter des Beckeneinlaufs (15) angeschraubt ist und nach oben zeigt.
6. Schrauben Sie die Filtergehäusemanschette (12) gegen den Uhrzeigersinn vom Filtergehäuse ab. Entfernen Sie die Abdeckung des Filtergehäuses (3). Überprüfen Sie, ob sich eine im Gehäuse befindet. Wenn ja, setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Gehäusemanschette (12) von Hand fest auf das Filtergehäuse.
7. Füllen Sie den Pool bis zu einer Höhe von mindestens ca. 5 cm über der höchsten Verbindung. Das Wasser fließt dann automatisch hinunter in die Pumpe.
8. Sobald Wasser aus dem Luftablassventil kommt, drehen Sie vorsichtig das Luftablassventil wieder zu. Drehen Sie das Ventil nicht zu fest zu. **HINWEIS: Es ist notwendig das System zu entlüften und die Luft entweichen zu lassen, da sich das Filtergehäuse mit Wasser füllt.**
9. Filterpumpe und die Steckdose anschließen. Die Filterpumpe beginnt nun das Wasser zu filtern.



ACHTUNG

Es besteht das Risiko eines Stromschlages. Die Filterpumpe nur an eine geerdete Steckdose anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt ist. Falls Sie nicht feststellen können, ob die Steckdose entsprechend geschützt ist, wenden Sie sich an einen Elektriker. Lassen Sie vom Elektriker eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Höchstwert von 30mA einbauen. Bitte benutzen Sie keine tragbare Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD).

10. Lassen Sie die Filterpumpe laufen, bis der gewünschte Reinigungsgrad des Wassers erreicht ist. **HINWEIS:** Geben Sie Poolchemie niemals direkt in die Filterpumpe. Dies könnte die Pumpe beschädigen und dazu führen, dass die Garantie erlischt.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

AUFBAUANLEITUNG (Fortsetzung)

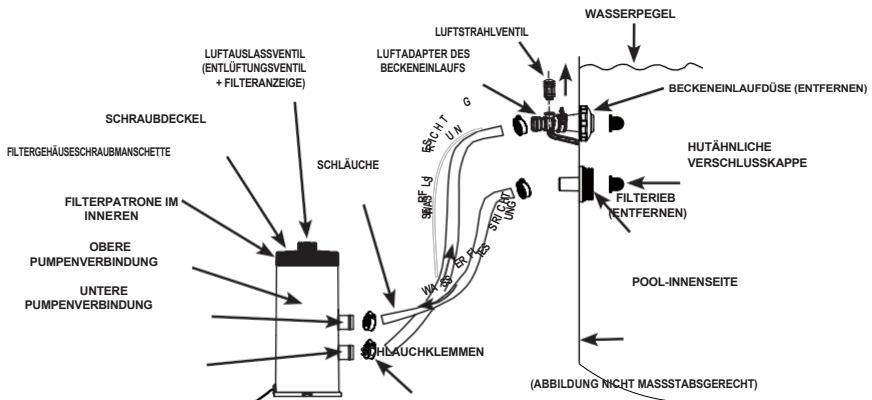
Deutsch

58
A**ACHTUNG**

Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.

Tauschen Sie beschädigte Bestandteile schnellstmöglich aus. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Teile.

Um die Filterkartusche zu kontrollieren und auszuwechseln, schrauben Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) von den Filteranschlüssen und stecken Sie die hutähnlichen Verschlusskappen in die Filteranschlüsse, bevor Sie den Filter warten. Nach der Wartung öffnen Sie das Entlüftungsventil, entfernen Sie die Verschlusskappen, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Ventil entweichen bevor Sie es fest zuschrauben und Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) wieder anschließen. Die Pumpe ist jetzt wieder mit Wasser gefüllt und kann wieder eingeschaltet werden.



Dispozitivul de conectare la rețeaua electrică de filtrare pentru sursa de 220-240 volți trebuie să fie poziționat la o distanță mai mare de 3,5 m față de suprafața piscinei. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden bezüglich der entsprechenden Standards und Anforderungen zu der "Elektrischen Installation von Schwimmbädern und Beckenausrüstungen". Tabelele următoare sunt considerate drept referințe.

Teren/Region	Număr standard
Internațional	IEC 60364-7-702
Frankreich	NF C 15-100-7-702
Germania	DIN VDE 0100-702
Niederlande	NEN 1010-702

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

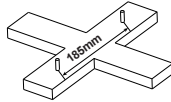
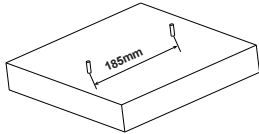
GEEIGNETE POSITION DER FILTERPUMPE FÜR DIE MONTAGE

Deutsch

58
A

Die beiden Klappen der Befestigungslöcher, die sich unter dem Pumpensockel befinden, nach außen klappen. Diese Löcher sind vorhanden, weil verschiedene Länder-Bestimmungen, speziell in der EU, verlangen, dass die Pumpe immer senkrecht direkt auf der Erde oder einer Bodenplatte befestigt werden muss.

Um ein unbeabsichtigtes Umfallen der Filterpumpe zu vermeiden, kann diese auf Zementboden oder einer Holzplatte montiert werden. Der Untergrund muss eine Tragfähigkeit von mehr als 18 kg haben. Die nachfolgenden Zeichnungen zeigen zwei Möglichkeiten der senkrechten Montage. Sicherungsmuttern und -bolzen sind nicht enthalten.



-- (2) x M6 SECHSKANT-MUTTERN



-- (2) x M6 SECHSKANT-SCHRAUBEN

REINIGUNG DER FILTERPUMPENPATRONE ODER AUSTAUSCH

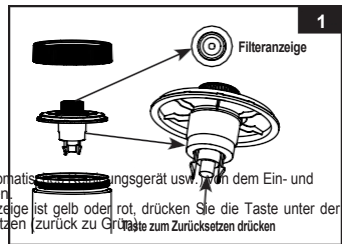
Es wird empfohlen, die Filterpatrone spätestens alle zwei Wochen auszutauschen. Kontrollieren Sie regelmäßig den Grad der Filterverschmutzung.

Pentru modelul FP638:

Filterpumpe ist mit einer Filteranzeige versehen, die anzeigt, wann die Filterkartusche zu reinigen oder zu ersetzen ist.

- Grüner Bereich: Die Filterkartusche ist sauber; sie muss nicht gereinigt oder ersetzt werden.
- Gelber Bereich: Die Filterkartusche ist verschmutzt; sie muss gereinigt werden.
- Roter Bereich: Die Filterkartusche ist verschmutzt; sie muss gereinigt oder ersetzt werden. Nach dem Reinigen oder Austauschen der Kartusche, müssen Sie die Filteranzeige zurücksetzen, indem Sie Taste unter der Filteranzeige drücken, siehe Abb. 1. Die Filteranzeige wechselt wieder zu Grün.

HINWEIS: Entfernen Sie sämtliches Zubehör (Skimmer, Leuchten, Sprüheinrichtung, automatischer Ausgang des Filtersystems. Siehe Abschnitt "Fehlerbehebung" für weitere Informationen). Wenn die Pumpe nicht läuft (Stand-by-Modus" oder ausgeschaltet ist, und die Filteranzeige gelb oder rot, drücken Sie die Taste unter der Filteranzeige, um sie nach dem Reinigen oder Austausch der Filterkartusche zurückzusetzen zurück zu Grün. Taste zum Zurücksetzen drücken



Die folgenden Schritte erklären, wie die Filterkartusche gereinigt oder ersetzt wird.

1. Vergewissern Sie sich, daß die Filterpumpe nicht in Betrieb ist. Ziehen Sie das Kabel aus dem Stecker.
2. Um zu verhindern, dass Wasser aus dem Pool ausläuft, lösen Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) von den Filteranschlüssen und schieben die hutähnlichen Verschlusskappen in die Filteranschlüsse.
3. Entfernen Sie die Filtergehäusemanschette (12) und den Gewindedeckel (3) in einer Bewegung gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf die Dichtung (4) nicht zu verlieren.
4. Entfernen Sie die Filterpatrone (5) zur Reinigung. Der Filter kann mit dem Wasserstrahl eines Gartenschlauchs gereinigt werden.
5. Tauschen Sie die Patrone aus, wenn dies Ihrer Meinung nach erforderlich ist. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angebotene oder zugelassene Filterkartuschen. Siehe Abschnitt "Teilreferenz" für Details.
6. Stecken Sie die Patrone wieder in den Filter zurück.
7. Geben Sie die Dichtung (4) und den Deckel (3) an deren Ausgangsposition retour und befestigen Sie diese mit einer Bewegung gegen den Uhrzeigersinn, schrauben Sie die Gehäusemanschette (12) auf das Filtergehäuse.
8. Nach der Wartung öffnen Sie das Entlüftungsventil, entfernen Sie die Verschlusskappen, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Ventil entweichen bevor Sie es fest zuschrauben und Sie die Pool-Einlaufdüse (10) und das Filtersieb (11) wieder anschließen. Die Pumpe hat nun wieder Wasser angesaugt und kann wieder eingeschaltet werden.
9. Überprüfen Sie die Ein- und Ablauföffnungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie nicht blockiert sind und damit eine gute Filtration verhindern.
10. Die Entsorgung aller verwendeten Filtermedien sollte in Übereinstimmung mit geltenden lokalen Vorschriften und Gesetzen sein.

HEBEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF

PFLEGE UND REINIGUNG

- Jeder Pool braucht Pflege um das Wasser rein und hygienisch zu halten. Durch regelmäßige Kontrolle der Poolchemikalien und durch den Einsatz einer Filterpumpe kann ein optimaler Wasserzustand erreicht bzw. erhalten werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Poolhändler bezüglich der Zugabe von Chlor, Algeizid und anderen Chemikalien zur Reinigung.
- Bewahren Sie Chemikalien unerreikbaar für Kinder auf.
- Nu folosiți substanțe chimice în apă, în cazul în care piscina este folosită. Haut- oder Augenreizungen können auftreten.
- Tägliche Überprüfung des pH-Wertes und des Wasserzustandes ist sehr wichtig, denn sie trägt dazu bei die optimal Wasserqualität zu erhalten. Diese Kontrolle sollte während der ganzen Saison, sowie besonders nach dem Aufstellen des Pools durchgeführt werden. Sie können sich auch hier an Ihren örtlichen Poolhändler wenden.
- La prima umplere a piscinei, cantitatea de substanțe chimice necesare este mai mare, iar utilizarea filtrului nu este necesară mai târziu decât în timpul sezonului. Erlauben Sie niemandem im Pool zu schwimmen, während der pH-Wert reguliert wird. Auch in dieser Hinsicht erhalten Sie Hilfe von Ihrem örtlichen Poolhändler.
- Haben Sie immer Ersatzfilterkartuschen bei der Hand und wechseln sie diese ca. alle 2 Wochen.
- Chemisch behandeltes Wasser, welches beispielsweise durch das Planschen der Kinder herausspritzt, kann den Rasen oder Sträucher in der Nähe des Pools zerstören. Gras- bzw. Grünflächen unter der Poolfolie werden zerstört. HINWEIS: Manche Grasarten können durch die Poolfolie wachsen.
- Durata de scurgere a filtrului crește în funcție de umezeală, de dimensiunea piscinei și de condițiile de mediu. Experimentați cu diferite perioade de funcționare, astfel încât să o apă curată și limpede.
- Die Europäische Norm EN16713-3 führt einige zusätzliche Informationen zu Poolwasserqualität und Wasseraufbereitung an; zu finden unter die www.intexcorp.com/support.



ACHTUNG

Chlorlösungen Konzentrierte können die Poolfolie beschädigen. Respectați întotdeauna indicațiile vânzătorilor de produse chimice și avertismentele privind sănătatea și efectele nocive.

LANGZEITLAGERUNG

1. Bevor Sie den Pool für die Lagerung oder einen Standortwechsel leeren, versichern Sie sich, dass ein Abfließen des Wassers möglich ist, zB. in einen Kanal oder sonstige Abflüsse (Wichtig: das Wasser soll vom Haus weg abfließen). Halten Sie sich gegebenenfalls an die lokalen Vorschriften betreffend der Entsorgung von Poolwasser.
2. Lassen Sie jetzt den Pool ab.
3. Nach der vollständigen Entleerung des Pools trennen Sie alle Poolschläuche (8) vom Pool und der Filterpumpe, kehren Sie einfach den Aufbauprozess um.
4. Entfernen Sie die Filterpumpenkartusche wie beschrieben in "Reinigung der Filterpumpenpatrone", von # 2 bis # 4.
5. Entfernen Sie das Mundstück und die Filtereinheit von der Poolwand. Setzen Sie die Verschlüsse in die Schlauchverbindungen ein. Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen (7) gelöst sind, bevor Sie die Filteranschlüsse (9) trennen.
6. Lassen Sie das Wasser aus dem Gehäuse der Filterpumpe ab.
7. Lassen Sie die einzelnen Teile der Pumpe und die Schläuche gründlich an der Luft trocknen.
8. Je nach Abnutzung der Patrone (5) kann in der nächsten Badesaison eine neue Patrone notwendig sein. Halten Sie deshalb eine Reservepatrone bereit.
9. Um die Elastizität während der Überwinterung zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen den Dichtungsring (4), den Luftablassventil-Ring (2) und die Schlauchringe (6) mit entsprechenden Pflegemitteln einzuzureiben.
10. Lagern Sie das Gerät und Zubehörteile an einem trockenen Ort bei 0°C bis 40°C.
11. Der Originalkarton kann für die Lagerung verwendet werden.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Deutsch

58
A

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Filtermotor springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Nicht eingesteckt. • (GFCI/RCD) Fehlerstrom-Schutzschalter ausgelöst. • Motorul este supraîncărcat, iar protecția împotriva supraîncărcării îl absorbe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Filter muss in geerdeter Steckdose eingesteckt werden, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit 30mA geschützt ist. • Fehlerstrom-Schutzschalter zurücksetzen. Wenn er wiederholt ausgelöst wird, kann möglicherweise Ihre Elektroinstallation defekt sein. Fehlerstrom- Schutzschalter ausschalten und Elektriker rufen. • Motor abkühlen lassen
Filtrul nu întărește piscina	<ul style="list-style-type: none"> • Chlorgehalt oder pH-Wert stimmt nicht. • Filterpatrone ist schmutzig. • Patrone ist beschädigt. • Das Schwimmbecken ist außergewöhnlich schmutzig. • Siebeinsatz ist nicht durchlässig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chlorgehalt und pH-Wert einstellen. Befragen Sie Ihren örtlichen Fachhändler für Schwimmbeckenbedarf. • Patrone reinigen oder austauschen. • Patrone auf Löcher überprüfen. Falls beschädigt. • Filter länger laufen lassen. • Siebeinsatz am Poolzulauf reinigen.
Filter pumpt kein Wasser bzw. das Wasser fließt nur sehr langsam	<ul style="list-style-type: none"> • Einlauf/Auslauf verstopft. • Luft tritt an der Ansaugleitung aus. • Patrone verkalkt oder verkrustet. • Das Schwimmbecken ist außergewöhnlich schmutzig. • Filtrul patrone este schmutzig. • Verbesserter Stutzen und Filteranschluss. • Luftadapter des Beckeneinlaufs ist mit dem falschen Anschluss verbunden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hindernisse im Zulauf-bzw. Ablaufschlauch in der Poolwand suchen. • Schlauchklappen fester anziehen, Schlauch auf Beschädigungen überprüfen, Wasserstand im Pool überprüfen. • Patrone austauschen. • Patrone häufiger reinigen. • Bringen Sie den Stutzen an der oberen Position vom Poolwassereinlauf und den Filter an der unteren Position vom Poolwasserabfluss an. • Stellen Sie sicher, dass der Luftadapter des Beckeneinlaufs mit dem oberen Anschluss des Beckeneinlaufs verbunden ist.
Die Pumpe funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Niedriger Wasserstand. • Siebeinsatz verstopft. • Luft tritt an der Ansaugleitung aus. • Motor defekt oder Laufrad festgefressen. • Luftanschluss in der Filterkartuschenkammer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Füllen Sie das Becken bis der Wasserstand hoch genug ist. • Reinigen Sie das Filtersieb am Beckeneinlauf. • Schlauchklappen fester anziehen, Schlauch auf Beschädigungen überprüfen. • Beseitigen Sie Stockchen und Blätter im Pumpeneinlauf. • Öffnen Sie das Ablassventil am oberen Ende der Pumpe.
Abdeckung undicht	<ul style="list-style-type: none"> • Inelul O-R este defect. • Abdeckung sau Entlüftungsventil sind undicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie die Abdeckung und prüfen Sie, ob der O-Ring vorhanden ist. • Ziehen Sie die Abdeckung des Ventils fest (manuell).
Schlauch undicht	<ul style="list-style-type: none"> • Schlauchklappen sind nicht festgezogen. • Inelul O-R este distrus în urma introducerii mufei. • Schlauch beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie die Schlauchklappen fest bzw. tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. • Platzieren Sie den O-Ring in der dafür vorgesehenen Nut. • Ersetzen Sie den Schlauch durch einen neuen.
Luftanschluss	<ul style="list-style-type: none"> • Eingeschlossene Luft im Pumpengehäuse und im Ansaugschlauch. 	<ul style="list-style-type: none"> • Öffnen Sie das Luftausslassventil, heben und senken Sie den Ansaugschlauch bis das Wasser beginnt aus dem Luftausslassventil herauszufließen, schließen Sie das Luftausslassventil.
Luftadapter des Beckeneinlaufs/ Luftstrahlventil ist undicht	<ul style="list-style-type: none"> • Schlauchklappen sind nicht festgezogen. • Luftstrahlventil ist nicht fest angezogen und zeigt nach oben. • Luftstrahlventildichtung ist von innen blockiert. • Luftstrahlventildichtung ist von innen verschmutzt. • Luftstrahlventil ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie die Schlauchklappen fest bzw. tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. • Luftstrahlventil fest anziehen und darauf achten, dass es nach oben zeigt. • Pumpe an die Steckdose anschließen, ein paar Sekunden laufen lassen und wieder aus der Steckdose ziehen. Vorgang 3 mal wiederholen. • Luftstrahlventil entfernen, Verschmutzung mit Wasser wegspülen und Ventil wieder anbringen. • Durch ein neues Luftstrahlventil.
Kleines Leck vom Luftdüsenventil, wenn die Pumpe eingeschaltet ist	<ul style="list-style-type: none"> • Zubehör am Wasserzirkulationssystem befestigt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie sämtliches Zubehör (z. B. Solarmatte, automatischer Pool-Reiniger, LED-Leuchte) vom Wasserzirkulationssystem und setzen Sie die Kappe des Luftstrahlventils (13) auf das Luftstrahlventil (14). Verschließen Sie das Luftstrahlventil (14) unter normalen Umständen, oder während die Pumpe läuft, nicht mit der Ventilkappe (13).

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)

Pentru modelul FP638:

FEHLER	ÜBERPRÜFEN	ABHILFE
Dunst oder Feuchtigkeit hinter dem Fenster der Filteranzeige	<ul style="list-style-type: none"> • Kondensation aufgrund von Temperaturschwankungen und hoher Luftfeuchtigkeit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dies ist völlig normal.
Die Filterkartusche ist verschmutzt, aber der Anzeiger der Filteranzeige befindet sich im grünen Bereich	<ul style="list-style-type: none"> • Ein- und Auslass sind geschlossen. • Filterkartusche ist nicht korrekt ins Filtergehäuse eingesetzt. • Die technischen Daten der Filterkartusche entsprechen nicht den Anforderungen. • Filterkartusche ist beschädigt und undicht. • Zubehör hängt an den Ein- und Ausgängen des Wasserfiltersystems. • Schläuche sind verdreht, geknickt oder verheddert. • Filteranzeige este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie die schwarzen, hutförmigen Stopfen von den Verbindungsstücken des Einlass- und Auslasssiebs. • Stellen Sie sicher, dass die Kartusche korrekt im Filtergehäuse eingesetzt und die Gehäuseabdeckung sicher verschlossen ist. • Ersetzen Sie die Kartusche durch eine INTEX-Filterkartusche. • Ersetzen Sie die Filterkartusche durch eine neue Kartusche. • Entfernen Sie sämtliches Zubehör (Skimmer, Leuchten, Wassersprüher, automatisches Reinigungsgerät, sanitäre Vorrichtungen, Sauggerät usw.) vom Filtereingang und -ausgang. • Achten Sie darauf, dass alle Schläuche vollständig ausgezogen sind. • Ersetzen Sie die Filteranzeige.
Nach der Reinigung befindet sich der Anzeiger immer noch im gelben Bereich	<ul style="list-style-type: none"> • Die Filterkartusche ist nicht vollkommen sauber. • Filterkartusche kann nicht gereinigt werden. • Filteranzeige este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spülen und reinigen Sie die Kartusche noch einmal gründlich. Benutzen Sie eine Bürste, um die Kartusche zwischen den Furchen zu reinigen. • Ersetzen Sie die Filterkartusche. • Ersetzen Sie die Filteranzeige.
Die Filterkartusche sieht sauber aus, aber der Anzeiger befindet sich im roten Bereich	<ul style="list-style-type: none"> • Möglicherweise verstopfen Algen das Innere der Filterkartusche. • Filteranzeige este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spülen und reinigen Sie die Kartusche gründlich. Wenn der Anzeiger sich immer noch im roten Bereich befindet, ersetzen Sie die Filterkartusche. • Ersetzen Sie die Filteranzeige.
Die Filteranzeige leuchtet gelb oder rot, wenn die Pumpe ausgeschaltet ist oder nach dem Einsetzen einer neuen Filterkartusche	<ul style="list-style-type: none"> • Filteranzeige wurde nach dem Reinigen oder Austauschen der Filterkartusche nicht zurückgesetzt. • Filteranzeige este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Taste unter der Filteranzeige, um sie nach dem Reinigen oder Einsetzen einer neuen Filterkartusche zurückzusetzen (zurück zu Grün). • Ersetzen Sie die Filteranzeige.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

HÄUFIG AUFTRETENDE PROBLEME IM PISCINĂ

Deutsch

58
A

PROBLEMĂ	BESCHREIBUNG	URSACHE	LÖSUNG
ALGEN	<ul style="list-style-type: none"> • Grünliches Wasser. • Grüne oder schwarze Flecken auf der Poolfolie. • Poolfolie ist schlüpfrig und/oder riecht schlecht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chlor und pH-Werte müssen reguliert werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Machen Sie eine "Schockbehandlung" mit einer Überdosis Chlor. Prüfen Sie den pH-Wert und korrigieren Sie diesen auf den von Ihrem Poolfachgeschäft empfohlenen Wert. • Reîntoarceți suportul de piscină. • Achten Sie auf den richtigen Chlorwert.
WASSER VERFÄRBT	<ul style="list-style-type: none"> • Wasser färbt sich bei der ersten Behandlung mit Chlor blau, braun oder schwarz. 	<ul style="list-style-type: none"> • Im Wasser befindliches Kupfer, Eisen oder Magnesium oxidiert durch das hinzugefügte Chlor. Acest lucru este normal în cazul a numeroase rezerve de apă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulieren Sie den pH-Wert auf das empfohlene Richtmaß. • Lassen Sie den Filter ständig laufen, bis das Wasser klar ist. • Reinigen Sie die Kartusche häufig.
SCHWEBTEILCHEN IM WASSER	<ul style="list-style-type: none"> • Wasser ist getrübt oder milchig. 	<ul style="list-style-type: none"> • "Hartes Wasser" prin intermediul unui pH- Wert zu hochen. • Zu niedriger Chlorgehalt. • Fremdstoffe im Wasser. 	<ul style="list-style-type: none"> • Korrigieren Sie den pH-Wert auf das empfohlene Richtmaß. • Überprüfen Sie den Chlorgehalt. • Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.
CRONISCH NIEDRIGER WASSERSPIEGEL	<ul style="list-style-type: none"> • Morgens ist der Wasserspiegel niedriger als am Vorabend. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schütz oder Loch in der Poolfolie bzw. den Schläuchen. • Die Ablassventile sind locker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparieren Sie die Beschädigung mit dem Flickzeug. • Ziehen Sie alle losen Schlauchklappen an.
ABLAGERUNGEN AM BECKEN-BODEN	<ul style="list-style-type: none"> • Schmutz oder Sand am Becken-Boden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Starke Bentzung, durch Herumtoben im und ausserhalb des Pools. 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduceți ÎNTEX. Pool-Sauger zur Reinigung.
SCHMUTZ AN DER WASSEROBERFLÄCHE	<ul style="list-style-type: none"> • Blätter, Insekten usw. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pool steht zu nahe an Bäumen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Benutzen Sie den INTEX Pool-Kescher.

WICHTIG

Sollten Sie fortwährend auf Schwierigkeiten stoßen, kontaktieren Sie unsere Kundenservice Abteilung. Consultați lista separată a "Centrului de service autorizat".

GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

Ihr Swimmingpool kann Ihnen viel Spaß und Freude bereiten, jedoch bringt das Wasser auch Risiken mit sich. Um eventuelle Verletzungsgefahren und lebensbedrohliche Situationen vermeiden zu können, lesen und halten Sie sich unbedingt an die Sicherheitshinweise, die dem Produkt beigelegt sind. Vergessen Sie nicht, dass die Warnhinweise auf den Packungen zwar viele, aber natürlich nicht alle möglichen Risiken beinhalten.

Zur zusätzlichen Sicherheit machen Sie sich bitte mit folgenden Richtlinien bekannt sowie mit Warnungen, die von nationalen Sicherheitsorganisationen zur Verfügung gestellt werden.

- Sorgen Sie für ununterbrochene Aufsicht. Ein zuverlässiger und kompetenter Erwachsener sollte die Funktion des Badewärters übernehmen, insbesondere wenn sich Kinder im oder in der Nähe des Pools befinden.
- Lernen Sie schwimmen.
- Nehmen Sie sich Zeit und machen Sie sich mit Erster Hilfe vertraut.
- Informieren sie jeden, der den Pool beaufsichtigt über die möglichen Gefahren, sowie über die Benützung von Schutzvorrichtungen, wie zum Beispiel verschlossene Türen, Absperrungen, usw.
- Informieren Sie alle Personen, inklusive Kinder, die den Pool benutzen darüber, was im Falle eines Unfalls zu tun ist.
- Vernunft und richtiges Einschätzungsvermögen während dem Baden sind wichtig.
- Beaufsichtigen, beaufsichtigen, beaufsichtigen.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

GARANTIE

Deutsch

58
A

Ihre Krystal Clear® Filterpumpe wurde unter Verwendung hochwertiger Qualitätsmaterialien und Qualitätsarbeit hergestellt. Alle Intex-Produkte wurden vor Verlassen des Werks kontrolliert und als mangelfrei befunden. Diese Garantiekarte gilt nur für die Krystal Clear® Filterpumpe und das unten angeführte Zubehör.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht anstatt, sondern zusätzlich zu Ihren Rechtsansprüchen und Rechtsmitteln. Soweit diese Garantie unvereinbar mit jeglichen Ihrer Rechtsansprüche ist, haben diese Vorrang. Ein Beispiel: Verbraucherschutzgesetze in der gesamten Europäischen Union sorgen für gesetzliche Gewährleistungsrechte zusätzlich zu dem Bereich, der durch diese eingeschränkte Garantie abgedeckt ist. Für Informationen zu den EU-weiten Verbraucherschutzgesetzen besuchen Sie bitte das Europäische Verbraucherzentrum unter http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/htm.

Die Bestimmungen dieser begrenzten Garantie kann nur der Ersterwerber des Produktes geltend machen und die begrenzte Garantie ist nicht übertragbar. Garanția este valabilă numai cu Kassenbon. Der Garantiezeitraum der unten angeführt ist, gilt ab Kaufdatum. Bewahren Sie bitte Ihre Kaufquittung mit dieser Bedienungsanleitung auf. Bei allen Garantieansprüchen ist ein Kaufnachweis vorzulegen oder die begrenzte Garantie ist ungültig.

Garantiezeit Krystal Clear® Filterpumpe - 2 Jahre Garantiezeit Schläuche und Zubehör - 180 Tage

Wenn ein Fabrikationsfehler innerhalb der Zeiträume, die oben gelistet sind, auftritt, kontaktieren Sie bitte das zuständige INTEX Service Center, die in der separaten "Autorisierte Service Center" Liste aufgeführt werden. Wenn der Artikel zurückgeschickt wurde wie vom Intex Service Center angewiesen, kontrolliert das Service Center den Artikel und stellt die Gültigkeit Ihres Anspruches fest. Wenn der Artikel unter die Garantiebestimmungen fällt, wird er kostenlos repariert oder kostenlos durch einen gleichen oder einen vergleichbaren Artikel (Entscheidung von Intex) ersetzt.

Außer dieser Garantie und anderen Rechtsansprüchen in Ihrem Land sind keine weiteren Garantien impliziert. In dem Ausmaß, das in Ihrem Land möglich ist, haftet Intex unter keinen Umständen gegenüber Ihnen oder einem Dritten für unmittelbare oder daraus folgende Schäden, die sich aus dem Gebrauch Ihres Krystal Clear® Filterpumpe ergeben, oder für Handlungen von Intex oder seinen zugelassenen Vertretern und Mitarbeitern (einschließlich der Herstellung des Produkts). Einige Länder erlauben keine Ausschließung oder Einschränkung von Schäden und Folgeschäden. Die o.g. Ausschließung oder Einschränkung ist auf diese Länder nicht anzuwenden.

Folgendes führt zum Ausschluss der eingeschränkten Garantie für Krystal Clear® Filterpumpe bzw. unterliegt nicht der eingeschränkten Garantie:

- Wenn die Krystal Clear® Filterpumpe Fahrlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch oder Anwendung, Unfall, missbräuchlicher Verwendung, falscher Spannung oder anderer Stromstärke als in der Bedienungsanleitung angegeben, unsachgemäßer Wartung oder Lagerung ausgesetzt ist;
- Wenn die Krystal Clear® Filterpumpe Schäden, die außerhalb des Einflussbereiches von Intex liegen, u.a. gewöhnlicher Verschleiß und Abrieb und Schaden, der durch Brandeinwirkung verursacht wurde, Überschwemmung, Gefrieren, Regen oder anderen äußeren Umwelteinflüssen ausgesetzt ist;
- Piese și componente, care nu au fost livrate de Intex și / sau
- Nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder Demontage durch jemanden anderen als das Intex-Service-Center-Personal.

Garantie umfasst nicht die Kosten, die aus dem Auslaufen des Pool-Wassers, von Chemikalien oder Wasserschäden resultieren. Sach- oder Personenschäden fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen für den korrekten Betrieb und Wartung Ihrer Krystal Clear® Filterpumpe. Überprüfen Sie das Produkt immer, bevor Sie es verwenden. Die Garantie erlischt, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

REGOLE PER LA SICUREZZA

**Cititi cu atenție și înțelegeți instrucțiunile
di seguito riportate prima di montare ed utilize il
prodotto. Conservare pentru referințe viitoare.**

Krystal Clear® Pompa Filtru

Număr de model certificat FP604, 45 W

Krystal Clear® Pompa Filtru

Număr de model certificat FP638, 99 W

C530

C1000

Hmax 1,0 m, Hmin 0,19 m, IPX5/IPX7 Temperatura maximă a
apei 35° grade



**Nu cumpărați și nu utilizați produse Intex: Le Piscine fuori terra, gli Accessori per piscine,
le Piscine gonfiabili, I Prodotti**

**In Toyz, i Materassi gonfiabili Airbed e i Canotti sono prodotti Intex disponibili presso i
rivenditori oppure visitando il sito Internet.**

A seguito dell'applicazione di una politica di miglioramento continuo dei prodotti, Intex si
riserva il diritto, senza preavviso, di modificare le specifiche e l'aspetto dei prodotti, che
potrebbero comportare l'aggiornamento del manuale di istruzioni.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. Intex/Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Union Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Eetnenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unifex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, Londra EC1A 2DY, Regatul Unit.
www.intexcorp.com

INTEX®

TAVOLA DEI CONTENUTI

Atenție.....	3
Referință la componente	4
Instrucțiuni de montare	5-7
Manutenție.....	7-8
Cura della piscina e prodotti chimici	8
Come riporre l'apparecchio per lungo tempo	8
Guida ricerca guasti.....	9-10
Probleme comune.....	11
Linee guida generali per la sicurezza in acqua	11
Garanzie limitată.....	12

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

NORME DE SECURITATE

Citiți cu atenție și înțelegeți instrucțiunile de continuare prezentate înainte de montarea și utilizarea produsului.

CITIȚI ȘI URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE



ATENȚIE

- Prestați întotdeauna o supraveghere strictă asupra copiilor și asupra persoanelor cu handicap.
- Țineți produsul și toate cablurile electrice departe de porțile copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest dispozitiv. La curățarea și mentenanța nu trebuie să fie prezente copii sau persoane cu handicap fără supraveghere.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau persoane care nu au experiență și cunoștințe adecvate pentru a utiliza în siguranță acest aparat.
- Acest aparat trebuie să fie asamblat și dezamblat doar de un adult.
- Risc de scocă electrică. Conectați acest produs doar la o priză de circuit salvavita (GFCI) sau la un dispozitiv de curent rezidual (RCD). În cazurile în care nu este posibil să se verifice dacă priza este protejată de un dispozitiv de circuit salvavita sau de un dispozitiv de curent rezidual, consultați un electrician calificat. Războiți-vă la acest dispozitiv înainte de instalarea dispozitivului de circuit salvavita (GFCI/RCD), un dispozitiv care are o frecvență maximă de 30 mA. Nu utilizați niciun dispozitiv de curent rezidual portabil (PRCD).
- Scoateți întotdeauna produsul de la curent înainte de a-l muta, curăța sau efectua orice altă operație de mentenanță. Deconectați produsul de la alimentare înainte de a-l monta, demonta sau curăța.
- La priza de curent trebuie să fie accesibilă după ce produsul este instalat.
- Nu scotociti niciun cablu electric. Colocați cablurile în locuri în care să nu fie deteriorate de tăvănituri, tăvănituri sau alte echipamente.
- Nu este posibilă înlocuirea cablului de alimentare. Dacă cablul este deteriorat, aparatul trebuie eliminat.
- Pentru a reduce riscul de scocă electrică, evitați conectarea unității la priza de curent folosind prelungitoare, contoare, adaptare sau convertitoare; prelungiți și priza apăsată.
- Nu încercați să inserați sau să deinserați spina acestui produs în timp ce vă aflați în apă sau aveți mâinile întinse.
- Țineți priza de curent a acestui produs la cel puțin 3,5 metri distanță de piscină.
- Poziționați pompa departe de piscină pentru a evita ca copiii să cadă pe pompa pentru a intra în piscină.
- Nu acționați produsul în timp ce piscina este în uz.
- Acest produs trebuie să fie utilizat doar în piscine permanente. Nu este recomandat să fie utilizat în piscine temporare sau piscine care sunt montate și demontate în mod regulat.
- Acest produs este destinat utilizării în interior.
- Nu lăsați produsul deschis în caz de îngheț, deoarece nu este protejat împotriva efectelor temperaturii sub zero.
- Acest produs trebuie să fie utilizat în conformitate cu instrucțiunile furnizate în manual.

IN CASO DI MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE, POTREBBERO VERIFICARSI DANNI, SCOSSE ELETTRICHE, STRANGOLAMENTO, ALTRE LESIONI GRAVI O DECESSO.

Le avvertenze, le istruzioni e le regole di sicurezza fornite con il prodotto si riferiscono ad alcuni comuni rischi legati alle attività ricreative svolte in acqua e non coprono tutte le possibili cause di pericolo nell'utilizzo del prodotto. Utilizzare il buon senso durante le attività svolte in piscina per limitare i rischi.

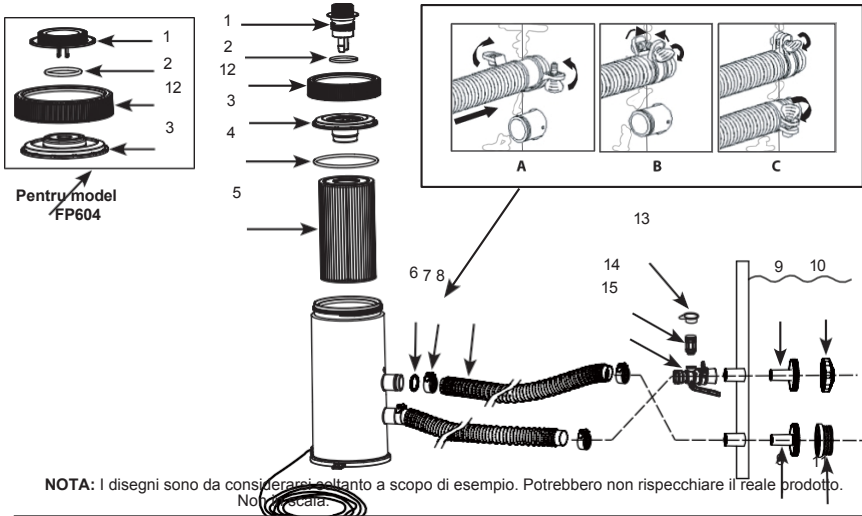
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

REFERINȚĂ LA COMPONENTE

Italiană

58
A

Înainte de a monta produsul, petreceți câteva minute pentru a vedea ce conține și pentru a vă familiariza cu diferitele componente.



NU RIFERIMENTO	DESCRIZIONE	Q.TÀ	CODICE RICAMBIO	
			Model FP604	Model FP638
1	VALVOLA DI FUORIUSCITA D'ARIA	1	13410	-
	INDICATORE DEL FILTRO+ VALVOLA DI RILASCIO DELL'ARIA	1	-	13415
2	VALVOLA AD ANELLO	1	13406	13229
3	COPERTURA FILETTATA	1	13411	13414
4	GUARNIZIONE COPERCHIO	1	13413	13413
5	CARTUȘ FILTRU	1	29000	29000
6	MANICOTTO	2	10134	10134
7	MORSETTO	4	11489	11489
8	TUBI	2	10399	10399
9	CONECTOR PENTRU FILTRU DE GRĂȚAR	2	11070	11070
10	UGELLO BOCCHETTA DI INGRESSO	1	13162	13162
11	GRIGLIA FILTRO	1	12197	12197
12	GHIERA COPERTURA FILTRO	1	13412	13412
13	TAPPO DELLA VALVOLA DELLA BOCCHETTA DELL'ARIA	1	12373	12373
14	VALVOLA DELLA BOCCHETTA DELL'ARIA	1	12363	12363
15	ADATTATORE DI INGRESSO DELL'ARIA DELLA PISCINA	1	12367	12368

Tipo di pompa filtro:

Cartuccia sintetica #29000

Quando si ordinano le parti assicurarsi di indicare codice del modello e numero delle parti. Nu sunt necesare atrezzi per il montaggio.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

ISTRUCȚIUNI DE MONTARE

Asigurați-vă că aveți tuburile de apă prevăzute și clorul pentru apă.

IMPORTANT: Questa pompa filtro è consegnata con la valvola per il rilascio dell'aria (1) aperta. (Aprire la valvola se è necessario). NON sostituire la valvola finché non avete raggiunto IL PASSAGGIO #8. Non rispettare queste istruzioni farà sì che dell'aria verrà bloccata dentro l'alloggiamento per il filtro. Il motore si seccerà, causando rumore e il funzionamento scorretto.

1. Montate innanzitutto la piscina seguendo attentamente le istruzioni per l'installazione.
2. Colocați pompa de filtrare la o distanță de la piscină egală cu lungimea tubului, pornind de la atacul negru care iese din peretele acestuia. Asigurați-vă că pompa filtrantă este ușor accesibilă pe toată durata utilizării sale.
3. Inserire il raccordo dell'ugello (9 e 10) nelle connessioni del tubo sporgente superiore, quindi fissare l'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15) al raccordo sporgente superior. Avvitare la valvola della bocchetta dell'aria (14) sull'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15). Introduceti apoi griglia filtro completa di connettore (9 & 11) negli attacchi inferiori del tubo. I due tubi di connessione (8) dovranno essere adattati sopra ai filtri già inseriti nelle imocature.
4. Ci sono 2 tubi che devono essere collegati alla pompa-filtro tramite i giunti. Con i morsetti posti all'estremità dei tubi (7), fissare uno dei tubi (8) all'attacco inferiore sul telo della piscina (contrassegnato con il segno+ sul liner) e all'attacco superiore della pompa (contrassegnato con il segno +).
5. Collegare il secondo tubo all'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15) e al raccordo della pompa inferiori. Assicurarsi che tutti i fermi per affrancare i tubi (7) siano stretti. **NOTA:** Assicurarsi che la valvola della bocchetta dell'aria (14) sia fissata saldamente sull'adattatore di ingresso dell'aria della piscina (15) e che sia rivolta verso l'alto.
6. Svitare in senso antiorario la ghiera (12) dal filtro. Prendere e togliere il coperchio del filtro (3). Controllare che ci sia una cartuccia all'interno. Se c'è sostituire il coperchio, stringere bene la ghiera (12).
7. Riempire la piscina per lo meno fino a 1-2 inches (2,5-5,1cm) al di sopra della connessione superiore. Apa curge automat în interiorul pompei.
8. Quando l'acqua inizia a scorrere fuori dalla valvola di rilascio dell'aria, avvitare la valvola del rilascio dell'aria all'interno della copertura dell'alloggiamento del filtro. Non avvitare eccessivamente la valvola. **NOTA: Il sistema di ventilazione è necessario affinché l'aria esca quando l'alloggiamento del filtro si riempie d'acqua.**
9. Collegare la pompa-filtro alla centralina elettrica. La pompa-filtro sta filtrando l'acqua.



ATENȚIE

Rischio di scosse elettriche. Collegare questo prodotto solo ad una presa di messa a terra protetta da un interruttore di circuito salvavita (GFCI) o da un dispositivo a corrente rezidua (RCD). Nel caso in cui non si riesca a verificare se la presa è protetta da un interruttore di circuito salvavita o da un dispositivo a corrente rezidua, contattare un elettricista qualificato. Rivolgersi a quest'ultimo anche per l'installazione del GFCI/RCD, un dispositivo che ha una frequenza massima di 30 mA. Nu utilizați niciun dispozitiv cu curent rezidual portabil (PRCD).

10. La pompa funzionerà finché l'acqua non sarà chiara come desiderato.
Notă: Nu utilizați produse chimice pentru piscină direct în pompa filtrantă. Potrebbe danneggiare la pompa stessa e terminare la garanzia.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (continuă)

Italiană

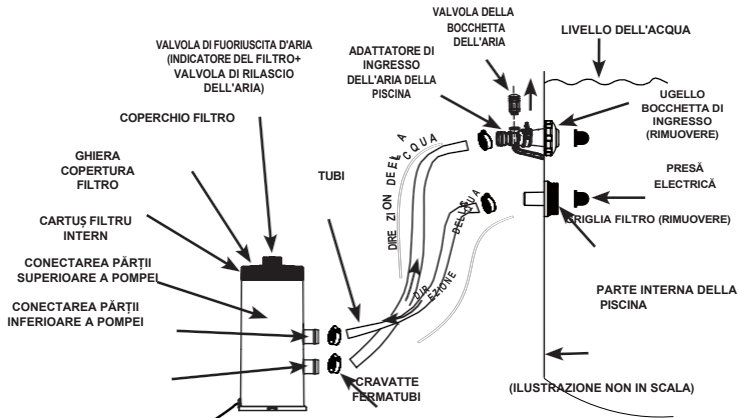
58
A

ATENȚIE

Posizionare la pompa lontano dalla piscina per evitare che i bambini saltano sopra la pompa per entrare in piscina.

E' important sostituire velocemente la parte danneggiata o l'insieme delle parti rotte. Utilizați numai recipientele recomandate de casa producătoare.

Per controllo e cambiare la cartuccia filtro, staccare il cavo elettrico, svitare la bocchetta d'ingresso d'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11) dagli attacchi e chiuderli con gli appositi tappi prima di procedere alla manutenzione del filtro. Dopo la manutenzione, aprire la valvola di rilascio dell'aria, rimuovere i tappi, far fuoriuscire tutta l'aria attraverso la valvola prima di stringere nuovamente la stessa e riposizionare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11). La pompa è ora caricata di acqua e può essere riaccesa.



Il filo elettrico che collega la pompa alla presa di corrente a 220-240volt, deve restare a minimo 3,5m dal bordo piscina. Controllare le normative locali per determinare gli standard e i requisiti per "l'installazione dei dispositivi elettrici relativi a piscine e vasche". Tabelul următor este doar indicativ.

Stat/Region	Număr standard
Internazionale	IEC 60364-7-702
Franta	NF C 15-100-7-702
Germania	DIN VDE 0100-702
Țările de Jos	NEN 1010-702

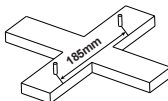
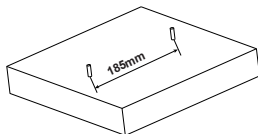
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

OPZIONE DI MONTAGGIO FISSO DELLA POMPA FILTRO Italiano

58
A

Portare verso l'esterno le linguette dei due fori di fissaggio situati sotto la base della pompa. Aceste forțe sunt furnizate deoarece norme de din diferite țări, în special din comunitatea europeană, prevăd ca pompa de filtrare să fie fixată la sol sau pe o bază în poziție verticală permanentă.

La pompa può essere montata su una base di cemento o sopra una struttura di legno per prevenire cadute accidentali. La base assemblata deve superare i 18kg. Desenele indică două posibilități diferite de montare verticală. Nu sunt incluse bulloni și dadi de blocare.



-- (2) x M6 DADI DI FISSAGGIO ESAGONALI



-- (2) x M6 VITI DI FISSAGGIO ESAGONALI

CURĂȚAREA SAU ÎNLOCUIREA CARTUȘEI FILTRU

Si recomanda di cambiare la cartuccia filtro ogni 2 settimane sau anche prima. Controlați regulat nivelul de intasare al filtrului.

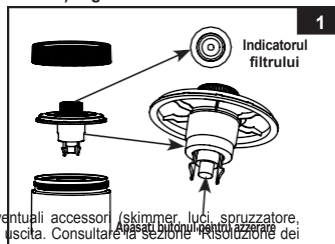
Pentru modelul FP638:

La pompa filtro è dotata di un indicatore che indica quando è necessario pulire o sostituire la cartuccia filtro.

- Zona verde: cartuccia filtro è pulita e non è necessario pulirla o sostituirla.
- Zona gialla: la cartuccia filtro è sporca ed è necessario pulirla.
- Zona rosie: cartuccia filtro è eccessivamente sporca ed è necessario pulirla o sostituirla. Dopo aver pulito o sostituito la cartuccia, **azzerare** l'indicatore utilizzo del filtro premendo il pulsante sottostante, vedere la Fig. 1. L'indicatore utilizzo del filtro diventa verde.

NOTA: Per assicurare la corretta leggibilità dell'indicatore del filtro, rimuovere eventuali accessori (skimmer, luci, spruzzatore, pulitore automatico, ecc.) dall'ingresso del sistema di filtraggio e dalle condutture di uscita. Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" per maggiori dettagli.

Quando la pompa non è in funzione (modalità stand-by) o è spenta e la spia dell'indicatore utilizzo del filtro è gialla o rossa, premere il pulsante sotto l'indicatore utilizzo del filtro per azzerarlo (ritorna verde) dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia del filtro.



Di seguito sono riportati i passaggi per la pulizia o la sostituzione della cartuccia filtro.

1. Asigurați-vă că pompa de filtrare nu este în funcțiune.
2. Per evitare che l'acqua esca dalla piscina, svitare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11) dai rispettivi attacchi della griglia chiudendoli con gli appositi tappi.
3. Con un movimento in senso antiorario, togliere il l'anello della pompa filtro (12) e il coperchio filettato (3). Atenție să nu pierdeți garnitura capacului (4).
4. Togliere la cartuccia del filtro (5) e pulirla spruzzando con getto forte. Prima di pulirla staccare il deflettore dell'acqua.
5. Valutare se la cartuccia deve essere sostituita. Utilize solo le cartucce prodotte e consigliate dal produttore. Vedere la sezione "Parti di riferimento" per maggiori dettagli.
6. Riporre la cartuccia in posizione filtrante inserendo prima la parte con il deflettore.
7. Riposizionare la guarnizione (4) e il coperchio (3) nelle loro posizioni originali e riavvitare il coperchio in senso orario (12) sulla pompa filtro.
8. Dopo la manutenzione, aprire la valvola di rilascio dell'aria, rimuovere i tappi, far fuoriuscire tutta l'aria attraverso la valvola prima di stringere nuovamente la stessa e riposizionare la bocchetta d'ingresso dell'acqua in piscina (10) e la griglia filtro (11). La pompa è ora caricata con acqua di nuovo e può essere collegata alla corrente elettrica.
9. Controllare le bocchette d'entrata e di uscita regolarmente, assicurandosi che non vi siano ostruzioni che impediscano il buon filtraggio dell'acqua.
10. Lo smaltimento della pompa filtro deve essere effettuato in conformità con le normative locali.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

CURA DELLA PISCINA E PRODOTTI CHIMICI

Italiană

58
A

- Toate piscinele necesită întreținere pentru a menține apa curată și igienizată. Con un adeguato utilizzo della pompa filtro e dei prodotti chimici e la pompa filtro si può raggiungere questo obiettivo. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per ricevere istruzioni riguardo un uso appropriato del cloro, degli anti alghe e degli altri agenti chimici richiesti per mantenere l'acqua pulita.
- Țineți produsele chimice departe de porțile copililor.
- Nu introduceți produse chimice în piscină în timp ce este utilizată. Si potrebbero verificare irritazioni alla pelle e agli occhi.
- Il controllo giornaliero del pH e il trattamento dell'acqua con gli adeguati prodotti chimici è molto importante. Cloro, anti-alghe e livello di pH devono essere tenuti sotto controllo sia quando si riempie per la prima volta la piscina, sia lungo il periodo in cui la si utilizza. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per istruzioni a riguardo.
- La prima volta che si riempie la piscina potrebbe essere necessario aggiungere altri additivi e cambiare la cartuccia filtro. Nu renovați piscina înainte ca nivelul pH-ului să fie echilibrat. Consultare il proprio fornitore di prodotti per la piscina per istruzioni a riguardo.
- Țineți la dispoziție cartușele filtru. Cambiarle ogni 2 settimane.
- L'acqua con aggiunta di cloro può danneggiare il prato, il giardino o gli arbusti, dato che i bambini giocando nella piscina possono spruzzare l'acqua al di fuori. La zona di prato nelle immediate vicinanze della piscina sarà gravemente danneggiata. Accordati attenzioni in momenti in care unele tipuri de erbacce pot crește în interiorul suprafetei.
- Il tempo di funzionamento della pompa dipende dalle dimensioni della piscina, dal tempo e dall'utilizzo stesso della piscina. Încearcați să faceți pompa să funcționeze pentru perioade de timp diferite pentru a obține nivelul corect de transparență a apei.
- La normativa europea EN16713-3 fa riferimento alla qualità dell'acqua e specifica le informazioni sulla manutenzione/trattamento della stessa. Per maggiori dettagli sulla normativa si prega di far riferimento al sito www.intexcorp.com/support.



AVVERTENZE

Soluziile concentrate de clor pot deteriora țelul și structura piscinei. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico, le precauzioni sanitarie e i consigli sui rischi connessi.

RIMESSAGGIO A LUNGO TERMINE E RIPONIMENTO PER LA STAGIONE INVERNALE

1. Prima di svuotare la piscina per spostarla o per riportarla per un lungo periodo, assicurarsi che l'acqua che fuoriesce sia indirizzata verso un terrain atto ad assorbirla o verso un tombino. Controllare le leggi locali riguardo allo smaltimento dell'acqua della piscina.
2. Scaricare quindi l'acqua dalla piscina.
3. Dopo aver svuotato la piscina, staccare i tubi (8) dalla piscina e dalla pompa di filtrazione, semplicemente ripercorrendo le fasi del montaggio in senso contrario.
4. Rimuovere la cartuccia filtro come mostrato nella sezione relativa alla pulizia della cartuccia filtro, ripercorrendo gli step dal 2 al 4.
5. Rimuovere le unit complete (connettore e griglia filtro e connettore e bocchetta) dalla parete della piscina. Posizionare i tappi nei rispettivi attacchi dei tubi. Allentare i morsetti (7) assicurando gli attacchi della griglia prima di rimuovere il tutto.
6. Far defluire l'acqua dalla custodia della pompa di filtrazione.
7. Lasciare i pezzi del filtro della pompa e del tubo fuori ad asciugarsi all'aria.
8. A seconda dell'uso che si è fatto della cartuccia (5), per la stagione successiva potrebbe servire una nuova - pertanto si consiglia di tenere una cartuccia di riserva.
9. Coprire la guarnizione (4), l'anello O della valvola di rilascio (2) e le guarnizioni del manico (6) con vaselina per conservarli durante il periodo di non utilizzo.
10. Conservare l'unit e gli accessori in un luogo asciutto a temperatura controllata, tra i 32 gradi Fahrenheit (0 gradi Celsius) e i 104 gradi Fahrenheit (40 gradi Celsius).
11. E' possibile riutilizzare l'imballo originale per riporre il prodotto e i suoi accessori.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

GUIDA RICERCA GUASTI

Italiană

58
A

GUASTO	VERIFICHE	SOLUȚII POSIBILE
Il motore del filtro non parte	<ul style="list-style-type: none"> La spina non è stata inserita. l'interruttore salvavita/dispositivo di corrente residua è scattato. Fațeți controlul tensiunii. 	<ul style="list-style-type: none"> Il filtro deve essere collegato ad una presa a 3 spine protetta da un interruttore salvavita di classe A o dispositivo di corrente residua. Riattivare l'interruttore. Se questo scatta ripetutamente può esserci un guasto all'impianto elettrico. Disinserire l'interruttore e rivolgersi ad un elettricista per sistemare il guasto. NON USARE prolunghe.
Pompa filtrantă nu curăță piscina	<ul style="list-style-type: none"> Il livello di cloro e di pH non sono corretti. Carcasa filtrului este spornică. La cartuccia è danneggiata. La piscina è troppo sporca. La rete del filtro impedisce il flusso dell'acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare nivelulul de clor și a pH-ului. Contactați revendicatorul local. Pulire o sostituire la cartuccia. Controllare se vi sono fori nella cartuccia e sostituirla se danneggiata. Tineți în funcțiune filtrul pentru intervale de timp mai lungi. Pulire la rete del filtro all'imboccatura della piscina.
L'acqua non viene pompata correttamente o il flusso è lento	<ul style="list-style-type: none"> Imboccatura/scarico ostruiti. Fuoriuscita di aria nel cilindro di aspirazione. Incrostazioni o riporti galvanici nella cartuccia. La piscina è troppo sporca. Carcasa filtrului este spornică. Bocchetta e connettore della griglia filtro invertiti. Adattatore di ingresso dell'aria della piscina collegato al raccordo scorretto. 	<ul style="list-style-type: none"> Cercare eventuali occlusioni nel tubo di aspirazione o di scarico nella parete interna della piscina. Stringere le cravatte fermatubi, controllare se i tubi sono danneggiati, controllare il livello dell'acqua della piscina. Sostituire la cartuccia. La cartuccia è ostruita. Pulire la cartuccia più spesso. Installare la bocchetta nella posizione superiore, dove c'è l'entrata dell'acqua nella piscina, e la griglia nella posizione inferiore, dove c'è l'uscita dell'acqua. Accertarsi-và că adaptorul de intrare al aerului din piscină este conectat la racordul de intrare al piscină superioară.
La pompa non funziona	<ul style="list-style-type: none"> Il livello dell'acqua è basso. La rete del filtro è ostruita. Fuoriuscita d'aria nel tubo di aspirazione. Motore in avaria o ventola inceppata. Blocco dell'aria all'interno della camera della cartuccia. 	<ul style="list-style-type: none"> Riempire la piscina sino al livello consigliato. Pulire la rete del filtro all'imboccatura della piscina. Stringere le cravatte fermatubi, controllare se i tubi sono danneggiati. Rimuovere eventuali bastoncini o foglie nella presa di aspirazione della pompa. Valvola di apertura nella parte superiore della pompa.
Dal coperchio fuoriesce acqua	<ul style="list-style-type: none"> Manca l'anello a forma di O. La copertura o la valvola di rilascio aria non sono stretti a sufficienza. 	<ul style="list-style-type: none"> Togliete coperchio e controllo l'anello a forma di O. Stringere la copertura o la valvola (manual).
Perdita d'aria nel tubo di aspirazione	<ul style="list-style-type: none"> I morsetti della pompa non sono stati inseriti correttamente. La guarnizione del tubo non è posizionata correttamente quando si collega il tubo. Tubo rotto. 	<ul style="list-style-type: none"> Stringere/cambiare le cravatte. Rimettere la guarnizione nella scanalatura. Utilizati un tub nou.
Chiusura dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> Parte in cui è installata la pompa e l'entrata del tubo d'aria se bloccato. 	<ul style="list-style-type: none"> Aprire la valvola di rilascio dell'aria, sollevare ed abbassare l'entrata del tubo fino a che l'acqua inizi a fluire fuori dalla valvola di fuoriuscita d'aria, chiudere la stessa dopo lo sblocco.
Perdite dall'adattatore di ingresso dell'aria della piscina/valvola della bocchetta dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> I morsetti della pompa non sono stati inseriti correttamente. La valvola della bocchetta dell'aria non è serrata e non è rivolta verso l'alto. Guarnizione interna della valvola della bocchetta dell'aria ostruita. Guarnizione interna della valvola della bocchetta dell'aria sporca. Valvola della bocchetta dell'aria rotta. 	<ul style="list-style-type: none"> Stringere/cambiare le cravatte. Serrare la valvola della bocchetta dell'aria e assicurarsi che sia rivolta verso l'alto. Collegare la pompa e farla funzionare per alcuni secondi, poi scollegarla e ripetere l'operazione per 3 volte. Rimuovere la valvola della bocchetta dell'aria, rimuovere la sporcizia con un getto d'acqua e riposizionarla. Sostituire la valvola della bocchetta dell'aria con una nuova.
Piccole pierderi din valvola della bocchetta dell'aria quando la pompa è in funzione	<ul style="list-style-type: none"> Accessori fissati alle condutture di circolazione dell'acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere tutti gli accessori (pannelli solari, pulitori automatici, luci LED) dalle condutture di circolazione dell'acqua e posizionare il tappo della valvola della bocchetta dell'aria (13) sulla valvola della bocchetta dell'aria (14). Non coprire la valvola della bocchetta dell'aria (14) con il tappo (13) in condizioni normali o quando la pompa è in funzione.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

GUIDA RICERCA GUASTI (continuă)

Pentru modelul FP638:

GUASTO	VERIFICHE	SOLUȚII POSIBILE
Condensa o umidită all'interno della finestra dell'indicatore del filtro	<ul style="list-style-type: none"> • Condensa este cauzată de variațiile temperaturii ambientale și de niveluri ridicate de umiditate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acest lucru este normal.
La cartuccia filtro è sporca, ma l'indicatore si trova nella zona verde	<ul style="list-style-type: none"> • Le aperture di ingresso e uscita sono chiuse. • La cartuccia filtro non è installata correttamente all'interno dell'involucro del filtro. • La cartuccia filtro è di tipo scorretto. • La cartuccia filtro è danneggiata e presenta perdite. • Accessori fissati alle condutture del sistema di filtraggio dell'acqua. • I tubi sono piegati, schiacciati o aggrovigliati. • Indicatorul filtrului este deteriorat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere i tappi neri a forma di cappello dai connettori del filtro delle aperture di ingresso e uscita. • Asigurați-vă că cartușa este instalată corect în interiorul involucrului filtrului și că capacul involucrului este închis cu grijă. • Sostituirla con una cartuccia filtro INTEX. • Sostituire la cartuccia filtro con una nuova. • Rimuovere eventuali accessori (skimmer, luci, spruzzatore, pulitore automatico, sistema di riscaldamento/risanamento, aspirapolvere, ecc.) dall'ingresso del sistema di filtraggio e dalle condutture di uscita. • Asigurați-vă că toate tuburile sunt complet desfăcute. • Installare un nuovo indicatore del filtro.
Dopo aver pulito la cartuccia filtro, l'indicatore rimane nella zona gialla	<ul style="list-style-type: none"> • Carcasa filtrului nu este complet curățată. • La cartuccia filtro non può essere pulita. • Indicatorul filtrului este deteriorat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire accuratamente la cartuccia. Usare un pennello per pulire le pieghe. • Installare una nuova cartuccia filtro. • Installare un nuovo indicatore del filtro.
La cartuccia filtro sembra pulita, ma l'indicatore è nell'area rossa	<ul style="list-style-type: none"> • All'interno della cartuccia filtro sono presenti alghe. • Indicatorul filtrului este deteriorat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire accuratamente la cartuccia. Se l'indicatore è ancora nella zona rossa, sostituire la cartuccia filtro. • Installare un nuovo indicatore del filtro.
La spia indicatore utilizzo del filtro rimane bloccata in giallo o rosso quando la pompa è spenta o dopo la sostituzione di una cartuccia del filtro con una nuova	<ul style="list-style-type: none"> • L'indicatore utilizzo del filtro non è stato azzerato dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia del filtro. • Indicatorul utilizzo del filtro è difettoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il pulsante sotto l'indicatore utilizzo del filtro per azzerarlo (ritorna verde) dopo la pulizia o la sostituzione della cartuccia con una nuova. • Installare un nuovo indicatore del filtro.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

PROBLEME COMUNE

Italiană

58
A

PROBLEMA	DESCRIZIONE	CAUSA	RIMEDIO
ALGHE	<ul style="list-style-type: none"> Acqua verdeastră Macchie nere e/o verdi sul liner. Liner scivoloso e/o maleodorante. 	<ul style="list-style-type: none"> Scorreste cantitatea de clor și nivelul pH-ului. 	<ul style="list-style-type: none"> Adăugarea de clor cu tratarea urinei și menținerea nivelului corect al pH-ului. Fondo aspirato. Mențineți un nivel de cloro adecvat.
ACQUA COLORATA	<ul style="list-style-type: none"> L'acqua diventa blu, scura o nera quando trattata per la prima volta con il cloro. 	<ul style="list-style-type: none"> Rame, Ferro, Magnesio si sono ossidati in acqua per l'aggiunta di cloro comune. 	<ul style="list-style-type: none"> Reglați pH-ul la nivelul recomandat. Far scorrere l'acqua di continuo e pulire la cartuccia di frequente.
SUBSTANTE SOSPESE NELL'ACQUA	<ul style="list-style-type: none"> L'acqua ha un aspettotorbidito o lattiginoso. 	<ul style="list-style-type: none"> "L'acqua pesante" è causata dal valore del pH troppo alto. Canitatea de clor este scăzută. Prezența de substanțe străine în apă. 	<ul style="list-style-type: none"> Valore coretto del pH da verifica con fornitore in base al trattamento dell'acqua. Controlați că nivelul cloro este adecvat. Pulire o sostituire il filtro.
NIVELUL APEI ESTE CONSTANT SCĂZUT	<ul style="list-style-type: none"> Il livello dell'acqua è più basso rispetto alla sera precedente. 	<ul style="list-style-type: none"> Tagli o strappi nel rivestimento o nella pompa. Le valvole di scolo non sono state fissate correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Riparare cu kitul apposito. Stringere manualmente tutti i tappi.
DEPOZIT PE FOND	<ul style="list-style-type: none"> Sporcizia o sabbia sul fondo. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizare frecventă, intrare/utilizare frecventă din apă. 	<ul style="list-style-type: none"> Usare l'aspiratore per pulire il fondo.
DETRITI IN SUPERFICIE	<ul style="list-style-type: none"> Foglie, insetti.... 	<ul style="list-style-type: none"> Piscina troppo vicina agli alberi. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizați skimmer-ul.

IMPORTANT

În cazul în care continuați să întâmpinați probleme, contactați Serviciul de asistență. Consultați pagina "Centre de asistență autorizate".

LINII GUIDA GENERALI PER LA SICUREZZA IN ACQUA

Lo svago in acqua è sia divertente sia terapeutico. În orice caz, poate cauza daune grave și chiar moartea. Per ridurre il rischio di danni leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul prodotto e sulla confezione ed inserite nella confezione stessa. Ricordare che comunque le avvertenze del prodotto, le istruzioni e le linee guida per la sicurezza trattano alcuni rischi comuni legati allo svago in acqua ma non riportano ogni possibile caso di rischio o pericolo.

Per un'ulteriore sicurezza prendere visione con le seguenti linee guida emanate e riconosciute dall'Organizzazione nazionale della sicurezza:

- Richiedere una costante sorveglianza. Si consiglia di nominare un adulto competente in qualità di "bagnino" soprattutto in presenza di bambini dentro o intorno alla piscina.
- Imparare a nuotare;
- Dedicare del tempo per imparare le norme per il primo soccorso.
- Informare le persone addette al controllo della piscina sui possibili danni che possono verificarsi durante l'uso della piscina e sull'utilizzo dei dispositivi di protezione come porte chiuse a chiave, barriere o altro.
- Informați toți utilizatorii, inclusiv copiii, cu privire la acțiunile de adoptat în caz de urgență.
- Usare sempre il buonsenso quando ci si diverte in acqua.
- Sorvegliare, sorvegliare, sorvegliare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

GARANȚIE LIMITATĂ

Italiană

58
A

La vostra pompa-filtru Krystal Clear® e' stata costruita usando materiali e fattura della piu' alta qualita'. Toate produsele Intex au fost inspectate și au fost găsite fără defecte înainte ieșirea din fabrică. Garanția se aplică numai asupra pompei filtru Krystal Clear® și asupra accesoriilor enumerate mai jos.

Questa garanzia si aggiunge a, e non è in sostituzione di, vostri diritti di legge. Qualora questa garanzia non rispetti i vostri diritti di legge, questi ultimi hanno la priorità. Ad esempio, le leggi a tutela dei consumatori all'interno dell'Unione Europea, prevedono dei diritti di legge aggiuntivi alla copertura prevista da questa garanzia. Per conoscere i diritti garantiti dalla UE, visitate il sito: http://ec.europa.eu/consumers/ecc/contact_en/html.

Le condizioni di questa garanzia sono da considerarsi valide soltanto per l'acquirente originale e non e' trasferibile. La garanzia è valida per il periodo riportato sotto a partire dalla data d'acquisto. Conservate la ricevuta con il manuale e la garanzia altrimenti, in caso di reclami, quest'ultima verrà ritenuta invalida.

Garantie della Pompa filtru Krystal Clear® - 2 Anni

Garantie relativa a: Tuburi și accesorii - 180 de zile

Se viene riscontrato un difetto di produzione durante il periodo di garanzia, prego contattare il Centro Assistenza appropriato tra quelli elencati nella pagina "Centri Assistenza Autorizzati". Se il prodotto e' restituito, come suggerito dal Centro di Servizio Intex, esso verrà controllato e ispezionato per determinare la veridicità del reclamo. Se il prodotto è coperto dalle disposizioni della garanzia, il prodotto verrà riparato o sostituito, con lo stesso prodotto o un altro di valore simile (a scelta di Intex), senza nessun costo aggiuntivo per il cliente finale.

În plus față de această garanție și față de eventualele alte drepturi garantate de respectiva țară de apartenență, nu sunt prevăzute garanții suplimentare. Anche se previsto dal paese di appartenenza, in nessun caso Intex sarà responsabile nei confronti dell'utente o di terzi per danni diretti o indiretti derivanti dall'uso del Pompa filtru Krystal Clear®, o per azioni da parte di Intex, suoi agenti e suoi dipendenti (compresa la fabbricazione del prodotto). Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o consequenti, pertanto la suddetta limitazione o esclusione potrebbe non applicarsi a voi.

La presente garanzia non trova applicazione qualora:

- Se Pompa filtru Krystal Clear® è soggetto a negligenza, utilizzo o applicazioni non idonee, incidenti, per operazioni improprie, voltaggio non idoneo o diverso da quello indicato nelle istruzioni, manutenzione o conservare non corretta;
- Se Pompa filtru Krystal Clear® è soggetto a danneggiamento a causa di circostanze non controllabili da Intex, incluse ma non limitate a, normale usura e danni causati da esposizione al fuoco, inondazioni, gelo, pioggia o altri eventi atmosferici;
- Pentru părți și componente care nu sunt vândute de Intex; și/sau
- Pentru modificări neautorizate, reparații sau modificări ale pompei filtru Krystal Clear® de la persoane diferite ale personalului centrului de asistență Intex.

I costi sostenuti per la perdita d'acqua della piscina, additivi chimici o danni idrici non vengono coperti dalla garanzia. Danni a persona o a cosa non vengono coperti da questa garanzia.

Leggete attentamente il manuale d'istruzioni e seguite tutte le indicazioni riguardo le corrette operazioni di manutenzione della Pompa filtru Krystal Clear®. Ricordate di esaminare l'equipaggiamento prima di utilizzarlo. La presente garanzia potrebbe essere ritenuta invalida in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

BELANGRIJKE

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Deschideți mânerul în mod corespunzător
u het product gebruikt. Folg alle instructies nauwkeurig
op.**

Urmăriți instrucțiunile.

C530

C1000

220 - 240 V~, 50 Hz

Hmax 1.0 m (opvoerhoogte maximă), Hmin 0.19 m (opvoerhoogte minimă), IPX5/IPX7 Max. Temperatura apei
35 °C

Krystal Clear® Filterpomp Gecertificeerd
Modelnummer FP604, 45 W

Krystal Clear® Filterpomp Gecertificeerd
Modelnummer FP638, 99 W



Enkel voor illustratieve doeleinden.

Examinați și celelalte produse Intex, cum ar fi: accesoriile pentru zwembad, zwembaden opblaasbare, speelgoed voor binnenshuis, luchtbedden en boten. Vă rugăm să vă adresați la cele mai bune magazine de îmbrăcăminte și accesorii. Vizitați site-ul nostru.

Door ons streven naar continue productverbeteringen heeft Intex het recht productspecificaties en ontwerpen zonder kennisgeving te wijzigen, wat zou kunnen resulteren in wijzigingen in de handleiding.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/ Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/ Gedrukt in China.

©™ Trademarks used in some countries of the world under license from ©™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Marcaszeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/ian Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la union Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Unisex Service (UK) Limited,

2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100, Regatul Unit.
www.intex.com

INTEX

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

INHOUD

Veiligheidsvoorschriften	3
Descărcare de gestiune.....	4
Montage instructies.....	5-7
Onderhoud.....	7-8
Zonă de depozitare cu produse chimice	8
Opslag voor lange termijn.....	8
Probleme și soluții	9-10
Multe probleme importante.....	11
Reglementări suplimentare	11
Eliberarea garanției obligatorii	12

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Citiți instrucțiunile cu atenție. Folosiți-le în mod normal pentru instalare și pentru utilizarea produsului dvs.

LEES AL DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN VOLG ZE OP



WAARSCHUWING

- Nu lăsați niciun copil și niciun bărbat cu un handicap (fizic) să utilizeze acest produs în conformitate cu cerințele unui voluntar.
- Houd kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
- Dit apparaat is geen speelgoed, laat kinderen dit niet zonder toezicht gebruiken.
- Acest aparat poate fi utilizat către persoane cu probleme fizice, vizuale sau mentale, sau care au nevoie de asistență și consiliere pentru a primi instrucțiuni adecvate, astfel încât aparatul să poată fi utilizat în mod voalat și de către nevoie de ajutor.
- Het opzetten en afbreken dient alleen te gebeuren door een volwassene.
- Pas op voor elektrische schok. Nu folosiți nici un dispozitiv de avertizare, temporizator, dispozitiv de contact, dispozitiv de blocare etc. Conectați acest produs numai la un contact de oprire cu un dispozitiv de protecție. Neem contact op met een erkend elektricien, als u twijfelt of het stopcontact gezard is. Laat de aardlekschakelaar (maximum capaciteit 30mA) altijd door een erkend elektricien installeren.
- Als u besluit het product en/of het bad te verplaatsen of schoon te maken, dient u de stekker van de dit product uit het stopcontact te halen. Koppel het apparaat altijd los van de voeding voordat u het in elkaar zet, demontereert of reinigt.
- Houd de stekker binnen handbereik nadat het product is geïnstalleerd.
- Plaats het snoer niet in de grond. Leg het zoer, dat het niet kan worden beschadigd door maaimachines, heggenscharen of andere machines.
- Stekkerkabel nu poate fi protejat. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie să fie curățat.
- Om de kans op een elektrische schok te verkleinen raden wij af om een verlengsnoer, tijdschakelaar, adapter of omvormer te gebruiken. Asigurați-vă că aveți un contact de oprire bine amplasat.
- Stekker niet in of uit stopcontact steken of halen, als u in een plas water staat of vochtige handen heeft.
- Așezați stecherul acestui produs la o distanță mai mică de 3,5 metri față de zwembad.
- Houd dit product op ruime afstand van uw zwembad, om te voorkomen dat uw kind met behulp ervan in of op het bad klimt.
- Apparaat niet gebruiken als het zwembad in gebruik is.
- Acest produs este conceput pentru a fi utilizat în ambalaje de tip opbouw zwembaden. Gebruik het niet bij inbouw zwembaden.
- Utilizați produsul numai în cazul în care acesta este prevăzut.
- Laat dit produs bij vriesweer niet buiten achter, het is niet beschermd tegen de gevolgen van vriestemperaturen.
- Dit produs este uitsluitend te gebruiken volgens de richtlijnen zoals beschreven in deze handleiding!

HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN KAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN, ELEKTRISCHE SCHOK, VERSTRICKING OF ANDERE ERNSTIGE VERWONDINGEN EN ZELFS DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.

De waarschuwingen, instructies en veiligheidsrichtlijnen, die bij dit product zijn geleverd, beschrijven alleen de algemene gevaren inherent aan waterrecreatie. Het valt buiten het bestek ervan om alle specifieke risico's en gevaren te behandelen. Folosiți in acest caz doar suportul dvs. gezond. Lees de handleiding en andere meegeleverde instructies zorgvuldig door en volg ze nauwkeurig op voordat u het product installeert en gebruikt.

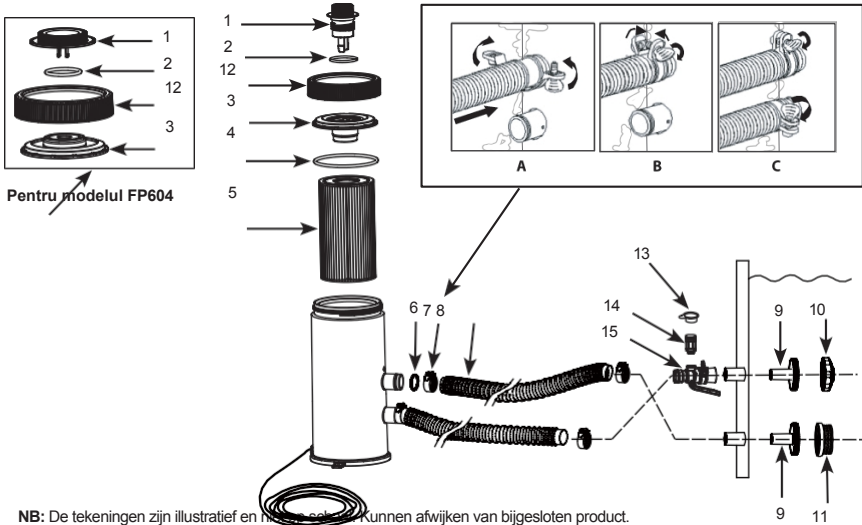
BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

ONDERDELEN LIJST

Nederlands

58
A

Controleer eerst goed of u alle onderdelen heeft, alvorens het zwembad op te zetten.



NR.	OMSCHRIJVING	AANTAL	ONDERDEEL NR.	
			Model FP604	Model FP638
1	LUCHTVENTIEL	1	13410	-
	FILTROMETRU+ LCUHTAFVOERKLEP	1	-	13415
2	O-RING PENTRU VENTILE	1	13406	13229
3	FILTRUPOMP DEKSEL	1	13411	13414
4	AFSLUITRING	1	13413	13413
5	FILTRU (CARTUS)	1	29000	29000
6	O-RING VOOR SLANGAANSLUITING	2	10134	10134
7	SLANGKLEM	4	11489	11489
8	SLANGEN	2	10399	10399
9	ONDERSTE GEDEELTE VAN DE ZEEF MET SCHROEFDRAAD	2	11070	11070
10	ZWEMBADINLAAT-SPUITSTUK	1	13162	13162
11	ZEEFJE	1	12197	12197
12	SCHROEFRAAND TUSSEN FILTERDEKSEL/FILTERHUIS	1	13412	13412
13	KAP VOOR LUCHTSTROOMKLEP	1	12373	12373
14	LUCHTSTROOMKLEP	1	12363	12363
15	LUCHTADAPTER VOOR ZWEMBADINLAAT	1	12367	12368

Tip filtru

Papieren cartuş #29000

Wanneer u onderdelen bestelt, noem dan altijd het juiste model filterpomp en het juiste nummer van het betreffende onderdeel. Er is geen gereedschap nodig om dit product te installeren.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

MONTAJ INSTRUCȚIUNI

Nederlands

58
A

Zorg er voor dat u, vóór dat u met de installatie begint, in het bezit bent van de benodigde chemicaliën. Wacht niet met toevoeging van chemicaliën totdat het water vuil wordt, maar voeg meteen toe in de juiste hoeveelheden (vraag dit na bij uw zwembadspecialist).

BELANGRIJK: Vanuit de fabriek wordt deze filterpomp geleverd met een OPENGEDRAAID luchtventiel (1) (indien nodig: DRAAI HET VENTIEL OPEN!) Draai het ventiel NIET dicht, voordat u aan STAP 8 begint. Het niet opvolgen van deze instructie heeft tot gevolg, dat de lucht in het filterhuis niet kan ontsnappen, waardoor de motor droog loopt, lawaai maakt en niet meer functioneert.

1. Zet eerst het zwembad op. Volg de instructies nauwkeurig op (o.a. dat u het bad zó neerzet, dat de zwarte uitstekende aansluiting richting stopcontact wijst!).
2. Plaats de filterpomp over de volledige lengte van de slang uit de buurt van de zwembadwand waar de onderste zwarte uitstekende slangaansluiting er "uitsteekt". Zorg ervoor dat de filterpomp op elk moment toegankelijk is voor service en onderhoud.
3. Breng het mondstukgedeelte (9 en 10) in de bovenste uitstekende slangaansluitingen en maak vervolgens de luchtadapter van de zwembadinaat (15) vast aan de bovenste uitstekende fitting. Schroef de luchtstroomklep (14) vast op de luchtadapter van de zwembadinaat (15). Plaats vervolgens de gehele zeef (9 & 11) in de onderste slangaansluiting. De slangen (8) schuift u straks hieroverheen.
4. Er zijn twee slangen die aan de filterpomp moeten worden aangesloten. Met slangklemmen (7), bevestigt u één van de slangen (8) op de onderste slangaansluiting (gemarkeerd met "+" op het zwembad) en op de bovenste slangaansluiting op de pomp (gemarkeerd met "+").
5. Sluit de tweede slang aan op de luchtadapter van de zwembadinaat (15) en de onderste pompaansluiting. Zorg dat alle slangklemmen (7) goed vastzitten. **NB:** Zorg dat de luchtstroomklep (14) stevig op de luchtadapter van de zwembadinaat (15) is vastgemaakt en naar boven is gericht.
6. Draai, tegen de klok in, de rand (12) van het filterhuis af. Til het deksel van het filterhuis (3) op en controleer of er een filter is geplaatst. Zo niet, plaats een filter in het filterhuis en zet het deksel (3) er weer op. Denk hierbij aan de o-ring en draai de schroefrand vast. Zorg wel dat het niet te strak wordt vastgedraaid.
7. Vul het bad tot minimaal 4 tot 5 cm boven de bovenste badwand- aansluiting. Het water stroomt nu in de pomp.
8. Op het moment dat er water uit het lucht ventiel komt draai deze dan weer dicht. Niet te vast draaien! **NB: Het is absoluut noodzakelijk dat de lucht in het filterhuis kan ontsnappen, wanneer het filterhuis zich met water vult.**
9. Aduceți filtrul. Apa nu va mai fi filtrată.



WAARSCHUWING

Pas op voor elektrische schok. Nu folosiți nici un dispozitiv de avertizare, temporizator, dispozitiv de contact, dispozitiv de blocare etc. Conectați acest produs numai un contact de oprire cu un dispozitiv de protecție. Neem contact op met een erkend elektricien, als u twijfelt of het stopcontact geaard is. Laat de aardlekschakelaar (maximum capaciteit 30mA) altijd door een erkend elektricien installeren.

10. Laat de pomp draaien totdat de gewenste helderheid van het water is verkregen. **NB:** Stop nooit zwembad chemicaliën rechtstreeks in de filterpomp. De Filterpomp kan hierdoor beschadigen en er kan geen aanspraak gemaakt worden op garantie.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ (vervolg)

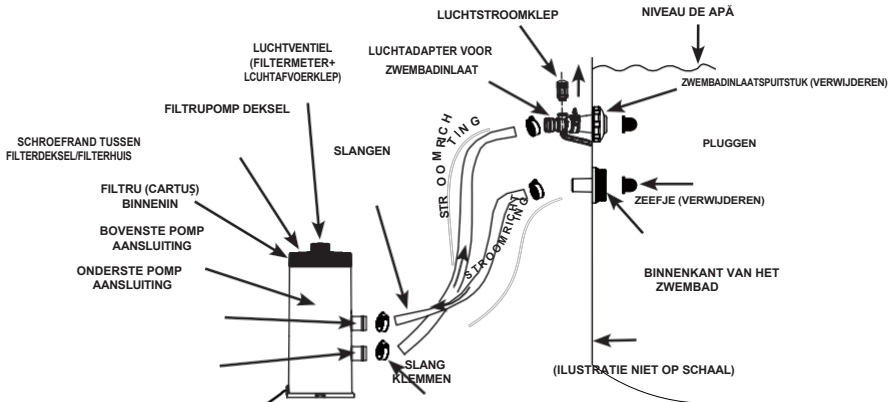
Nederlands

58
A**WAARSCHUWING**

Houd dit product op ruime afstand van uw zwembad, om te voorkomen dat uw kind met behulp ervan in of op het bad klimt.

Het is noodzakelijk defecte onderdelen zo snel mogelijk te vervangen. Gebruik enkel onderdelen geproduceerd door Intex.

Om het filter te controleren of te verwisselen, verwijderd u de stekker uit het stopcontact, verwijderd u de verstelbare inloopaansluiting (10) en de zeef (11) uit het onderste gedeelte met schroefdraad en plaatst u de zwarte hoed-vormige pluggen in de onderste gedeelten met schroefdraad. Na het vervangen of controleren opent u het luchtventiel en verwijderd u de zwarte pluggen. Laat alle ingesloten lucht ontsnappen en draai het luchtventiel weer dicht. Vervolgens plaatst u onderdelen (10 & 11) wederom. De filterpomp is nu gevuld met water en u kunt deze aanzetten.



De afstand tussen de stroomtoevoer (stopcontact) van de filter pomp en het zwembad dient minstens 3.5 meter te zijn. Controleer uw lokale regelgeving om te stellen welke regelgevingen en normen van toepassing zijn betreffende "installatie van elektrische producten op zwembaden en basins". Tabelul de mai jos este pentru verificare.

Teren/Regio	Norm-nummer
Internatională	IEC 60364-7-702
Frankrijk	NF C 15-100-7-702
Duitsland	DIN VDE 0100-702
Țările de Jos	NEN 1010-702

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

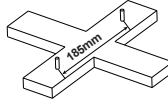
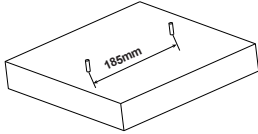
POZIȚIA CORECTĂ A POMPEI DE FILTRARE PENTRU MONTAJ


Nederlands

58
A

Klap de twee montagegatflappen die zich onder de pompvoet bevinden naar buiten. Deze gaten zitten er, omdat regelgeving in verschillende landen, met name in de EU, voorschrijft dat de pomp altijd loodrecht direct op de grond of een vloerplaat moet worden bevestigd.

Om te voorkomen dat de filterpomp ongezien omvalt, kan hij worden gemonteerd op een betonnen vloer of een houten plaat. De ondergrond moet een draagvermogen hebben van meer dan 18 kg. Onderstaande tekeningen tonen twee mogelijkheden om de pomp loodrecht te monteren. Er zijn geen borgmoeren en bouten inbegrepen.



☺ -- (2) x M6 MOEREN
 -- (2) x M6 BOUTEN

AFSPOELEN DE VERVANGEN CARTUȘ DE FILTRARE

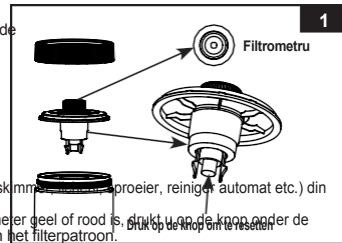
Bij intensief gebruik van het bad, is het aan te raden om minstens elke 2 weken uw filter te vervangen. Controleer regelmatig de filter op vuil.

Pentru modelul FP638:

De filterpomp is voorzien van een filtermeter, die aangeeft wanneer het nodig is om de filterpatroon te reinigen of te vervangen.

- Groene zone: de filterpatroon is schoon, reiniging of vervanging is niet nodig.
- Gele zone: de filterpatroon is vuil, reiniging is nodig.
- Rode zone: de filterpatroon is zeer vuil, reiniging of vervanging is nodig. Na het reinigen of vervangen van het filterpatroon moet u de filtermeter resetten door op de knop onder de filtermeter te drukken, zie afb 1. De filtermeter wordt groen.

NB: Pentru ca filtrometrul să poată fi scos din funcțiune, scoateți toate accesoriile (skimmer, scoapă, proprietar, rețineră automat etc.) din sistemul de filtrare. Zie de sectie "Probleemoplossingsgids" voor meer informatie. Als de pomp niet draait (stand-by modus) of UIT staat, en de indicator van de filtermeter ergeel of rood is, druk op de knop onder de filtermeter om deze te resetten (terug naar groen) na het reinigen of vervangen van het filterpatroon.



Etapele următoare oferă instrucțiuni cu privire la modul în care filtru-patroane trebuie să se reinstaleze sau să se înlocuiască.

1. Controleer of de pomp uit is. Treceți de stekker van snoer uit het stopcontact.
2. Om te voorkomen dat er water uit het zwembad bad stroomt draai de verstelbare inloopaansluiting (10) en de zeef (11) uit het onderste gedeeltes met schroefdraad en plaatst u de zwarte hoed-vormige pluggen in de onderste gedeeltes met schroefdraad.
3. Draai de schroefrand (12) en het deksel (3) tegen de klok in. Let er op dat de afsluitring (4) niet verloren gaat.
4. Verwijder het filter (cartridge) (5) en kijk of deze moet worden vervangen of nog schoongemaakt kan worden. U kunt de filter onder de kraan schoonmaken. Maar, bedenk, dat u slechts het buitenste vuil kunt wegspoelen, de binnenzijde krijgt u niet schoon.
5. Plasați fără întârziere un filtru nou. Folosiți toate cartușele produse de Intex.
6. Zet de filter (cartridge) (5) terug in het filterhuis.
7. Plaats de afsluitring (4) en het deksel (3) terug in originele positie. Draai het deksel (3) alleen met de hand vast door met de klok mee te draaien.
8. Na het verwisselen of controleren opent u het luchtventiel en verwijdert u de zwarte pluggen. Laat alle ingesloten lucht ontsnappen en draai het luchtventiel weer dicht, vervolgens plaatst u onderdelen (10 & 11) wederom. De filterpomp is nu "geprimeed" (met water gevuld) en kan weer worden aangezet.
9. Controleer de in- en uitlaat regelmatig op verstoppingen.
10. Utilizarea produsului de filtrare utilizat trebuie să se desfășoare în conformitate cu regulile și reglementările locale în .

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

ONDERHOUD ZWEMBAD MET CHEMICALIËN

Nederlands

58
A

- Alle zwembaden vergen onderhoud om het water schoon en hygiënisch zuiver te houden. De toevoeging van de juiste hoeveelheden chemicaliën helpt de filterpomp om dit doel te bereiken. Adresati-vă specialistului dvs. în instalații de filtrare pentru a afla care este cea mai bună modalitate de a curăța apa. U vindt uw dichtstbijzijnde zwembadspecialist in de Gouden Gids.
- Houd chemicaliën altijd uit de buurt van kinderen.
- Vul de chemicaliën in het bad niet aan wanneer het bad in gebruik is. Dit kan irritatie aan huid en ogen veroorzaken.
- Een dagelijkse controle van de pH- en chloorwaarde is essentieel en kan niet genoeg benadrukt worden. Alvorens ingebruikname van het zwembad, dienen het pH- en chloorgehalte de juiste waarde te hebben. Die waarden dienen gedurende het gehele seizoen aangehouden te worden. Raadpleeg uw erkende zwembadspecialist voor meer informatie hierover.
- Este foarte important ca instalația dvs. să dispună o apă slabă. Cu ajutorul unui filtru suplimentar, al unei cantități suplimentare de apă și al unei ajustări a pH-ului, acest lucru poate fi rezolvat. Nu lăsați nicio persoană să se aștepte în pericol, pH-ul și nivelul solului sunt prea ridicate. Consultați specialistul dvs. în saloane pentru asistență.
- Averti la îndemână o pereche de cartușe filtrante noi. Vervang de filter regelmatig. De ce este mai important cartușul de filtrare, apa, utilizarea apei și calitatea apei. Vervang uw filter aan de hand van de volgende vuistregel: cartridge A - elke 3 à 5 weken; cartridge B - elke 5 à 7 weken.
- Chloorwater is funest voor grasvelden, tuinen, planten en bosjes. Verwacht dat door het gebruik van het bad, het gras onder het bad merendeels zal afsterven. Sommige grassoorten kunnen door de liner heen naar binnen groeien.
- Tijdsduur van het filteren is afhankelijk van de grootte van het zwembad, het weer en de mate van zwembadgebruik. Experimenteer zelf hoe lang te filteren voor het verkrijgen van helder water.
- Standardul european EN16713-3 conține informații complete referitoare la apă și manipularea acesteia, aceste informații pot fi consultate pe: www.intexcorp.com/support.

**WAARSCHUWING**

Een te hoog chloorgehalte kan het materiaal van de badwand, de bodem en het frame aantasten. Volg de instructies van de chemicaliën fabrikant altijd nauwgezet op. Let hierbij op de gezondheidsrisico's en voorschriften ten aanzien van het milieu.

OPSLAG VOOR LANGE TERMIJN & KLAARMAKEN VOOR WINTER

1. Alvorens het bad leeg te laten lopen voor opbergen of verplaatsing, verzeker uzelf ervan dat het water weg kan lopen via een goede afvoer naast uw huis. Controleer de lokale verordeningen op het gebied van afvoer van zwembadwater.
2. Haal de stekker van de pomp uit het stopcontact. Laat het bad nu leeglopen.
3. Als het bad geheel leeg is, maak dan alle slangen (8) los van pomp en bad door de aansluit-aanwijzingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.
4. Modificati filterul.
5. Schroef de slangklemmen (7) losser alvorens beide zeven (gehele zeef en zeef met verstelbare inloopaansluiting) te verwijderen uit de slangaansluitingen.
6. Maak de slangklemmen (8) aan de pomp los en haal de slangen eraf. Laat al het water uit de pomp lopen (op z'n kop houden). Droog de pomp zéér goed aan de lucht.
7. Droog alle (onder) delen van de filterpomp en de slangen (ook van binnen) zeer goed aan de lucht.
8. Zorg voor nieuwe filters (cartridges) (5) voor het nieuwe seizoen.
9. Smeer de rubber ring (4), het O-ringetje van het ventiel (2) en de O-ringen van de slangaansluiting (6) in met zuurvrije vaseline om ze tijdens de opslagperiode soepel te houden.
10. Sla de eenheid en toebehoren op in een droge opslagplaats. Apăsati pe butonul de deschidere pentru dat de temperatuur van de opslagplaats tussen de 32 graden Fahrenheit (0 graden Celsius) en 104 graden Fahrenheit (40 graden Celsius) ligt.
11. Gebruik de originele doos om produsul in op te bergen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Nederlands

58
A

PROBLEME	OORZAAK	OPLOSSING
Pompmotor draait niet	<ul style="list-style-type: none"> De stekker zit niet in het stopcontact. Defecte aardlekschake laar. De motor este te heet geworden en de oververhittingszekering blokkeert. 	<ul style="list-style-type: none"> Filterpomp moet aangesloten zijn op een geaard stopcontact met aardlekschakelaar. Vervang de zekering of reset de aardlekschakelaar. Als de zekeringen blijven doorslaan, is er mogelijk een defect in uw elektra. Neem dan contact op met uw elektricien. Laat de motor afkoelen.
Filtru nu influențează apa	<ul style="list-style-type: none"> Verkeerde pH- of Chloorgehalte. Vuile of beschadigde filter. Erg vervuild apă. Algen groei in apă. Zeeffe in badwand verstopt. 	<ul style="list-style-type: none"> pH- de Chloorgehalte aanpassen. Contactați specialistul nostru în ambalaje. Maak de filter schoon of vervang deze. Laat de filterpomp langer draaien. Maak het zeeffe in badwand schoon.
Filtru pompt geen de slechts heel weinig apă	<ul style="list-style-type: none"> Verstopte inlaat/uitlaat. Pomp zuigt valse lucht aan. Aangroei of aanslag op filter. Erg vervuild apă. Verkeerd aangesloten zeef en inloopaansluiting. De luchtdapter van zwembadnlaat is op de verkeerde fitting aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer in- en uitlaatslang op verstoppingen. Zo nodig losmaken. Controleer slangklemmen en draai zonnig vast controleer slangen op beschadigen en controleer niveau van het water. De filter (vaker) vervangen. Vervang het water. Plaats de inloopaansluiting op de bovenste slangaansluiting van het bad. Așezați geamul pe cea mai apropiată priză de slana. Zorg dat de luchtdapter van de zwembadnlaat op de bovenste fitting is aangesloten.
Pomp werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> Te laag waterniveau. Verstopte zeef. Pomp zuigt valse lucht aan. Defecte motor de schoepenrad zit klem. Luchtbel in filterhuis. 	<ul style="list-style-type: none"> Vul het bad to het juiste waterniveau. Maak de zeef schoon. Trageți la sorti și controlați argoul de pe afșaj. Verwijder eventuele bladeren of vuil in de inlaatslang. Draai het ontluuchtingsventiel helemaal naar boven.
Bovenkant pomp lekt	<ul style="list-style-type: none"> Afsluiting Ontbrekende. Het deksel of het ontluuchtingsventiel zijn niet goed vast gedraaid. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwijder het deksel en plaats de afsluiting. Aduceți deksel-ul sau ontluuchtingsventiel-ul cu mâna.
Argoul Lekke	<ul style="list-style-type: none"> De slangklemmen zitten niet goed vast. O-ring-ul este verplaatst tijdens het aansluiten van de slang. De slang is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> Klemmen vastdraaien of vervangen. Așezați inelul o-ring terug în spate. Vervang de slang voor een nieuwe.
Doorstroming elegant	<ul style="list-style-type: none"> Luchtbel în pomphuis de argou. 	<ul style="list-style-type: none"> Draai ontluuchtingsventiel deschis, houd slang chiar omhoog, totdat apă weer stroomt en uit ventiel komt. Sluit ventiel.
Lekken van luchtdapter voor zwembadnlaat/ luchtstroomklep	<ul style="list-style-type: none"> De slangklemmen zitten niet goed vast. Luchtstroomklep is niet goed vast en naar boven gericht. Afșarea înteroară a gleznei luchtstroom este oprită. Interne afdichting van luchtstroomklep is vuil. Luchtstroomklep este stuk. 	<ul style="list-style-type: none"> De klemmen vastdraaien of vervangen. Maak de luchtstroomklep stevig vast en zorg dat deze naar boven is gericht. Steek de stekker van de pomp in en laat enkele seconden draaien. stekker-ul. Țineți-l 3 zile. Haal de luchtstroomklep af, verwijder het vuil met water en plaats de klep terug. Vervang door een nieuwe luchtstroomklep.
Kleine lek vanaf luchtstraalventiel wanneer pomp aan is	<ul style="list-style-type: none"> Accessoires zijn aan de watercirculatieleiding vastgemaakt. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwijder alle accessoires (zoals de warmtemat, automatische zwembadreiniger, led-licht van de watercirculatieleiding en breng de luchtstroomventieldop (13) op het luchtstroomventiel (14) aan. Dek het luchtstroomventiel (14) in normale omstandigheden of wanneer de pomp in werking is niet af met de ventieldop (13).

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN (vervolg)**Pentru modelul FP638:**

PROBLEME	ORZAAK	OPLOSSING
Nevel of vocht binnenin het venster van de filtermeter	<ul style="list-style-type: none"> • Condensatie door schommeling in omgevingstemperatuur en hoge vochtigheidsgraad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acest lucru este normal.
Filterpatroon is vuil, maar de indicator bevindt zich in de groene zone	<ul style="list-style-type: none"> • Inlaat en uitlaat zijn dicht. • Filterpatroon is niet juist in de filterbehuizing geïnstalleerd. • Specificații specifice ale filtrului. • Filterpatroon este stuk en lekt. • Accessoires bevestigd aan de leiding van het waterfiltratiesysteem. • Slangen zijn gedraaid, geknikt of verstrengeld. • Filtrometrucl este blocat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder de zwarte, hoedvormige pluggen van de connectoren van de inlaat- en uitlaatzeef. • Zorg dat de patroon zich volledig in de filterbehuizing bevindt en het deksel van de behuizing stevig vastzit. • Vărsați un filtru INTEX. • Închideți filtrul cu un altul nou. • Verwijder eventuele accessoires (skimmer, lichten, sproeier, automatische reiniger, verwarmingstoestel, sanitatie, vacuümapparaat, etc.) van de toevoer- en afvoerleiding van het filtratiesysteem. • Zorg dat alle slangen volledig zijn uitgestrekt. • Vervang door een nieuwe filtermeter.
Na het reinigen van de patroon bevindt de indicator zich nog steeds in de gele zone	<ul style="list-style-type: none"> • Filterpatroon este niet helemaal schoon. • Filterpatroon kan niet worden gereinigd. • Filtrometrucl este blocat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Week en maak de patroon opnieuw grondig schoon. Reinig tussen de plooiën met behulp van een borstel. • Vervang door een nieuwe filterpatroon. • Vervang door een nieuwe filtermeter.
De filterpatroon ziet er schoon uit, maar de indicator bevindt zich in de rode zone	<ul style="list-style-type: none"> • Er kunnen algen binnenin de filterpatroon vastzitten. • Filtrometrucl este blocat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Week en maak de patroon grondig schoon. Als deze nog steeds in de rode zone bevindt, vervang door een nieuwe filterpatroon. • Vervang door een nieuwe filtermeter.
Indicatorul filtrometrului nu funcționează als de pomp uit staat of na het vervangen van een nieuw filterpatroon	<ul style="list-style-type: none"> • De filtermeter is niet gereset na het reinigen of vervangen van het filterpatroon. • Filtrometrucl este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de knop onder de filtermeter om deze te resetten (terug naar groen) na het reinigen of vervangen van een nieuw filterpatroon. • Vervang door een nieuwe filtermeter.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

MULTE PROBLEME URGENTE

Nederlands

58
A

PROBLEME	OMSCHRIJVING	OORZAAK	OPLOSSING
ALGEN	<ul style="list-style-type: none"> • Apa este groen. • Groene of zwarte plekken op liner. • Bodem este glibberig. • Vieze lucht. 	<ul style="list-style-type: none"> • pH-ul și cantitatea de apă caldă trebuie să . 	<ul style="list-style-type: none"> • Efectuați un tratament suplimentar la nivelul solului și verificați dacă pH-ul este corect în raport cu valoarea indicată de specialistul dumneavoastră. • De bodem van het bad zuigen. • Houd het chloorgehalte constant op de aanbevolen waarde.
GEKLEURD APĂ	<ul style="list-style-type: none"> • Water wordt blauw, groen of zwart bij de eerste chloorbehandeling. 	<ul style="list-style-type: none"> • Koper, ijzer of mangaan in het water, dat zich met de chloor verbindt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aduceți pH-ul la nivelul corect. • Draai de pomp tot het water weer helder is. • Maak de filter regelmatig schoon of vervang het regelmatig.
WAAS IN HET WATER	<ul style="list-style-type: none"> • Apa este melkachtig sau wolkachtig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apă dură cu un pH scăzut. • Chloor waarde te laag. • Voorwerp in apă. 	<ul style="list-style-type: none"> • De pH waarde aanpassen. • Verificați specialistul dumneavoastră. • De chloor waarde aanpassen. • De filtru vervangen.
WATERNIVEAU ALTIJD TE LAAG	<ul style="list-style-type: none"> • Waterniveau is lager dan een dag ervoor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Er is een scheur of gat in wand of slang. • De afvoerdoppen zitten los. 	<ul style="list-style-type: none"> • Repareren mbv reparatiekit. • Draai alle doppen goed vast met de mână.
NEERSLAG OP BODEM	<ul style="list-style-type: none"> • Vuil of zand op bodem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Veelvuldig in en uit bad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cu Intex bodemstofzuiger.
WATEROPPERVLAK VIES	<ul style="list-style-type: none"> • Takjes, bladeren, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bad staat te dicht bij bomen de struiken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cumpărați un skimmer Intex. • Gebruik Intex afdekzeil.

BELANGRIJK

Dacă apar probleme, vă rugăm să ne contactați imediat centrul de service. Zie de lijst met service centers.

ALGEMENE VEILIGHEIDSGEELS

Recreëren in het water is leuk en heilzaam. Maar er zijn ook risico's aan verbonden, die kunnen leiden tot ernstige ongelukken of zelfs de verdrinkingsdood. Voorkom risico's: lees alle instructies aandachtig door en volg ze nauwkeurig op.

Realiseer dat de handleiding en alle meegeleverde instructies, u slechts in algemene zin op de gevaren van waterrecreatie kunnen wijzen. Het valt buiten de reikwijdte ervan om specifieke gevallen te behandelen. Trebuie să fiți foarte atenți și să vă folosiți autoritatea de supraveghere. Uiteindelijk bent u zelf verantwoordelijk voor hoe u het product gebruikt.

Ter aanvulling nog enkele adviezen:

- Zorg voor constant toezicht. În cazul în care copiii se folosesc de Zwembad, trebuie să existe o presiune constantă.
- Citește mai departe.
- Urmați un curs Eerste Hulp și citiți o lecție de mond-op-mond beademing.
- Zorg dat u op de hoogte bent van de gevaren van water en dat er veiligheidsmaatregelen getroffen zijn.
- Zorg dat de gebruikers van het zwembad op de hoogte zijn van de manier van handelen bij een noodgeval.
- Folosește-ți tot timpul cunoștințele de bază pentru vrăji și activități în apă.
- Houd toezicht, houd toezicht en houd toezicht.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED

DECLARAREA GARANȚIEI OBLIGATORII

Nederlands

58
A

Produsul INTEX Krystal Clear® Filterpomp este fabricat prin utilizarea celor mai bune materiale și tehnici de protecție. Alle Intex producten zijn gecontroleerd en in orde bevonden vóór het verlaten van de fabriek. Deze beperkte garantie geldt enkel voor de Krystal Clear® filterpomp en de accessoires te zien in onderstaande lijst.

Deze beperkte garantie wordt verstrekt als aanvulling op en zonder afbreuk te doen aan uw consumentenrechten. Indien deze garantie niet overeenkomt met een van uw wettelijke rechten, zullen de wettelijke rechten gelden.

De voorwaarden van deze Beperkte Garantie gelden slechts jegens de eerste eigenaar. Deze beperkte garantie is geldig voor de onderstaande periode vanaf de aankoopdatum. Bewaar uw originele aankoopbon bij deze handleiding, daar het aankoopbewijs dient te worden overlegd ingeval van een klacht. Zonder aankoopbon is deze Beperkte Garantie niet geldig.

Krystal Clear® filterpomp; garantie - 2 jaar. Slangen en aansluitingen; garantie - 180 dagen.

Indien er zich een productiefout binnen bovenstaande periode voordoet kunt u contact opnemen met het juiste service center, te vinden in de lijst met service centers. INTEX SERVICE se va întâlni cu dvs. și vă va trimite, eventual, articolul pentru inspectie. Indien er sprake is van garantie zal het product kosteloos gerepareerd worden of vervangen voor hetzelfde of een gelijkwaardig product (Intex bepalende factor).

Andere garanties dan deze en de wettelijk bepaalde rechten in uw land zijn niet van toepassing. Intex, haar agentschappen en/of medewerkers zijn onder geen enkele voorwaarde aansprakelijk jegens de koper of enige andere partij voor indirecte of vervolgschade veroorzaakt door de filterpomp van welke aard dan ook. Het is mogelijk dat sommige landen of rechtsgebieden de uitsluiting of beperking van aansprakelijkheid wegens bijkomende schade of gevolgschade niet toelaten. In dit geval zijn de bovenstaande uitsluitingen mogelijk niet van toepassing op u.

Deze beperkte garantie is niet van toepassing in onderstaande gevallen:

- Indien de filterpomp is onderworpen aan nalatigheid, abnormaal gebruik of toepassing, een ongeluk, onjuist gebruik, verkeerde spanning of voltage, ander gebruik dan in de handleiding beschreven staat en onjuist onderhoud of opslag;
- Indien de filterpomp onderhevig is aan schade veroorzaakt door omstandigheden buiten de macht van Intex, inclusief maar niet beperkt tot, normale slijtage en beschadiging veroorzaakt door blootstelling aan vuur, overstroming, vrieskou, regen en andere natuurkrachten;
- Op artikelen welke niet van het merk Intex zijn of Intex artikelen welke in combinatie met artikelen/onderdelen van een ander merk gebruikt worden; en/of
- Indien er aanpassingen, reparaties of demontage van de filterpomp zijn uitgevoerd door iemand anders dan een medewerker van Intex service.

Kosten van water, chemicaliën of waterschade worden niet door deze garantie gedekt. Tevens is de garantie niet van toepassing bij schade aan eigendommen of personen.

Lees de handleiding nauwkeurig en aandachtig en volg alle instructies aangaande gebruik en onderhoud van uw de filterpomp. Controleer de producten altijd vóór gebruik. Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan de Beperkte Garantie vervallen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED



Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane în urma eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul cu amănuntul de la care a fost achiziționat produsul. Aceștia pot lua acest produs pentru reciclare în condiții de siguranță pentru mediu.



Eliminarea corespunzătoare a produsului

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'Union européenne. Pour éviter toute nuisance potentielle pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'une décharge non contrôlée de ce déchet, recyclez-le pour favoriser une utilisation durable des ressources matérielles. Pour rapporter votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retour et de collecte ou de contacter le détaillant qui vous a vendu ce produit.



Deshacerse de reziduurile acestui produs

Esta etiqueta indica que este producto no podrá ser eliminado en la basura normal. Para prevenir posibles agresiones a la salud y al medio ambiente consulte donde deshacerse del producto según la normativa de su país. Para desechar el artículo utilice sistemas de reciclado o contacte con el minorista donde lo compro.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit infolge unkontrollierter

Abfallsorgung zu verhindern, recyceln Sie verantwortungsvoll, um eine nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utilizzatore dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apperate aventi lato maggiore inferiore a 25 CM. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utilizzatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Verificarea corectă a acestui produs

Deze marking duidt erop dat dit product niet kan worden verwijderd met andere huishoudelijk afval binnen de EU. Pentru a nu afecta mediul înconjurător sau starea de sănătate a oamenilor ca urmare a manipulării necontrolate a valorilor, reciclați aceste produse în mod corespunzător, pentru a stimula o creștere durabilă a consumului de materii prime. Om uw gebruikte apparaat terug te brengen, gebruik de terugbreng- en verzamelpunten of neem contact op met de winkelier waar het product is aangekocht. Zij kunnen dit product terugnemen voor milieuvriendelijke recycling.



Eliminarea corectă a acestui produs

Această marcă indică faptul că acest produs nu ar trebui să fie descărcat cu alte aparate de uz casnic în întreaga UE. Preveniți posibilele vătămări ale mediului înconjurător sau ale sănătății umane cauzate de descompunerea produsului și reciclați pentru a promova în mod durabil reutilizarea durabilă a surselor materiale. Devolva seu dispositivo usado, favor usar o sistema de coletas ou contate a loja onde o produto foi comprado. Ei pot duce acest produs pentru reciclare și pentru siguranța mediului.



Ofertă corectă a acestui produs

Dette symbol betyder, at inden for EU må dette produkt ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. For at forhindre eventuelle skader på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse, recirkulér affaldet på ansvarlig vis med henblik på at fremme bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Bortskaf derfor venligst dit brugte apparat ved at anvende de særlige indsamlingssystemer eller -facilitater. Vă rugăm să contactați magazinul, unde puteți cumpăra produsele.



Właściwe pozbycie się tego produktu

Ten symbol wskazuje, że ten produkt nie powinien być wyrzucany z innymi odpadami na terenie EU. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska czy ludzkiego zdrowia wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów odzyskuj surowce wtórne odpowiedzialnie by promować zrównoważone ponowne użycie zasobów materialnych. Jeżeli chcesz się pozbyć użytego sprzętu udaj się do specjalnego punktu zbierania użytego sprzętu lub skontaktuj się ze sklepem w którym produkt został zakupiony i a on przekaże użyty sprzęt na bezpieczny recykling.



Правильная утилизация данного изделия

Данная маркировка указывает на то, что изделие не должно утилизироваться вместе с остальными бытовыми отходами по всему ЕС. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов подвергните его обязательной рециркуляции для поддержания рационального повторного использования материальных. Для рециркуляции вашего использованного устройства используйте системы рециркуляции и сбора или обратитесь в розничный магазин, в котором данное изделие было приобретено. Они могут принять данное изделие для проведения безопасной для окружающей среды рециркуляции.



Nu uitați să încercați aceste alte produse Intex: Piscine, accesorii pentru piscine, piscine gonflabile și jucării pentru acasă, paturi pneumatice și bărci disponibile la comerțanții cu amănuntul sau vizitați site-ul nostru.

N'oubliez pas d'essayer les autres produits de la gamme Intex : piscines hors sol, accessoires de piscine, piscine gonflable, jucării de interior gonflabile, paturi pneumatice și bărci. Aceste produse sunt disponibile la diferiți vânzători sau pe site-ul nostru internet.

Nu uitați să testați alte produse Intex: piscine, accesorii pentru piscine, piscine gonflabile, jucării, paturi de aer și baruri sunt disponibile în distribuitorii noștri sau vizitând pagina noastră web.

Wenn Sie Lust verspüren noch andere Intex Produkte auszuprobieren, wie unser Pool-Zubehör oder die Luftbetten, sowie die Spielwaren oder die Boote dann besuchen Sie uns doch einfach auf unserer Homepage unter www.steinbach.at, einige Produkte sind auch im Fachhandel erhältlich.

Nu uitați să cumpărați și alte produse Intex: Le Piscine fuori terra, gli Accessori per piscine, le Piscine gonfiabili, i Prodotti In-Toyz, i Materassi gonfiabili Airbed e i Canotti sono prodotti Intex disponibili presso i rivenditori oppure visitando il sito Internet.

Examinați și celelalte produse Intex, cum ar fi: accesorii pentru zwembad, zwembaden opblaasbare, speelgoed voor binnenshuis, luchtbedden en boten. Vă rugăm să vă adresați la cele mai bune magazine de îmbrăcăminte și accesorii. Vizitați site-ul nostru.

©2024 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd.
- Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.
®™ Trademarks used in some countries of the world under license from®™
Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/a/a/an Intex Development Co. Ltd., Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 - Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la union Europea por/ Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Ettenseweg 46, 4706 PB Roosendaal - The Netherlands - Distributed in the UK by Intex Service (UK) Limited, 21 Holborn Viaduct, London EC1A 2DY, UK. www.intexcorp.com

INTEX

INTEX®